

272
MONTREAL 18, P.Q.
1700 RUE ST-DENIS
BIBLIOTHEQUE NATIONALE DU QUEBEC
DEPARTEMENT DES ARCHIVES

L'ECHO DE LA TUQUE

75¢

VOTRE HEBDO AU SERVICE DE LA HAUTE-MAURICIE MODIQUES

Vol. 37 No. 28

Mercredi, 15 Juillet 1970.

60 Pages



ABDEL LATIF ABOU HEIF
EGYPTE

LES CHAMPIONS 1969



HORACIO IGLESIAS
ARGENTINE



DE LA PART DE
CFLM "LA VOIX DU 24 HEURES"
ET L'ECHO DE LA TUQUE
BIENVENUE A TOUS

A L'OCCASION DU CHAMPIONNAT

"LE 24 HEURES DE LA TUQUE"



La ville de La Tuque est fière et heureuse de recevoir et de mettre le lac St-Louis à la disposition des grandes figures internationales du monde de la nage.



LUCIEN FILION, Maire



LE LAC ST-LOUIS, SITE DU "24 HEURES DE LA TUQUE"
AMPHITHEATRE NATUREL EN PLEIN CENTRE DE LA VILLE...

**BONNE
CHANCE**
aux nageurs

**CORDIALE
BIENVENUE**
aux visiteurs



Marcel Roy
Echevin



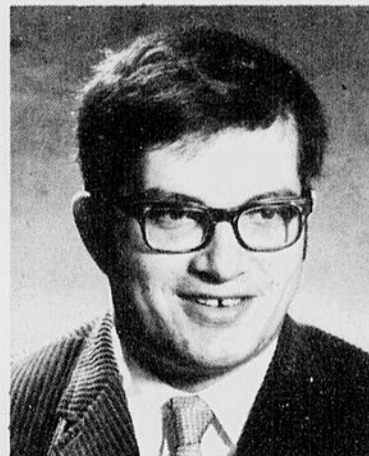
Clement Filion
Echevin



Georges Duchesneau
Echevin



Gaston Fortin
Echevin



Denis Tousignant
Echevin



Jacques Lavoie
Echevin



de

Le Conseil de Ville

LA TUQUE

BIENVENUE A LA TUQUE

REINE DE L'HOSPITALITE



L'EVENEMENT DE L'ANNEE
LE "24 HEURES"



LE GOLF, UN SPORT
TRES POPULAIRE A LA TUQUE



LE PLUS BEAU TERRAIN DE CAMPING DE LA



ROYAUME DE LA
PECHE ET DE LA CHASSE...

HAUTE MAURICIE



LES SPORTS D'ETE SONT BIEN
REPRESENTES A LA TUQUE

POUR OUBLIER VOS SOUCIS
RENDEZ-VOUS A **LA TUQUE**

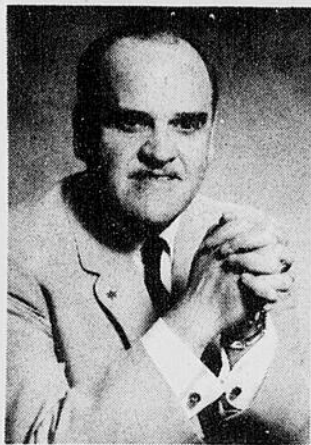
MESSAGE DU MAIRE LUCIEN FILION A L'OCCASION DU "24 HEURES 1970"

Après cinq années d'existence, le "24 Heures de La Tuque" est dûment confirmé à l'échelle internationale comme l'une des compétitions majeures dans le monde de la nage professionnelle.

Les efforts et le dévouement consentis par les organisateurs de ce marathon unique au monde, n'ont pas été vains et La Tuque peut, à bon droit, se considérer aujourd'hui, comme l'une des capitales mondiales de la nage professionnelle.

Bien malin celui qui aurait pu prédire, à la première édition du "24 Heures de La Tuque", que cet événement prendrait l'envergure qu'on lui connaît aujourd'hui. C'était une tentative osée et hasardeuse qui aurait pu être sans lendemain. Mais l'optimisme de cette quinzaine

de nos jeunes concitoyens qui avaient décidé de faire de cette compétition le prototype des marathons de nage par équipe, a eu raison de tous les obstacles et aujourd'hui, c'est avec



fierté qu'ils voient leur oeuvre inscrite au palmarès des plus grands événements sportifs internationaux.

J'espère sincèrement que le "24 Heures 1970", se déroulera

dans une ambiance amicale et ordonnée. La Tuque, dont la réputation de ville hospitalière ne s'est jamais démentie, se doit de manifester une cordialité de bon aloi, mais elle ne saurait se montrer complice du désordre et de l'indiscipline; et c'est dans cet esprit que nous convions nos visiteurs à se récréer sainement en se dissociant de tout acte repréhensible et disgracieux.

Nous exprimons donc une bienvenue sincère à tous ceux qui se sont donnés rendez-vous chez-nous pour cette sixième édition du "24 Heures", nous félicitons la vaillante équipe qui l'organise à nouveau cette année et nous souhaitons à tous les athlètes qui y participent, un franc succès.

Lucien Filion,
Maire.

Comment aimer le "24 Heures"

ORIGINE

La ville de La Tuque est non seulement par son industrie lourde, ses forêts giboyeuses, ses lacs poissonneux, mais son décor naturel d'une évidente beauté ne se rencontre nulle part ailleurs.

Les majestueuses Laurentides lui donnent un cachet spécial et une valeur touristique incontestable. Au surplus, les la-tuquois ont adopté les mots suivants: hospitalité et courtoisie comme des mots d'ordre vis-à-vis les visiteurs et les touristes.

Parmi les attraits touristiques solidement implantés dans la Reine de la Haute-Mauricie, le 24 Heures La Tuque, marathon international de nage par équipe, trouve son origine dans le coeur même d'un homme d'affaires local désireux de doter sa ville natale d'un événement à caractère sportif qui dépasserait les cadres de sa région et même de son pays. Les noms les plus prestigieux de la nage professionnelle s'inscrivent en lettres d'or à cette compétition annuelle, pour en rehausser son caractère et en assurer sa réussite. M. Gaston Fortin avait vu juste. Il lui restait à passer à l'action. C'était le 10 décembre 1964.

Groupes les bonnes volontés, multiplier les rencontres, aplanir

les difficultés, solutionner les problèmes. Tous les efforts sont canalisés vers un même but: sortir des sentiers battus pour offrir au public sportif un spectacle de grande classe.

Le site de prédilection de cette compétition annuelle se situe au coeur même de la ville. C'est le parc St-Louis, immense et superbement aménagé pour la récréation familiale. Un lac naturel, rempli de truites mouche-tées, devient donc le cadre des activités projetées. Jamais, depuis ce temps, le parc St-Louis n'aura connu autant de popularité.

Le "24 Heures La Tuque" est en somme le fruit de persévérants efforts en vue de décrocher à La Tuque le titre qui lui revient aujourd'hui: ville touristique par excellence.

Le Conseil municipal, pressenti des intentions de cette dynamique équipe du début, endosse et appuie le projet voué sans contredit à un éclatant succès.

LE 24 HEURES LA TUQUE DEVIENT REALITE

Fondé en 1965, incorporé en vertu de la troisième partie de la loi des compagnies, le "24 Heures La Tuque Inc" se compose d'un bureau de direction de cinq

(suite à la page 5)

LA MUNICIPALITE SCOLAIRE DU HAUT-ST-MAURICE

souhaite

a tous les visiteurs

et a la population

un

HEUREUX "24 HEURES"

BONNE CHANCE
aux participants



M. PHILIPPE BRASSARD

Président



LES COMMISSAIRES:

M. Omer Leclerc La Tuque	M. Lucien Blackburn La Tuque
Mme Bernard Fromentin La Tuque	M. Gilles Gravel La Tuque
M. Rosaire Bouchard Carignan	M. Leonce Jean La Bostonnais
Mme Noella Cadorette Rivière Croche	M. Aime Bertrand Lac Edouard

Le centre-ville fermé vendredi à 22 heures

La sécurité devra primer au "24 Heures"

PAR: ANDRE COTE

"L'expérience de l'an dernier nous aura été profitable pour l'organisation du système de sécurité en 1970". Voilà en quelques mots ce que M. Pierre Guilbeault nous a répondu à la question, à savoir si l'an dernier l'expérience avait étudié pour l'adaptation de '70.



M. PIERRE GUILBEAULT

La semaine dernière, une conférence de presse a été donnée sur les ondes de C.F.L.M. Radio, concernant la sécurité qui sera mise en oeuvre pour la prochaine édition du marathon. Les invités de la station locale étaient le chef Léo Lavoie de la Sûreté Municipale de La Tuque, et M. Pierre Guilbeault de la Sûreté du Québec, division de La Tuque, et c'est d'ailleurs à cette occasion que M. Guilbeault

nous a donné la réponse si haut mentionnée.

La principale déclaration à retenir de la conférence de presse, c'est le nombre considérable de policiers qui seront en nos murs au cours du marathon. En premier lieu, la force constabulaire de la municipalité sera divisée en tranches, soient des chiffres de travail. Cependant, en cas de troubles, les policiers en repos seront prêts à toute éventualité. En plus, un certain nombre de policiers de Shawinigan et de Trois-Rivières se grefferont à la brigade de La Tuque, et finalement, plus de 40 policiers de la Sûreté du Québec, soient la Brigade de la Moralité de Montréal et la Brigade contre l'Alcool, seront aussi en nos murs. Tout compte fait, un nombre d'environ 125 policiers seront assignés à la sécurité des visiteurs et de la population au "24 Heures de La Tuque".

Comme l'an dernier, le centre-ville sera fermé à la circulation à compter de vendredi soir, 22 heures. Seuls les véhicules autorisés par le chef de police pourront alors circuler dans le quadrilatère à la condition que le conducteur se soit préalablement muni d'une passe à cet effet au bureau des policiers municipaux. La journée limite pour s'approprier ces permis, est vendredi, le 17 juillet.

D'autre part, concernant la

sécurité aux abords du Lac St-Louis ou ailleurs dans la ville, aucune tolérance ne sera accordée pour toute inconduite ou tentative d'inconduite de tous gen-



M. LEO LAVOIE

res. Les personnes en état d'ivresse seront rapidement mises en cellule et les trouble-fête seront sévèrement réprimandés. Telles ont été les déclarations du chef M. Léo Lavoie de la Sûreté Municipale.

Dans un message qu'ils ont lancé à la population et aux visiteurs, les chefs Léo Lavoie de la Sûreté Municipale et Pierre Guilbeault de la Sûreté du Québec ont demandé la bonne collaboration des citoyens dans le but de conserver au "24 Heures de La Tuque", sa bonne renommée.

D'autre part, le maire Lucien Filion, dans un message qu'il adressait mardi soir à l'assemblée régulière du Conseil Municipal, a encouragé la population à se récréer dans l'ordre

à cette occasion parce que de dire M. Filion: "La Tuque veut conserver sa réputation de ville propre, accueillante et bien ordonnée". Il a rappelé que des incidents malheureux étaient venus assombrir les festivités du marathon l'an dernier, et a assuré le public qu'un service d'ordre impeccable verrait cette année à ce que cette situation ne se reproduise pas.

Comment aimer...

(suite de la page 4)

membres auquel se greffe une équipe de douze jeunes et de plusieurs membres honoraires.

Huit jours de festivités annuelles demandent un travail de préparation soigné, échelonné sur les 12 mois de l'année. Promoteurs et administrateurs oeuvrent par le truchement de comités spéciaux, sérieux et responsables.

Le "24 Heures La Tuque" puise ses principaux revenus à plusieurs sources. Le gouvernement provincial (Ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche) commanditaires nationaux et locaux, subventions municipales et scolaires, dons personnels et autres. Plusieurs activités pré-marathon assurent également à l'organisation des revenus sûrs.

Fière du support accordé avec tant d'empressement, la direction du "24 Heures La Tuque Inc" démarre d'année en année avec de solides garanties assu-

rant à cette compétition sa survivance d'abord et ensuite une popularité grandissante.

L'administration relève du bureau de direction. Dépenses et revenus sont portés à l'attention de l'assemblée générale des membres.

BUT-TRAVAIL-INFLUENCE

En présentant au public annuellement le "24 Heures La Tuque", le club poursuit plusieurs buts:

1) Promouvoir une compétition internationale permanente et d'envergure dont la réputation portera favorablement le nom de la Mauricie et du Québec à l'étranger;

2) Développer ainsi l'industrie touristique en Mauricie et au Québec;

3) Servir d'aiguillon et d'exemple à l'ensemble des québécois soucieux de développer chez-eux des attraits touristiques valables, et doter la Haute-Mauricie, région particulièrement belle, d'un événement unique au monde, au cœur même de la belle saison, en parfaite concordance avec le besoin d'évasion de chacun.

Le "24 Heures La Tuque" consiste en une dizaine de festivités sportives dont le clou est sans contredit un marathon de nage par équipe composé de vedettes athlétiques de réputation mondiale. Inutile de mentionner que les problèmes sont nombreux et complexes devant l'ampleur de la tâche. Ces athlètes travaillent dans l'enceinte du Lac St-Louis pendant 24 heures d'affilée, se disputant une bourse globale de \$11,000.00.

(suite à la page 9)

A L'OCCASION DU 6^e MARATHON

DE NAGE PAR EQUIPE

NOUS TENONS A RENDRE

HOMMAGES

AUX ORGANISATEURS

CORDIALE

BIENVENUE

AUX VISITEURS

BON COURAGE

AUX PARTICIPANTS



M. Emilio Audy maire



Messieurs les Echevins

Andre Letourneau

Armand Blais

Roger Ricard

Christian Guay

Leon Gagnon

Rene Duchesne

Secrétaire: M. Jacques Baribeau

MUNICIPALITE DE LA CROCHE

A l'occasion du "24 HEURES",

nous souhaitons

BIENVENUE

a tous les visiteurs

et

BONNE CHANCE

a tous les participants

POUR UN NETTOYAGE PARFAIT,
UN SERVICE RAPIDE ET COURTOIS,
UNE SATISFACTION GARANTIE,

voyez

NETTOYEUR MODERNE

556 ST-ANTOINE

TEL. 523-2787

BONNE CHANCE

aux participants

BIENVENUE

aux visiteurs

"QUE VOTRE SEJOUR EN NOTRE VILLE

SOIT DES PLUS AGREABLES"

FELICITATIONS

aux organisateurs

DU



ROGER MATTE

Service de Chauffage Esso

TEL. 523-2590



L' HOTEL CHAMPLAIN

(LA TUQUE LTEE)

SALLE A MANGER LICENCIEE

24 CHAMBRES MODERNES

TAVERNE & GRIL

523-2585

332 SCOTT

.....

**souhaite aux visiteurs
et a la population**

..... **HEUREUX "24 HEURES"**

aux nageurs

..... **BONNE CHANCE**

SOIREE DE MAGASINAGE...

LA POPULATION EST PRIEE DE PRENDRE NOTE
QUE PAR EXCEPTION CETTE SEMAINE
LES MAISONS D'AFFAIRES SUIVANTES
SERONT OUVERTES

JEUDI JUSQU'A 9⁰⁰ P.M.

ET SERONT FERMEES VENDREDI SOIR

**CETTE INITIATIVE PERMETTRA A TOUS
ET CHACUN D'ASSISTER AUX MANIFESTATIONS
DU 24 HEURES**

<p>J.A. BERTRAND & FILS LTEE EPICERIE BOUCHERIE 328 St-Joseph Tel: 523-2771</p>	<p>MERCERIE ROY ENR. VETEMENTS POUR HOMMES 503 Commerciale Tel: 523-2488</p>	<p>F.-X. LAMONTAGNE LTEE FERRONNERIE-QUINCAILLERIE 273 St-Joseph Tel: 523-2721</p>
<p>J.O. LEJEUNE LTEE QUINCAILLERIE 549 Commerciale Tel: 523-2728</p>	<p>SPAIN LTEE MAGASIN A RAYONS 547 St-Antoine Tel: 523-2761</p>	<p>Mme GEO. PATRICK CONFECTION POUR DAMES 539 Commerciale Tel: 523-3870</p>

A L'OCCASION DU
"24 HEURES"
NOUS SOUHAITONS

LA BIENVENUE aux visiteurs
HOMMAGE a tous les organisateurs
BON COURAGE aux participants

ATELIER DES PLUS MODERNE

- ◆ PEINTURE
- ◆ DEBOSSAGE



LEMIEUX AUTO BODY

BLVD DUCHARME

TEL: 523-5061

A L'OCCASION DU
"24 HEURES
DE LA TUQUE"

QUE TOUS LES VISITEURS
SOIENT DES PLUS HEUREUX
EN NOS MURS
BONNE CHANCE
A TOUS LES PARTICIPANTS
DU GRAND CHAMPIONNAT MONDIAL



CENTRE FUNERAIRE
LA TUQUE INC.

406 ST-JOSEPH

TEL. 523-9122

HOMMAGES

A TOUS LES ORGANISATEURS

BIENVENUE

A TOUS LES VISITEURS

BON COURAGE

AUX PARTICIPANTS

A L'OCCASION DU



EMILE MORISSETTE LTEE

EPICERIE

359 ST-FRANCOIS

TEL: 523-4506

"24 HEURES"

BONNE SEMAINE

aux visiteurs et
a la population

BONNE CHANCE

aux nageurs

FELICITATIONS

aux organisateurs
pour cette heureuse
initiative qu'est le



ELECTRO VISION

(LA TUQUE) INC.

333 ST-JOSEPH

TEL: 523-3737

Le "24 Heures de La Tuque"

"L'évènement du temps"

(RB) - Le "24 Heures Dow de La Tuque" est devenu en l'espace de quatre ans, l'évènement par excellence dans le monde de la natation. Cette compétition internationale de nage par équipe de 24 heures, enrole annuellement une pléiade de nageurs qui tentent de s'approprier une partie de la bourse de \$11,500, qui est réservée aux nageurs qui participent à l'évènement ainsi que le gigantesque trophée emblématique Dow.

Cette épreuve de natation unique au monde est disputée dans un site naturel, sis au centre même de la ville de La Tuque: "Le Lac St-Louis". Elle attire d'ailleurs, annuellement, un nombre considérable de visiteurs que l'on estime approximativement à 25,000 personnes. En plus de devenir l'une des plus importantes attractions sportives, le "Vingt-Quatre Heures Dow de La Tuque" est considéré comme étant la pierre angulaire de l'industrie touristique de la Mauricie toute entière. En peu de temps, cette compétition de nage a conquis plus d'un amateur de ce sport.

Les noms les plus prestigieux du monde de la nage professionnelle, ont été unanimes à souligner que le marathon de 24 heures par équipe, était l'une des plus rudes compétitions de nage au monde. Les grands champions mondiaux, Réjean

Lacoursière, Herman Willemse, Abdel Latif Abou Heif, Tom Bucy, Horacio Iglesias, Johan Schans, pour en nommer que quelques-uns, ont pris part à cette épreuve annuelle.

Les participants à cette classique internationale, doivent faire preuve de cran. Ils ont à lutter pendant 24 heures contre la fatigue, la froide température de la nuit et finalement la faim. Ils doivent posséder sans contredit, une forte constitution additionnée à une grande force d'endurance et une vitesse très grande.

Chaque équipe possède une stratégie spéciale qui peut s'avérer quelquefois un éclatant succès ou devenir en d'autres occasions, un cuisant échec. On a vu ainsi de grands champions de la nage de longue distance abandonner après 18 et 20 heures de nage. C'est au cours d'une telle compétition que l'on peut réellement voir la grande force et les capacités de ces hommes qui bravent l'onde durant 24 heures.

Les spectateurs qui assistent à cet évènement qui aura lieu cette année, les 18 et 19 juillet, peuvent suivre les différentes péripéties de la classique tout au cours du marathon de nage de 24 heures. Ils peuvent s'ils le désirent, suivre au cours d'une journée entière, les

différentes performances de leur nageur préféré.

Cette année encore, le marathon de nage de La Tuque promet de hauts faits qui marqueront l'histoire de la nage professionnelle. Le président du marathon de La Tuque, M. André Brassard soulignait que les dirigeants de la compétition s'attendent à la participation d'un nombre record d'équipes soit 15, venant des différentes parties du monde.

Comment aimer...

(suite de la page 5)

Malgré l'aide précieuse de tous les organismes mentionnés plus haut, un problème se pose

annuellement dans l'esprit des dirigeants du "24 Heures La Tuque". Les budgets sont élevés, les bourses augmentent. La population elle-même répondra-t-elle à l'appel pressant de l'équipe en contribuant de ses propres deniers pour aider à solder le déficit? L'équipe est confiante. Par son intérêt marqué et sa collaboration non équivoque, la population latuquoise, consciente du fait touristique chez elle, souscrit généreusement au "24 Heures", voulant lui assurer un continu succès.

1965 aura confirmé dans l'esprit de l'équipe des "24 Heures La Tuque" le désir général de continuer dans ce sens. Le but est donc atteint: LA PROMOTION TOURISTIQUE DE NOTRE VILLE AU SEIN DU QUEBEC, DU QUEBEC DANS LES CADRES DU CANADA TOUT ENTIER ET DE CE DERNIER, OUTRE-FRONTIÈRE.

EXPLICATION DU "24 HEURES LA TUQUE"

Le "24 Heures La Tuque Inc" est un marathon de nage par équipe offert à tous les nageurs

professionnels de longues distances où qu'ils soient dans le monde. Cette compétition d'une durée de 24 heures réunit 2 nageurs par équipe. Le signal du départ se donne à trois heures précises, le troisième samedi de juillet, pour se terminer à trois heures de l'après-midi le lendemain, dimanche.

Les nageurs, selon une stratégie dont eux seuls connaissent le secret, se relayent selon leur bon plaisir à un point fixe spécialement aménagé à cette fin.

Un abri, tentes coquettes et colorées, leur sert de gîte où chacun peut se reposer, dormir ou se restaurer à sa guise.

Le marathon se déroule en circuit fermé. La distance est de un tiers de mille et le cadre naturel est le lac St-Louis.

Un ingénieux système de chronométrage donne les résultats sur machine I.B.M. donc d'une rigoureuse exactitude. Ces données sont transmises aux nageurs immédiatement après le

(suite à la page 11)



BIENVENUE

AUX VISITEURS

BONNE CHANCE

AUX NAGEURS

HOMMAGES

AUX ORGANISATEURS

DU

"24 HEURES LA TUQUE INC."

HOTEL ROYAL

(LA TUQUE) LTEE

549 ST-LOUIS

TEL: 3-2765



60 Chambres modernes avec T.V.

Salle à manger "Cuisine Canadienne"

Bar & Taverne "Salons"

Salles pour tous genres de réceptions:

Banquets, noces, soirées diverses.

Stationnement face à l'hôtel ainsi que garage au sous-sol

Domaine "RIBERDY" endroit idéal pour la pêche.

"Comptoir lunch"

**POUR MIEUX VOUS REGALER,
VISITEZ NOTRE
SALLE A MANGER
"AU CARAFON"**

**A L'OCCASION
DE CE 6^e
MARATHON**



NOUS SOUHAITONS

Aux nageurs

LA MEILLEURE

DES CHANCES

A tous les visiteurs

LA BIENVENUE

Aux organisateurs

LE MEILLEUR DES SUCCES

A tous les sportifs

JOYEUX "24 HEURES"

F.X. LAMONTAGNE

LA QUINCAILLERIE-FERRONNERIE LA PLUS MODERNE EN VILLE

273 ST-JOSEPH

TEL. 523-2721

FELICITATIONS

**A tous les organisateurs
de cette heureuse initiative
qu'est le " 24 HEURES "**

BIENVENUE

aux visiteurs



BONNE

CHANCE

aux nageurs

CRETE & CHAMPOUX

923 BL. DUCHARME

TEL. 523-3366

NOUS SOUHAITONS

UN HEUREUX SEJOUR

A TOUS LES VISITEURS

BEAUCOUP DE COURAGE

AUX VALEUREUX NAGEURS

AGREABLE

FIN DE SEMAINE

A TOUS



GARAGE LOUIS FUGERE

617 ST-MAURICE

TEL: 523-9600

BIENVENUE

AUX VISITEURS

BON SUCCES

AUX NAGEURS

BONNE SEMAINE

A LA POPULATION

Nous sommes fiers de ce

6^e



CAISSE POPULAIRE

DE LA TUQUE

324 ST-JOSEPH

TEL: 523-2705

Au "24 Heures de La Tuque"

C.F.L.M. "La radio de son temps"

Comme il se doit, la radio locale sera une fois de plus sur les lieux et "Priorité à l'information" sera donnée tout au cours de cette sixième reprise du "24 Heures de La Tuque". Les informations vous seront fournies le plus rapidement possible et ce 24 heures durant.

De plus, comme la population a pu le constater tout au cours des activités du pré-marathon, celles-ci ont été

"couvertes" en grande partie. Lors du marathon proprement dit, la station diffusera directement de son studio flottant sur le Lac St-Louis.

Cette année, dans le but de mieux renseigner son auditoire, le Poste C.F.L.M. qui se veut la voix du "24 Heures de La Tuque", a rajouté des membres à son personnel régulier. En effet, en plus de l'équipe régulière formée de Germain Gagnon, Claud Trem-

blay, Denys Robichaud et André Côté, Jean-Claude St-Pierre et Reynald Brière seront de la partie. C'est dire que ces informateurs seront sur le reportage pendant 24 heures.

Donc au cours du marathon, pour en connaître davantage, c'est à droite qu'il faut tourner... à C.F.L.M. Radio.

Bon "24 Heures"!

La Direction.



Comment aimer...

(suite de la page 9)

marathon (copie incluse). Le grand vainqueur est l'équipe qui a parcouru le plus grand nombre de circuits en vingt-quatre heures.

SUCCES ANTECEDENTS DU 24 HEURES

A ses tout débuts, le "24 Heures La Tuque Inc" disposait d'un budget minime de \$9,000.00 réunissant un tour de force en attirant dans sa compétition douze (12) nageurs de renommée mondiale qui évoluèrent devant huit milles (8,000) personnes de la région immédiate de La Tuque. Depuis ce temps, le succès du "24 Heures" s'est concrétisé d'année en année. L'an dernier, 30 nageurs venus de Hollande, Egypte, Argentine, Italie, Nouvelle-Zélande, Yougoslavie, Etats-Unis et Canada, évoluaient dans les eaux du lac St-Louis devant une foule de plus de 35,000 spectateurs. Le montant des bourses s'élevait à \$10,500.00.

Cette année, le "24 Heures La Tuque" s'attend à une participation record de nageurs et une foule de 40,000 spectateurs venant du Canada et des Etats-Unis est attendue.

Le "24 Heures La Tuque Inc" s'est trouvé en 1970 une situation enviable comme promoteur touristique à travers tout le Canada.

DIZAINE SPORTIVE

En prélude à son grand marathon, le "24 Heures La Tuque" organise une dizaine sportive exclusivement pour les amateurs. Durant dix (10) jours, jeunes et moins jeunes de La Tuque, de la région et même de la province participent à différentes attractions et tournois mis sur pied spécialement pour eux.

D'intéressantes compétitions captivent les amateurs comme la nage longue distance 5 milles au niveau provincial, nage sur un tiers de mille, un quart de mille,

(suite à la page 15)

17 membres dans le bureau de direction

Une équipe rajeunie, avec le coeur "gros comme ça"

La présentation d'un événement sportif d'une aussi grande envergure que celle du "24 Heures de La Tuque" commande un travail de préparation s'échelonnant sur une année presque complète. Aussi, quelques semaines seulement après la présentation de la 5^e édition, le nouveau comité du "24 Heures" était formé, résultant en un mélange d'organisateur bien rodés à ce genre de travail et à quelques acquisitions aux idées nouvelles.

Depuis plusieurs mois déjà, les membres du comité d'organisation du "24 Heures" se réunissent régulièrement à leur lo-

cal situé sur la rue commerciale dans le but d'ébaucher le programme de festivités de la prochaine dizaine olympique et dans le but aussi de prévoir à ce que les nageurs et les visiteurs qui se rendront à La Tuque les 18 et 19 juillet prochain soient pleinement satisfaits de leur séjour en Haute-Mauricie.

A ce stage des travaux de préparation, il convient de vous présenter les 17 membres qui œuvrent depuis plusieurs mois pour assurer la bonne marche et le bon fonctionnement des activités qui seront présentées.

La sixième édition du "24

Heures Dow de La Tuque" se déroulera sous la présidence de M. André Brassard, ce dernier est secondé dans son travail par Jean-Paul Trudel à la vice-présidence et à la trésorerie et par Mlle Huguette Poitras au poste de secrétaire. Un comité spécial a été formé cette année pour la publicité, il se compose de Elizabeth Renald, aussi de MM. André Poitras et Marcel Aubry.

Claude Gingras, Gaston Fortin et Donald Renald sont en charge de la réception et des bourses tandis que Serge Parent, Yvon Morel et Roland Lacoste sont affectés à la dizaine olympique. Un autre comité dirigé par Réal Lavoie s'occupe à ce que l'aspect technique du marathon fonctionne bien, celui-ci est composé de Mendoza Boudreault, Réjean Fortin, Guy Linteau et Gratien Bernier.

A l'occasion du

"24 HEURES DE LA TUQUE"

Nous souhaitons

BONNE CHANCE

aux nageurs

CORDIALE BIENVENUE

aux visiteurs

et rendons

HOMMAGES

aux organisateurs



VEILLETTE TRANSPORT CIE LTEE

M Lucien Veillette, président.

1330 BL. DUCHARME

TEL: 523-4528

SINCERES REMERCIEMENTS

VILLE LA TUQUE
 BRASSERIE DOW DU QUEBEC
 MINISTERE PROVINCIAL DU TOURISME
 HAUT COMMISSARIAT DE LA JEUNESSE ET DES SPORTS
 C.I.P. - USINE ET C.I.P. - DIVISION FORESTIERE
 LES DISTILLERIES MELCHERS
 HOTEL WINDSOR (LA TUQUE) INC.
 MOTEL LE GITE
 RESTAURANT PIGNON ROUGE (LA TUQUE) INC.
 BOUTIQUE D'IMPORTATION
 M. LEO A. ARCHAMBAULT
 LES REPRESENTANTS METROPOLITAN ASSURANCE-VIE
 FEDERATION DES MAGASINS CO-OP
 CAP CARAVAN (CAP-DE-LA-MADELEINE)
 BOUTIQUE "LE GENTLEMAN"
 LA TUQUE SPORT EQUIPEMENT ENR.
 CENTRE DE COUTURE SINGER LA TUQUE
 EQUIPEMENT DE BUREAU LA TUQUE
 HOTEL CHAMPOUX
 DUMAIS AUTOMOBILE LTEE
 BUANDERIE J.M. BOUDREAULT
 DR. PIERRE BERGERON
 CHARLES BILODEAU (SEA-DOO - SKI-DOO)
 CENTRE FUNERAIRE LA TUQUE INC.
 J.O. LEJEUNE LTEE
 NETTOYEUR MODERNE
 DR. MICHAUD & DUBE
 DAIGLE P.A. ELECTRIQUE
 LAVIOLETTE ADJUSTMENT BUREAU
 CLAUDE BERTRAND, OPTOMETRISTE
 FERNAND BILODEAU GULF
 RESTAURANT FRANCOIS PROTEAU
 BLAIS & ROWLUCK, ENTREPRENEURS
 BROCHU A. & FILS INC. ASSURANCES GENERALES
 DONAT COTE & FILS
 LES ENTREPRISES GOULET
 GARAGE LACHANCE
 GARAGE DAVID AUDY
 LAVOIE AUTO ENR. (DATSUN)
 LA TUQUE AUTO PARTS ENR.
 LACERTE & PLAMONDON
 EPICERIE AURELE AUGER
 ME REGENT LANGLOIS
 CLAUDE CORRIVEAU (CHAMPLAIN OIL) PRODUITS LTEE
 FRANK HOULE
 G.E. VANDELAC, FRUITS ET LEGUMES
 ME J.M. CARRIER
 QUEBEC STEEL (YVON PELLETIER REP.) TROIS-RIVIERES
 MME GEORGES PATRICK, CONFECTION POUR DAMES
 J. DENIS LAMBERT INC.



PHARMACIE ST-JOSEPH
 ROY & MARCHAND (MTC)
 LIBRAIRIE LA TUQUE ENR.
 IMPRIMERIE DES FORGES TROIS-RIVIERES
 REGIONALD ASPHALT
 AUBERGE DU RELAIS
 C.-E. GAGNON (METRO)
 MARCHE JEAN (METRO)
 TABAGIE FORTIN
 ESDRAS TOUSIGNANT INC.
 F.X. LAMONTAGNE LTEE
 LA TUQUE ELECTRIQUE INC.
 AUBAINES PROVINCIALES ENR.
 C & D BILODEAU ELECTRIQUE
 YVON LEGER, PLOMBERIE
 HONORIUS TREMBLAY ENR.
 MAISON CLAUDE CROTEAU
 AUX PRODUITS TEXTILES (C. VERTEFEUILLE)
 BIJOUTERIE R. PILON
 GAUTHIER & FRERES
 PHARMACIE LAMBERT
 P.E. GAUTHIER LTEE
 AVCO FINANCE LTEE
 MAISON MONIQUE
 BENOIT CRETE, LIBRAIRIE
 A.R. LAMBERT LTEE
 COMPTOIR LUNCH LETOURNEAU
 BANQUE CANADIENNE NATIONALE
 P. & A. ALLARD LTEE
 GARAGE LOUIS FUGERE
 CLUB LATUQUOIS INC.
 ATELIER G. MATTE SOUDURE
 MARCHE GRAVEL LTEE
 BERNARD RUEL, HUILE A CHAUFFAGE
 CLUB DE GOLF & CURLING LA TUQUE INC.
 W. DESJARDINS ENR.
 CHEVALIERS DE COLOMB
 MERCERIE ALBERT LEBLANC
 MARCEL ROY, TABAGIE
 MERCERIE ROY
 ANDRE PELISSIER (TROIS-RIVIERES)
 CONSEIL DU TRAVAIL DU CANADA
 PEOPLE STORE LTD.
 TREMBLAY ESSO SERVICE
 VINCENT AUTO (GRAND-MERE)
 LA TUQUE SCIES A CHAINE (SKI-ROULE)
 NIAGARA FINANCE CO. LTD.
 ALLARD ELECTRIQUE LTEE
 PAUL BILODEAU (SI BON - SI FRAIS - SIMARD)

A NOS GENEREUX DONATEURS

FLUET & FILS LTEE
 GARAGE RICHARD TREMBLAY
 NADEAU AUTOMOBILES ENR.
 HANDY ANDY
 TAVERNE DES SPORTS
 NETTOYEUR DROLET
 CAISSE POPULAIRE DE LA TUQUE
 MARTIN TESSIER, PEINTURE
 MISS FLORE (FLEURISTE) LA TUQUE ENR.
 DUCHESNE LTEE
 CLUB POLICE DE MONTREAL
 GARAGE BOUCHARD, CARIGNAN
 CLAUDE DESMARAIS
 JAMES HODKINSON
 DR. CHARLES GREGOIRE
 RESTAURANT LUCIEN GAUVIN
 CENTRE DE DECORATION ENR.
 J.J. BEAULIEU INC.
 ROGER PRINCE
 JEAN-MARIE LAFORGE
 M.B. TAXI
 SALON ANITA, COIFFURE
 ITALIA PIZZERIA
 CAYER TAXI
 BUREAU DE COLLECTION LAURENTIEN
 GILLES & ANDRE, SALON DE BARBIER
 ME YVON CHASSE
 SALON PARIS COIFFURE
 DR. PIERRE RINGUET, DENTISTE
 ME ROGER GOUDREAU
 RUEL RADIO T.V. SERVICE
 RESTAURANT O-CHALAI
 FESTIVAL DE CHASSE LAURENTIEN
 ALAIN PAQUET (CROWN LIFE ASSURANCE)
 CRETE & CHAMPOUX EQUIPEMENT LTEE
 CENTRE DE RENOVATION LA TUQUE INC.
 AUTOBUS CHEVRETTE INC.
 PISCICULTURE LA TUQUE
 LINGERIE LILI-CLAIRE ENR.
 CENTRE DES PETITS
 RAOUL BERUBE, EPICIER-LICENCIE
 BANQUE ROYALE DU CANADA
 LUCIEN GAGNE (NOUVEAUTES)
 TABAGIE TREMBLAY
 CAFE LA SALLE
 ALLARD TEXTILES
 WESTERN AUTO
 SALON COIFFURE CUVELLIER
 BANQUE TORONTO DOMINION

ARMAND CHAMPAGNE REMBOURREUR
 PHARMACIE MARCHAND
 O'BRIEN FOURRURE
 PIERRE GUILBEAULT
 JACQUES ROY
 NORMAN HAYES
 AMEDEE ROY
 PIERRE POTVIN
 PIERRE FILION
 EPICERIE DERY
 ROI DU SMOKED MEAT
 RIVARD TEXTILES
 SALON SIMONE
 DENIS BEAULIEU
 BREUVAGES KEBECOIS
 EMILE CAPANO, RESTAURANT
 DORIS THIBE AULT (SALON DE BEAUTE)
 BRUNO MORISSETTE, GARAGE
 DR. PHILIPPE GILBERT



PIERRE TREMBLAY (HOTEL ST-LOUIS)
 PHARMACIE LA TUQUE
 EPICERIE LA TUQUE ENR.
 LEDUC & BOLDUC OPTOMETRISTES
 J.E. TREMBLAY LTEE
 EMILE MORISSETTE LTEE
 EMILE FILION, EPICERIE
 DR. J.R. TREMBLAY
 PIERRE RUEL
 JIMMY ADAMS
 ROGER BOUCHARD
 RUSSEL CHARL AND
 RESTAURANT POMERLEAU
 P. MEERTENS (CITROEN)
 JEAN RIVARD
 ALFRED HOULE
 PIERRE VEZINA
 ALBERT GIGNAC
 JULES ROY
 KEITH GORHAM
 ANGELO ROYER

DESMARAIS AUTOMATION INC.
 CREMERIE DES TROIS-RIVIERES
 PAUL VENNES INC.
 LA CIE CANADIENNE DE LINGE
 P.A. GOVIN LTEE (TROIS-RIVIERES)
 UNION DES PAPETIERS
 LOCAL 530
 SHELL CANADA LTD.
 KEENAN LTEE
 MUNICIPALITE CANTON LANGELIER
 HOTEL CHAMPLAIN (LA TUQUE) LTEE
 HOTEL ST-LOUIS
 PIERRE LEMIEUX AUTO BODY
 LAITERIE LA TUQUE LTEE
 CANADIAN TIRE & REPAIR CIE LTEE
 GILLES BERTHIAUME, PHOTOGRAPHE
 GARAGE RICHER AUTOMOBILE ENR.
 RESTAURANT VENUS
 ARTHUR HARVEY, QUINCAILLERIE
 LOCATION LA TUQUE ENR.
 PERREAULT & FILS INC.
 SHAWINIGAN TRANSPORT INC.
 BOULANGERIE MODERNE BILODEAU & FILS
 DUBOIS TRANSPORT INC.
 IGA "ACHETEZ & EPARGNEZ"
 MOTEL MATTAWIN
 ROLAND VILLENEUVE, HUILE A CHAUFFAGE
 TAVERNE DONALD & J.P.
 EATON
 ME JACQUES BARIBEAU
 VEZINA SERVICE STATION
 RESTAURANT O-100-20
 VEILLETTE TRANSPORT CIE LTEE
 STIHL CHAIN SAW CANADA LTD.
 HUMPTY DUMPTY
 BASTOS DU CANADA LTEE
 D. LEDUC INC.
 MISAEL FONTAINE
 PROVOST CARTAGE
 ELECTROVISION INC.
 TELEBEC LTEE
 PRODUITS SANITAIRES TUK-O- ENR.
 TIMBER JACK MACHINERIES
 J.A. BERTRAND & FILS LTEE
 HOTEL ROYAL (LA TUQUE) LTEE
 SPAIN LTEE
 DR. A. SIROIS
 SALON LISE FLEURISTE
 ME LUCIEN DALLAIRE
 H.R. HILLIER & FILS LTEE

STATISTIQUES

STATISTIQUES 1965

Herman Willemse - Réjean Lacoursière: 171 tours.
Abdel Latif Abou Heif - Nabil El Shazly: 161 tours.
Ted Erickson - Dennis Matuch: 142 tours.
Gilles Potvin - François Asselin: 117 tours.
George Gruntvig Jensen - Maurice Fortier: 112 tours.
John Lungair - Bob Weir: 108 tours.

STATISTIQUES 1966

Herman Willemse - Réjean Lacoursière: 170 tours.
Thomas Bucy - George Park: 167 tours.
Judith De Nys - Clift Lumsdon: 164 tours.
Pedro Galmez - Billy Barton: 144 tours.
Conrad Corbeil - Jean Couture: 139 tours.
Dennis Matuch - Ted Erickson: 134 tours.
Gilles Potvin - Roger Piché: 117 tours.
Yvan Daniel - Pierre Bourdon: 112 tours.
Ed Forsbey - Kurt Pluntke: 82 tours. (retiré après 13.15.44).
Alberto Hreische - Horacio Travaglio: 29 tours. (retiré après 4.32.24).

STATISTIQUES 1967

Réjean Lacoursière - Horacio Iglesias: 169 tours.
Billy Barton - Harry Wickens: 156 tours.
Klim Savin - Conrad Corbeil:

153 tours.
George Park - Réal Lavoie: 152 tours.
Dennis Matuch - Ted Erickson: 146 tours.
Pedro Galmez - Roberto Reta: 143 tours.
Margaret Wisenski - Whittle Martell: 137 tours.
Ben Bouchard - Gilles Potvin: 123 tours.
Ben de Montreuil - Pierre Bourdon: 110 tours.
Herman Willemse - Judith De Nys (retiré après 16.21.50).
Margaret M. Macrae - Keith Hancock (retiré après 16.21.50).
Georges Bourque - Jean Couture (retiré après 15.11.41).

STATISTIQUES 1968

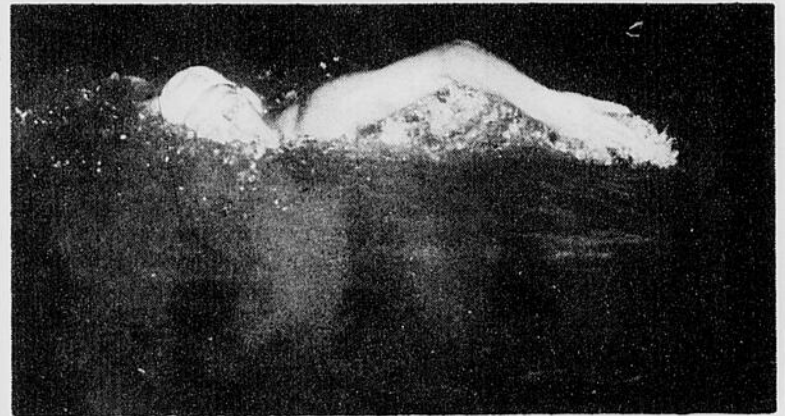
Horacio Iglesias - Judith De Nys: 166 tours.
Réjean Lacoursière - Tom Bucy: 163 tours.
Billy Barton - Harry Wickens: 161 tours.
Abdel Latif Abou Heif - Dennis Matuch: 161 tours.
George Park - Réal Lavoie: 149 tours.
Pedro Galmez - Roberto Reta: 138 tours.
A. Nomen Sherbibi - M.A. Salam Hassaan: 132 tours.
Gilles Potvin - Ben Bouchard: 131 tours.
Benson Huggard - Stephen Ramsden: 124 tours.
Tom Hetzel - Hasan Abdeen: 101 tours.
Ronald Good - Margaret Park: (retiré après 7.34.5).

STATISTIQUES 1969

Horacio Iglesias - Abou Heif: 164 tours.
Mohamed Gamie - Johan Schans: 162 tours.
Roberto Reta - Dennis Matuch: 145 tours.
Steve Ramsden - George Lopez: 140 tours.
Conrad Corbeil - Yvon Montpetit: 134 tours.
Pedro Galmez - Fausto Ramirez: 132 tours.
Harry Martinen - Fred Bowler: 132 tours.
Farouk Sulliman - Risto Bimbi-loski: 122 tours.
Tom Hetzel - Hasaan Abdeen: 111 tours.
Michel Poirier - Stella Taylor: 104 tours.

Tom Bucy - Réjean Lacoursière (Retiré à 12.12 a.m.)
Huggard et Schwenker (retiré à 1.02 a.m.)
Potvin - Bouchard (retiré à 1.20

a.m.).
Barton - Wickens (retiré à 2.45 a.m.)
Nail - Haroutunian (retiré à 2.55 a.m.).



LA LAITERIE LA TUQUE LTEE

VOUS OFFRE



LE LAIT

PASTEURISE,

HOMOGENEISE

CREME DE TABLE A 15%

LE LAIT ECREME

CREME FOUETTEE

JUS DE RAISIN EN SACHET



A L'OCCASION DU
"24 HEURES"

CORDIALE BIENVENUE

aux visiteurs

BONNE CHANCE

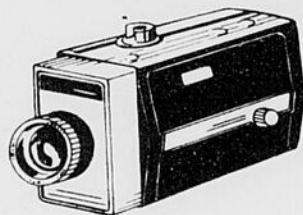
aux nageurs



LA LAITERIE LA TUQUE LTEE

647 ST-LOUIS

TEL: 523-4555



BIENVENUE

aux visiteurs

BONNE CHANCE

aux nageurs

HOMMAGES

aux organisateurs

Gilles Berthiaume

PHOTOGRAPHE

347 St-Joseph

Tel: 523-5005

CORDIALE BIENVENUE

aux visiteurs

BONNE CHANCE

aux participants

Pour PANTALONS, CHEMISES, CRAVATES, VESTONS, voyez la:

MERCERIE ROY ENR.

501 Commerciale

Tel: 523-2488



Herman Willemse au "24 Heures"**Après Schans,
voici Jan Ban Schyndel**

Le hollandais volant, Herman Willemse a laissé la nage depuis l'année 1967, mais depuis ce temps, il nous a fourni des émotions fortes avec ses protégés, dont Johan Schans.

Cette année, il a tenu à présenter à la population Latuquoise, un nouveau venu au Canada, mais non un inconnu en Hollande. Le nom de son protégé: Jan Ban Schyndel, âgé de 33 ans. Celui-ci participera de plus à tous les autres marathons au Québec.

En effet, le président du

"24 Heures", édition 1970, M. André Brassard, a fait savoir que Willemse avait demandé une formule d'inscription pour le "24 Heures", et a de plus demandé à celui-ci des formules pour tous les autres marathons canadiens afin d'assurer la présence de son nouveau poulain aux différentes compétitions. Celui-ci serait un nageur de toute première classe.

La population Latuquoise se souviendra des exploits fantastiques qu'avait réalisés le protégé de Willemse, l'an dernier, JOHAN SCHANS, alors que

ce dernier avait abattu avec une facilité étonnante, plusieurs records de rapidité, particulièrement lors des sprints professionnels de la "Dizaine Olympique".

Cette nouvelle figure au "24 Heures Dow de La Tuque", JAN BAN SCHYNDEL, deviendra l'un des points de mire dans le Lac St-Louis, puisque la population Latuquoise n'est pas sans savoir que les protégés de Willemse sont toujours promus à des succès incontestables. C'est ce que nous pourrions constater par nous-mêmes, les 18 et 19 juillet prochain en nous rendant au Lac St-Louis, site du plus grand événement sportif annuel de la Haute-Mauricie.

Comment aimer...

(suite de la page 11)

un sixième de mille pour débutants, concours de souque à la corde pour gens de tous âges, plongeurs et acrobaties diverses, courses à pied, courses de canots, courses de boîtes à savon etc...

Cette année les dirigeants ont porté une attention toute particulière à la dizaine sportive. On pourrait l'appeler aussi dizaine athlétique en considération du but proposé qui est de favoriser l'athlétisme chez les jeunes. C'est la raison pour laquelle au moins trois compétitions différentes à caractère provincial sont inscrites à l'ordre du jour.

Les quelques photographies incluses démontrent l'intérêt marqué de ces jeunes à l'organisation de ces diverses compétitions.

Pour les organisateurs du "24 Heures La Tuque" cette tactique a pour but de préparer une relève valable de jeunes athlètes

pour les années futures, intéressant les jeunes à la pratique des sports sains, quelles que soient leurs préférences, afin que par la santé du corps ils conservent également celle de l'esprit.

5 MILLES - NAGE AMATEUR

PROVINCIALE

1.- Tous les nageurs de la province sont invités à participer à ce marathon.

2.- Pas de limite d'âge. Le nageur doit posséder toutefois un statut amateur.

(suite à la page 22)



La jeune merveille de 1969 au "24 Heures de La Tuque". Celui qui a abaissé tous les records de vitesse au cours des sprints professionnels qui précèdent le marathon. Johan Schans s'unit cette année à Horacio Iglesias dans le but de remporter son premier marathon à La Tuque. (Photo Gilles Berthiaume)

**APPRECIATION
SINCERE**

AUX ORGANISATEURS

MEILLEURS VOEUX

AUX PARTICIPANTS

BIENVENUE

AUX TOURISTES

**BENOIT CRETE**

TABACONISTE

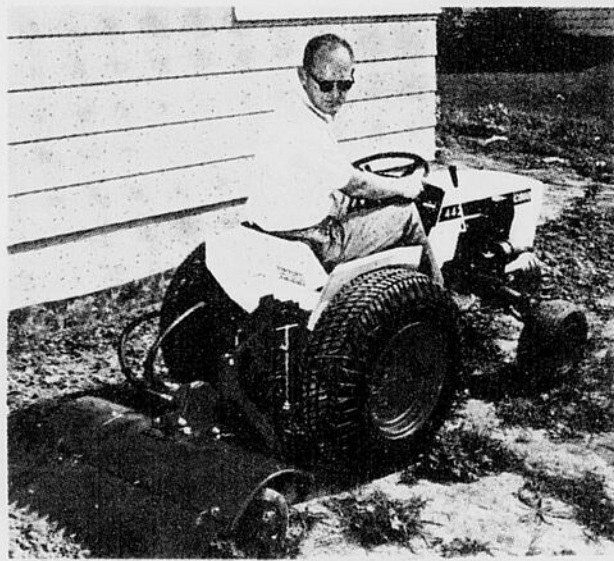
531 Commerciale

tel. 523-2450

CASE
ANDAINEUSE

Automotrice et trainée

555
655
955

**VOYEZ-LES EN MONTRE**

ILS SONT CONSTRUITS COMME LES GROS

CORDIALE BIENVENUE

à tous les visiteurs

du "24 HEURES"

de La Tuque

VOTRE CONCESSIONNAIRE CASE A LA TUQUE

LAVOIE AUTOMOBILE ENR.

50 rue BOSTONNAIS

TEL: 523-4929

Sous la bannière de la Gendarmerie Royale

Première présence de Raymond Cusson

En effet, pour la première fois, les amateurs de natation de La Tuque auront l'occasion de voir évoluer, dans le Lac St-Louis, Raymond Cusson.

Ayant débuté dans une équipe de compétition à 12 ans, pour la ville de Montréal, le jeune nageur a connu des succès fantastiques depuis, particulièrement dans des compétitions de polo-

aquatique.

Tout comme le nageur de Chicoutimi, Gilles Potvin, Cusson est membre de la Gendarmerie Royale du Canada et il a manifesté son désir de nager sous les couleurs de cet organisme les 18 et 19 juillet prochain, dans le lac Saint-Louis. Le jeune nageur, qui s'est entraîné du mois de septembre au mois d'a-

vril 1970 à Régina, en Saskatchewan, en compagnie de Potvin, a participé à plusieurs compétitions de sprint sous les couleurs de R.C.M.P.

Parmi les nombreux succès qu'il a remporté au cours des dernières années dans le domaine du polo-aquatique, Raymond

Cusson a mérité la médaille d'argent pour le championnat du Canada en 1965. Il s'est assuré la médaille d'or l'année suivante au même championnat et il a gagné la médaille d'or en 1967-68 pour le championnat de l'est du Canada et du Québec. En mai 1969, au Club Médaille d'Or de la Palestre Nationale, le très Honorable Pierre-Elliott Trudeau lui remettait le trophée pour avoir été désigné le meilleur joueur de polo-aquatique canadien français pour l'année 1968-69. Il est également détenteur du record de natation pour le 200 verges libre dans la provin-

ce de la Saskatchewan. Enfin, il a mérité de nombreuses médailles dans diverses compétitions de sprint au cours des dernières années.

Il ne fait donc aucun doute que la participation de Cusson au prochain "24 Heures Dow de La Tuque" sera un atout précieux et le Président du Marathon '70, M. André Brassard, s'est dit enchanté de cette nouvelle acquisition. Le nageur Montralais fera équipe avec le Chicoutimien bien connu de la population de La Tuque, Gilles Potvin.



La plage St-Louis nous présente un nouveau décor. Un système technique spécial est aménagé pour la circonstance. De plus, le sérieux règne sur la plage alors que les entraîneurs et membres de chacune des équipes se côtoient pour le meilleur et pour le pire... (Photo Gilles Berthiaume)

**BONNE
CHANCE**

aux participants

DU PLAISIR pour tous

BIENVENUE

a tous les visiteurs

BON SUCCES aux organisateurs

de cette 6e édition du
"24 HEURES-

Esso

ROBERT BILODEAU

AGENT ESSO IMPERIAL

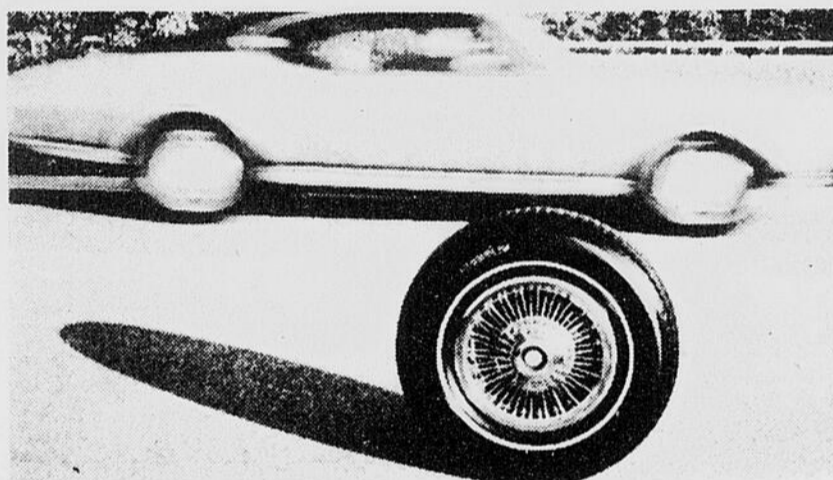
370 ST-MICHEL

TEL: 523-3310

BONNE CHANCE A TOUS LES NAGEURS DU "24 HEURES"

Ralliez-vous à la nouvelle vague

roulez sur un radial d'AVANT-GARDE



MICHELIN X
UNE PATTE DE VELOURS SUR L'AUTOROUTE

- ACCÉLÉRATION ET FREINAGE SUPÉRIEURS
- MEILLEURE TRACTION ET CONDUITE PLUS PRÉCISE

LE PNEU DE L'AVENIR... SUR LA VOITURE D'AUJOURD'HUI

1^{ER} DANS SA CATÉGORIE

MICHELIN



VENEZ DÉCOUVRIR COMMENT MICHELIN PREND VOS INTÉRÊTS À COEUR!

BALANCEMENT
STATIQUE ET
DYNAMIQUE
DES ROUES

- Garantie illimitée
- Installation gratuite
par des experts.



SERVICE DE PNEUS

CANADIAN TIRE & REPAIR CO. LTD

J.-E. Turcotte, président

ROBERT DUCHESNEAU, GERANT

1600 BL. DUCHARME LA TUQUE TEL: 523-4557

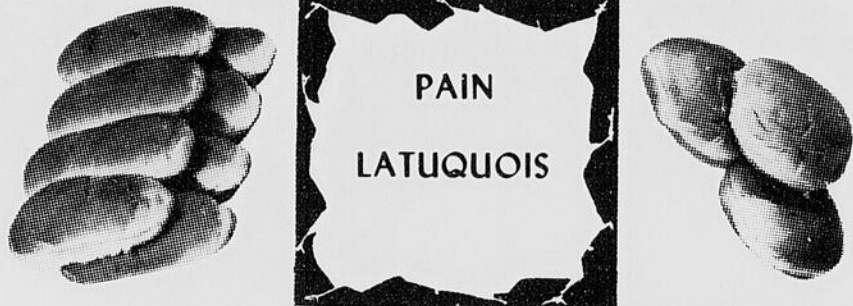
"LA PLUS VASTE ORGANISATION POUR VULCANISATION, RECHAPAGE ET VENTE DE PNEUS AU QUEBEC"

A votre service dans les villes suivantes:

ALMA, BAIE-COMEAU, CHANDLER, CHIBOUGAMAU,
DOLBEAU, HAUTERIVE, LA TUQUE, MONTMAGNY, NORMANDIN, RIMOUSKI, ROBERVAL,
ST-FELICIEN, SEPT-ILES, MATANE, THETFORD MINES, YAMACHICHE

**NOUS SOUHAITONS LA
PLUS CORDIALE BIENVENUE
A NOS VISITEURS.**

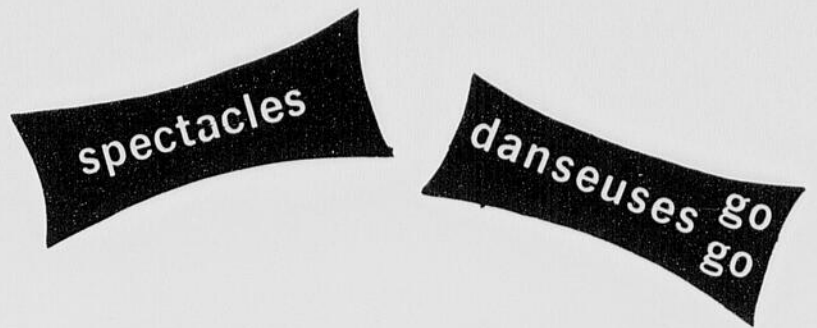
**BONNE CHANCE AUX
ORGANISATEURS ET AUX PARTICIPANTS**



PAUL BILODEAU

712 JOFFRE

523-9557



**Pour s'amuser
et
admirer vos nageurs
favoris,
rendez-vous au**



L'HOTEL ST-LOUIS

551 ST-LOUIS

TEL: 523-9089



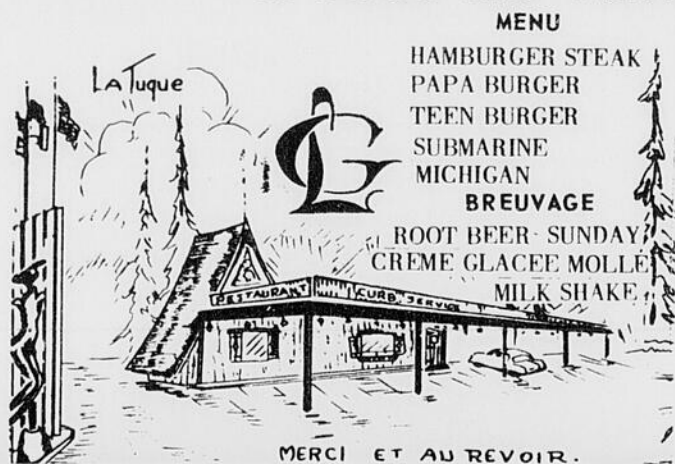
**A L'OCCASION
DU**



"24 HEURES",

BIENVENUE

A TOUS LES VISITEURS



MENU
HAMBURGER STEAK
PAPA BURGER
TEEN BURGER
SUBMARINE
MICHIGAN
BREUVAGE
ROOT BEER - SUNDAY
CREME GLACEE MOLLE
MILK SHAKE

MERCI ET AU REVOIR.

**DE JEUDI A DIMANCHE
SOIR
OUVERT JOUR ET NUIT**

SERVICE A L'AUTO

COMPTOIR LUNCH LETOURNEAU

BOUL. DUCHARME

TEL: 523-5451

**LA PLUS
CORDIALE BIENVENUE**
aux visiteurs

LA MEILLEURE CHANCE
aux participants

**LA PLUS BELLE
FIN DE SEMAINE**
à la population



JEAN-GUY ALLARD

ENTREPRENEUR ELECTRICIEN

369 LACROIX

TEL: 523-4329

Des souvenirs... et des secrets

Abdel Latif Abou Heif détient le record de vitesse de la Traversée du Lac St-Jean et celui de la Manche.

oOo

Mahomed Gamie et Farouk Sulliman ont été les deux premiers nageurs à se présenter au Lac St-Louis cette année... Une bonne avance avant le départ.

oOo

Horacio Iglesias demeure à Buenos-Aires, capitale des pays de gauche. L'athlète argentin est âgé de 28 ans, pèse 185 livres et son physique s'apparente davantage au style nordique qu'au latin. Il tentera d'établir une nouvelle marque cette année avec une 4ième victoire au "24 Heures". On sait qu'il forme équipe avec Johan Schans.

oOo

Tom Hetzel est celui qui a effectué le moins de tours du Lac St-Louis au cours du "24 Heures", l'an dernier. D'autre part, Horacio Iglesias est celui qui en avait fait le plus, soit 88, comparativement à 43 pour Hetzel.

oOo

Iglesias est aussi celui qui a compilé la meilleure moyenne de tour au cours du marathon, soit 8 minutes, 6 secondes par tour...

oOo

Entre l'équipe de première

place l'an dernier, et la dernière place, il y avait un écart de 60 tours. Cependant, entre la première et la deuxième place, il n'y avait que 3 tours.

oOo

Réjean Lacoursière et Tom Bucy avaient quitté la compétition après 20.30 heures de nage. Il est à noter que Bucy avait fait 34 tours à ce moment et Lacoursière 27. On sait que cette année, le géant du Texas, Bucy, ne sera pas de la compétition.

oOo

C'est au "24 Heures de La Tuque" que Billy Barton a débuté dans la nage professionnelle, en 1966. Il est âgé de 32 ans. Il détient des championnats aux Jeux Panaméricains entre 1959-1961.

oOo

Dennis Matuch qui demeure maintenant aux Etats-Unis, est polonais d'origine.

oOo

Selon les chiffres compilés par les organisateurs du "24 Heures", il s'est dépensé plus de \$625,000 au cours des trois dernières années par les visiteurs qui sont en nos murs lors du marathon.

oOo

Savez-vous ce que signifie le sigle du drapeau du "24 Heures"? La bouée et le câble, symbole de la sécurité, la ligne en

spirale, durée du marathon, la couronne de lauriers, signe des champions, le trident de Neptune, Dieu des Mers, symbole du spectacle aquatique du "24 Heures".

oOo

A surveiller les reportages qui seront faits par C.F.L.M. Radio tout au cours du marathon. De plus, comme par les années passées, les émissions de radio viendront directement du studio flottant sur le Lac St-Louis.

oOo

La première équipe à être retirée de toute l'histoire du "24 Heures de La Tuque", est celle de Bob Weir et de John Lumbair en 1965, après 18 heures, 49 minutes et 54 secondes de compétition. Le duo avait d'ailleurs compilé 108 tours du lac.

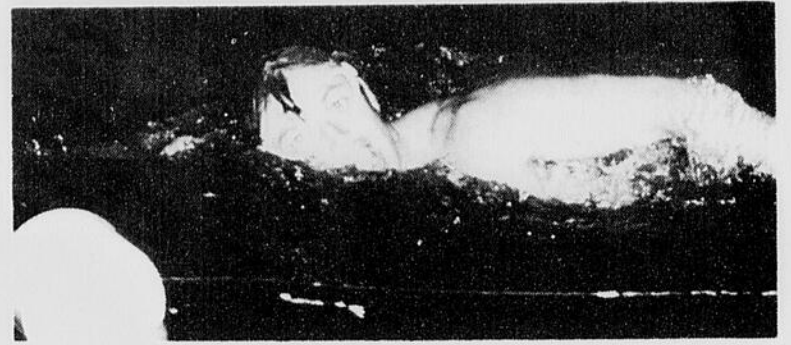
oOo

Judith De Nys a été la première femme à terminer le marathon du "24 Heures de La Tuque". Elle a réussi cet exploit, pour une femme, en 1966. Elle s'était classée troisième en compagnie de Clift Lumsden.

oOo

Dennis Matuch est policier de son métier. Il mesure 6 pieds et pèse 200 livres. Il formera probablement équipe cette année avec Mahomed Gamie...

oOo



oOo

Les champions de l'an dernier, Horacio Iglesias et Abdel Latif Abou Heif ont accompli ensemble une distance de 53.88 milles pendant le "24 Heures". A lui seul, Iglesias a fait 28.70 milles.

L'an dernier Johan Schans a conservé une moyenne par tour de 8 minutes, 12 secondes, soit 6 secondes de plus que Iglesias.

BIENVENUE

a tous les visiteurs



HOMMAGES

aux organisateurs



BONNE CHANCE

a tous les nageurs

FLUET & FILS LTEE

BOULANGER

353 St-Zephirin

Tel: 523-2572

A L'OCCASION DU

"24 HEURES"

BIENVENUE

aux visiteurs

HOMMAGES

aux organisateurs

BON COURAGE

aux nageurs

- Gazoline
- Huile a chauffage
- Graisse
- Huile (auto)
- etc...

DE TOUT
POUR LE SOIN
DE VOTRE AUTO

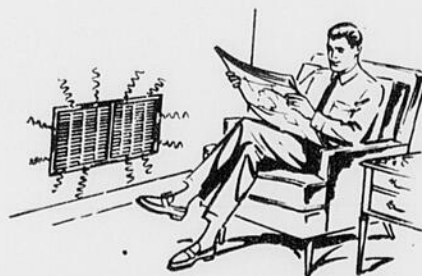
SINCERE MERCI POUR
VOTRE ENCOURAGEMENT
FINA SERVICE

ROLAND VILLENEUVE

PETRO FINA CANADA LTEE

570 KITCHENER

TEL:3-3261



BIENVENUE

aux visiteurs

HOMMAGES

aux organisateurs

LIONEL TRAHAN

CONTRACTEUR

572-B St-Benoit

523-5180

CORDIALE BIENVENUE
A TOUS NOS VISITEURS
BONNE CHANCE
A TOUS LES PARTICIPANTS

"24 HEURES"



WESTERN TIRE & AUTO SUPPLY

548 Commerciale

523-5535

Quinze équipes seront acceptées

Faites vos jeux, il ne reste que 3 jours

Trente-deux nageurs professionnels ont fait parvenir jusqu'ici leur inscription officielle en vue de participer au championnat mondial de nage par équipe, le "24 Heures de La Tuque". Plusieurs nouvelles figures apparaissent cette année dans la liste des inscriptions, mais il est à nouveau possible d'affirmer que les noms les plus prestigieux du monde de la natation nageront dans les eaux du Lac St-Louis les 18 et 19 juillet prochain à La Tuque.

Douze équipes sont actuellement formées tandis que sept autres nageurs n'ont pas encore fait connaître le nom de leur coéquipier. Pour le moment, il y a une équipe qui retient particulièrement l'attention des ama-

teurs et c'est celle formée de l'argentin Horacio Iglesias et du hollandais Johan Schans. Cette équipe représente pour plusieurs celle à battre et le palmarès des deux nageurs fournit d'ailleurs de bonnes explications à ces considérations.

Horacio Iglesias, on s'en souvient, avait terminé en première position l'an dernier, remportant les grands honneurs du "24 Heures de La Tuque" en compagnie de l'égyptien Abdel Latif Abou Heif. Pour le hollandais, c'était sa troisième victoire consécutive du "24 Heures de La Tuque". Il avait auparavant remporté avec Judith De Nys en 1968 et avec Réjean Lacoursière en 1967. Pour sa part, à sa première participation



Après quatre participations au "24 Heures de La Tuque", Pedro Galmez, ne sera pas de retour en 1970. Cependant, Galmez a terminé tous les marathons qu'il a entrepris, nous entendons par là, toutes ses participations au "24 Heures". Sa meilleure performance: en 1966, alors qu'il s'était classé 4ième, en compagnie de Billy Barton.

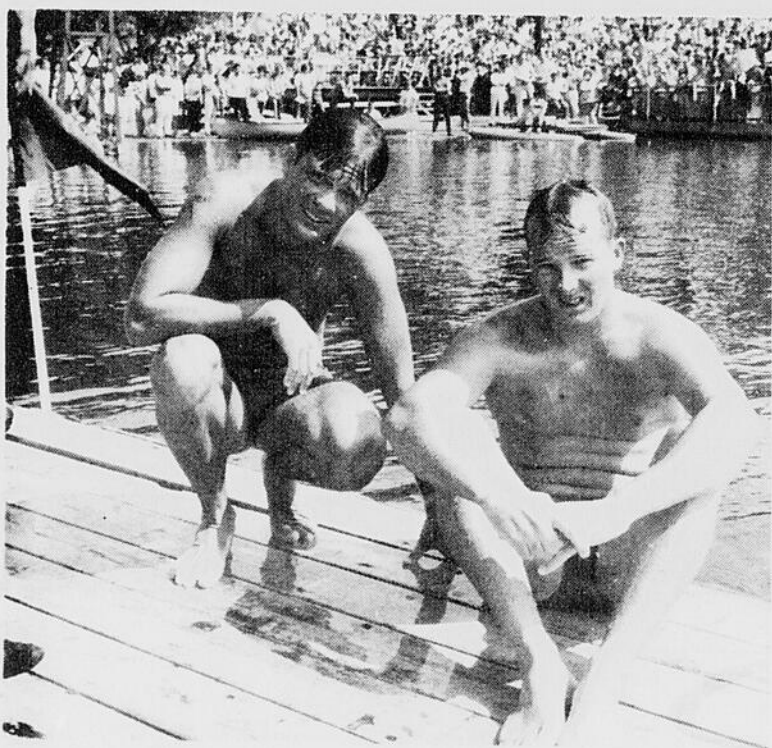
au "24 Heures" l'an dernier, le rapide Johan Schans avait pris la seconde position en compagnie de l'égyptien Mohamed Gamie. Ces deux nageurs avaient terminé 2 tours seulement en arrière des vainqueurs avec 162 tours. Iglesias et Schans deviendront l'une des équipes les plus rapides à participer au "24 Heures" et ils ont tous les deux prouvé qu'ils étaient capables d'endurance.

Une autre équipe qui peut se permettre d'aspirer aux plus grands honneurs est celle formée de Réjean Lacoursière, de Montréal, et de Yan Ban Schyndel de la Hollande. Lacoursière, on le connaît bien, a remporté les trois premières éditions du "24 Heures" en 1965-66-67 et il demeure toujours un compétiteur extrêmement aguerri. Son union avec Schyndel, le nouveau protégé du hollandais volant,

lativement rapide et son endurance dans l'eau froide est tout simplement phénoménale. Le sympathique égyptien compte de nombreux admirateurs à La Tuque, et il a toujours reçu ici un très bon support des amateurs de nage.

Une quatrième équipe qui, même si elle ne se classe peut-être pas au premier rang, sera en mesure de susciter un intérêt marqué de la part des spectateurs et c'est celle récemment formée de France Boisvert et Gaston Paré, tous deux de Shawinigan. La présentation de cette équipe deviendrait probablement le point de mire de la majorité des visiteurs nombreux du bas de la Mauricie qui nous visiteront pendant la fin de semaine du 18 et 19 juillet prochain.

(suite à la page 20)



L'un des absents cette année au "24 Heures", Harry Wickens. L'an dernier il formait équipe avec Billy Barton. On se souviendra qu'ils avaient dû laisser la compétition à 2.45 heures du matin (dimanche). (Photo Gilles Berthiaume)

A TOUS LES PARTICIPANTS

Bon Courage



AUX ORGANISATEURS DE CE 6e MARATHON

**Nos plus
sincères Felicitations**

AUX VISITEURS ET A LA POPULATION

Joyeux "24 Heures"

DESMARAIS AUTOMATION INC.

CONCESSIONNAIRE DES DISTRIBUTEURS AUTOMATIQUES:
USINE CIP, COLISEE MUNICIPAL ET CHALET MUNICIPAL.

923 BL. DUCHARME

523-2144

HEUREUX

"24 HEURES"

aux dirigeants

aux visiteurs.

a la population

POUR UN SERVICE

PROMPT ET RAPIDE

SIGNALEZ

(3-2121)

TAXI CAYER



563 St-Louis

tel. 523-2121



A l'occasion du "24 HEURES"
de La Tuque.

**BEAUCOUP
DE PLAISIR** a la population

**CORDIALE
BIENVENUE**

aux visiteurs

**CENTRE DE
DECORATION**

Claude Simard prop.

460 TESSIER

TEL. 523-5115

Faites vos jeux,...

(suite à la page 19)

Parmi les autres, les Mohamed Gamie, Dennis Matuch; Yvon Montpetit, Farouk Sulliman, Giulio Travaglio sont toujours susceptibles de causer d'agréables surprises à leurs admirateurs. Pour sa part, le président du "24 Heures", M. André Brassard, a insisté sur la qualité des nageurs qui prendront le départ cette année, et il s'est dit d'avis qu'une équipe formée de Schans et Iglesias pourrait bien abattre le record du nombre de tours de lac au cours du "24 Heures".

Voici la liste des nageurs inscrits actuellement:

Stella Taylor (USA)
Michel Poirier (CANADA)

Wayne Haroutunian (CANADA)
R.K. Nail (CANADA)

Raymond Cusson (CANADA)
Gilles Potvin (CANADA)

Billy Barton (USA)
Fred Southward (USA)

Yvon Montpetit (CANADA)
Geoffrey Lake (ANGLETERRE)

Moon Huffsteiler (USA)
James J. Doty (USA)

Johan Schans (HOLLANDE)
Horacio Iglesias (ARGENTINE)

Giulio Travaglio (ITALIE)
Lucio Mezzadri (ITALIE)

Réjean Lacoursière (CANADA)
Yan Ban Schyndel (HOLLANDE)

Benson Huggard (USA)
Tom Hetzel (USA)

Gaston Paré (CANADA)
France Boisvert (CANADA)

Abou Heif (RAU)
Carlos Aguirre (ARGENTINE)

INSCRIPTIONS
INDIVIDUELLES

Dennis Matuch (USA)
Michael A. Presler (USA)
Assan Abdeen (CANADA)

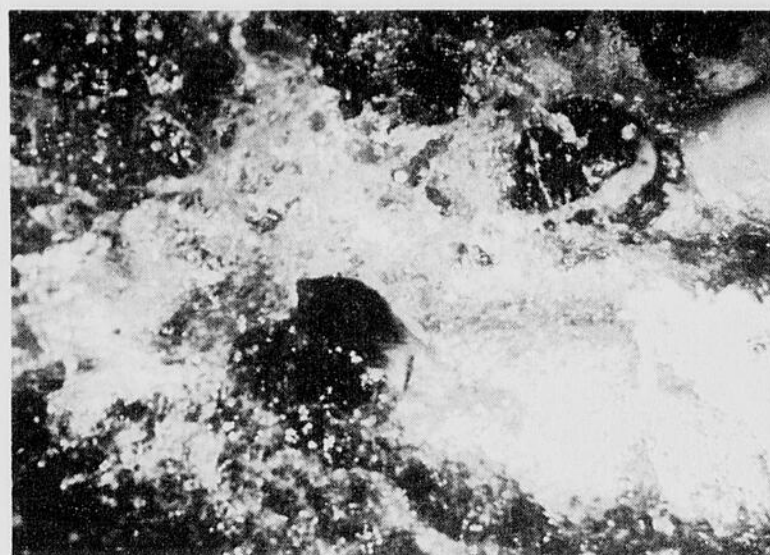
Farouk Sulliman (SOUDAN)
Al Tabie Dlènein (RAU)
Mohamed Gamie (RAU)
Marawan Fatah Shidid (RAU)
John Erickson (USA).



La joie est à son comble au cours de la nuit. Des milliers de personnes restent au lac pendant des heures et des heures afin d'encourager leur équipe favorite. (Photo Gilles Berthiaume).



C'est un nouveau départ, qui prend la tête...? C'est ce que vous serez à même de constater en fin de semaine, à 3 heures précises. Ne manquez-pas le rendez-vous... (Photo Gilles Berthiaume)



Une brasse... et combien d'autres encore avec l'espoir de décrocher les premières places au classement final. (Photo Gilles Berthiaume)



A l'occasion du "24 HEURES"
de La Tuque,
nous souhaitons :

DU PLAISIR a la population

LA BIENVENUE aux visiteurs

GARAGE
BRUNO MORISSETTE

SPECIALITE: REPARATION DE RADIATEURS
SOUDURE ET NETTOYAGE

RR 3 BI DUCHARME TEL. 523-5969



BIENVENUE AUX VISITEURS

**UN MENU DE CHOIX
VOUS ATTEND**

QUE LE



1970

SOIT UN REEL SUCCES

BONNE CHANCE AUX NAGEURS

RESTAURANT



BAR-B-Q

523 COMMERCIALE

Tel. 523-3771

FELICITATIONS

A tous ceux qui forment le
dynamique groupe du " 24 HEURES "

BON SUCCES

A tous les participants qui demontrent un
immense courage lors de cette epreuve.

BIENVENUE

A tous les sportifs qui se deplacent pour assister
a la competition et aux differentes manifestations.

BERNARD RUEL

HUILE A CHAUFFAGE SHELL

FITZPATRICK

TEL. 523-4900

AUX VISITEURS DU "24 HEURES"

LA PLUS CORDIALE BIENVENUE
EN HAUTE MAURICIE!

AUX PARTICIPANTS

LA MEILLEURE DES CHANCES

AUX ORGANISATEURS

FELICITATIONS
POUR CETTE MANIFESTATION
MONDIALE DE SPORT



BILODEAU GULF

SERVICE

506 ST-LOUIS

TEL: 523-5500



CORDIALE BIENVENUE

aux visiteurs

BONNE CHANCE

aux nageurs

FELICITATIONS

aux organisateurs

du "24 HEURES"



CAFE ST-MAURICE

534 Commerciale

Tel. 523-2140

HOMMAGES

AUX ORGANISATEURS

DU



DU PLAISIR

POUR TOUS

MAISON MONIQUE

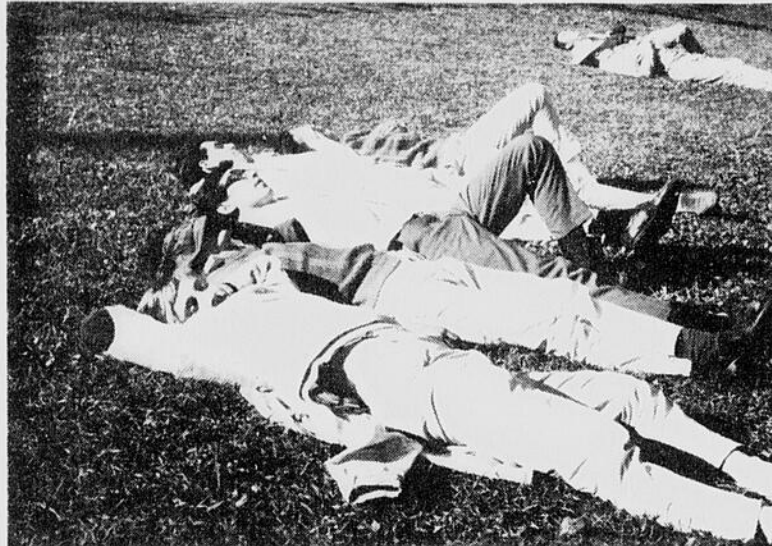
LINGERIE FAMILIALE

507 St-Antoine

Tel: 523-2828



Une équipe qui travaille dans l'ombre mais qui est le coeur même de la compétition. Deux équipes forment le groupe de chronométreurs pour le "24 Heures de La Tuque". Ils travaillent chacun 12 heures. (Photo Gilles Berthiaume)



Une séquence que l'on pourra revoir une fois de plus cette année dimanche après-midi au Lac St-Louis. La fatigue a atteint ces jeunes gens, ils ont sûrement festoyé toute la nuit, tout en encourageant les nageurs à la compétition. (Photo Gilles Berthiaume)

Comment aimer...

(suite de la page 15)

- 3.- Le "24 Heures La Tuque Inc." défraie le coût du logement et des repas de tous les nageurs qui participent à ce marathon.
- 4.- Le chronométrage de cette épreuve se fait sur la même base que pour les professionnels.
- 5.- Un banquet suivi de la remise officielle des trophées, clôturent magistralement la journée.

- 6.- Tous les nageurs reçoivent un trophée selon leur classement.
- 7.- Une embarcation est fournie à chaque nageur pour fins de sécurité.
- 8.- Le parcours se fait en circuit fermé de 1/3 de mille avec bouées à tous les 4 pieds, reliées ensemble par une corde aquatique.

NAGE - COURSE 1/3 DE MILLE

- 1.- L'épreuve est offerte à tous

les nageurs amateurs locaux âgés de 12 à 15 ans.

2.- Le chronométrage est établi de la même façon que pour les professionnels.

3.- Une embarcation est fournie à chaque nageur pour fins de sécurité.

4.- Le parcours se fait en circuit fermé de 1/3 de mille, avec bouées à tous les 4 pieds reliées ensemble par une corde aquatique.

(suite à la page 23)

HEUREUX

L'AFFAIRE DE TOUS

Aux ORGANISATEURS

A tous les VISITEURS

Aux PARTICIPANTS

MARTIN TESSIER

389 St-Joseph Tel: 523-3400

FELICITATIONS

A tous les organisateurs de cette heureuse initiative qu'est le " 24 HEURES "

MICHAUD SERVICE

MOTEUR ENRG.

REPARATION MOTEUR HORS-BORD TONDEUSES - ETC...

719 ST-LOUIS 3-2727

A l'occasion du "24 HEURES" de La Tuque, nous souhaitons :

BEAUCOUP DE PLAISIR a la population

CORDIALE BIENVENUE aux visiteurs

BROCHU & FILS

assurances generales

283 St-Joseph tel. 523-4515

Nous rendons

HOMMAGES

aux organisateurs

.....

A tous les participants

la meilleure des **CHANCES**

.....

a tous les visiteurs

BIENVENUE

.....

CENTRE DU PNEU

D. TROTTIER, PROP.

960 Boul. Ducharme

STATION

Tel: 523-2545

Comment aimer...

(suite de la page 22)

5.- Un trophée est remis à chaque participant selon son rang.

NAGE - COURSE DE 1/6 DE MILLE

1.- La compétition est ouverte à tous les nageurs amateurs âgés de moins de 12 ans.

2.- Le chronométrage est établi de la même manière que les professionnels.

3.- Une embarcation est fournie à chaque nageur pour fins de sécurité.

4.- Le parcours se fait en circuit direct d'un point à un autre marqué de bouées à tous les 4 pieds reliées par un câble aque-

tique.

5.- Un trophée est remis à tous les nageurs selon leur classement.

COURSE DE CANOTS

1.- La compétition est offerte à tous les amateurs de la région.

2.- Le départ est donné sur une petite rivière, à environ 5 milles en amont de La Tuque, avec portage dans les rues de la ville pour finir en circuit fermé de dix (10) tours de 1/3 de mille dans les eaux du Lac St-Louis.

3.- Chaloupes à moteur et automobilistes assurent la sécurité des canotiers sur tout le parcours.

4.- Des trophées sont remis aux

participants selon leur classement.

BOITES A SAVON

1.- Cette compétition est réservée aux jeunes de 8 à 14 ans.

2.- Le but primordial de cette compétition est de développer chez les jeunes, le goût du "faites-le vous-même", de stimuler leur imagination et leur sens créateur, de leur inculquer le respect d'autrui dans la compétition, leur fournissant l'occasion de mettre à l'épreuve et leur sang-froid et leur courage.

3.- Le départ se fait sur une plateforme en pente aménagée spécialement pour cette occasion.

4.- Un seul participant à la fois prend le départ et le système de chronométrage est de rigueur.

5.- Des trophées sont remis à tous les participants selon leur classement.

COURSE - PROVINCIALE DE BICYCLETTES

1.- Cette compétition est ouverte à tous les amateurs de la pro-

vince.

2.- Le parcours se fait en circuit fermé dans le centre-ville et la distance à parcourir est de 25 milles.

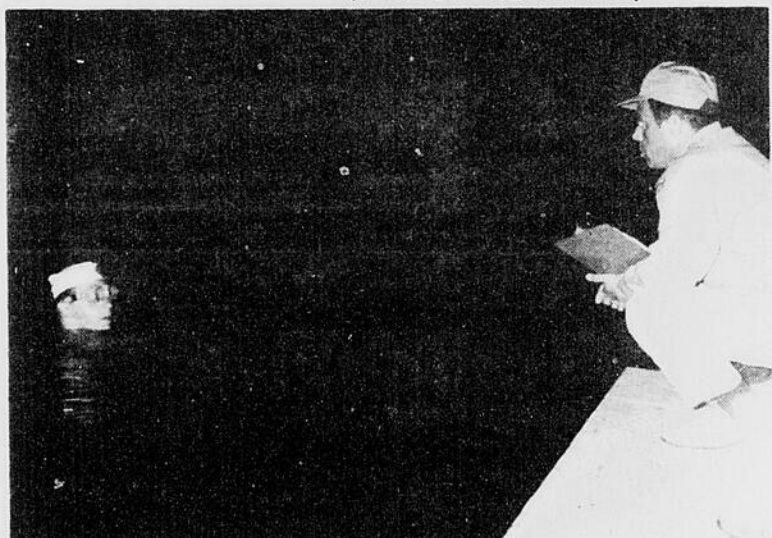
3.- Des automobiles sont à la disposition des participants pour fins de sécurité.

4.- Des foyers de réparation sont à la disposition de chacun à quatre (4) points stratégiques du parcours.

5.- Des trophées sont remis aux participants selon leur classement.



Le départ se donnera dans quelques instants... Les journalistes, photographes, cinéastes et commentateurs sont sur le "qui-vive". Plusieurs milliers de personnes ont les yeux rivés sur la plage.
(Photo Gilles Berthiaume)



Un geste qui sera sûrement posé cette année encore, celui de l'entraîneur qui signale à l'un de ses nageurs qu'il doit laisser la compétition. Un moment fort déplaisant pour un fier compétiteur.
(Photo Gilles Berthiaume)

BONNE CHANCE

AUX NAGEURS

BIENVENUE

A TOUS LES VISITEURS

BONNE SEMAINE

à

la population

MOTEL D-9

Bl. Ducharme

Tel: 523-4551

BIENVENUE

A tous les visiteurs

BONNE CHANCE

Aux participants

de la joie pour

toute la population

"24 HEURES LA TUQUE"**MATERIAUX de
CONSTRUCTION ENR.**

Materiaux de construction

762 St-Antoine

**LES ENTREPRISES
GOULET LTEE**

Ciment - Contracteur general

Tel: 523-2739 Rue Roberval

Tel: 523-4766

A l'occasion du

A tous les VISITEURS

LA BIENVENUE

Aux ORGANISATEURS

LE MEILLEUR DES SUCCES

Aux PARTICIPANTS

LA MEILLEURE DES CHANCES

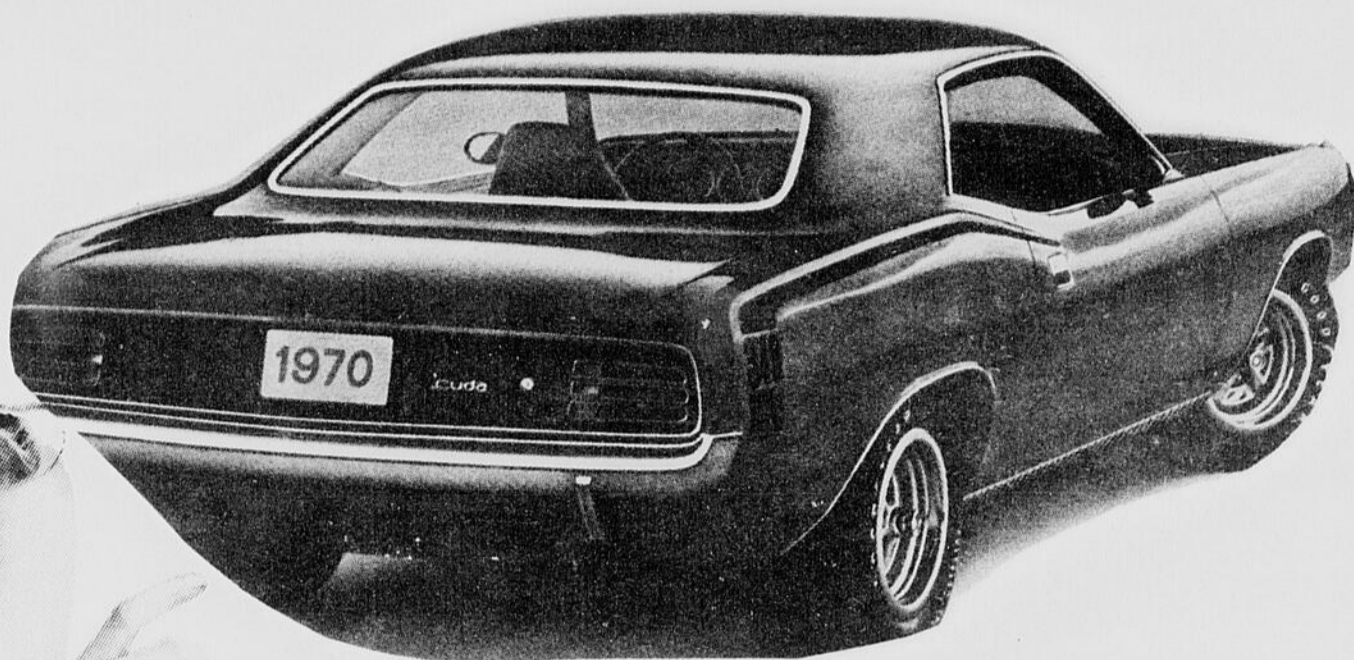
A.R. LAMBERT LTEE

AGENT TEXACO

816 ST-ANTOINE

TEL: 523-2495

DES VOITURES DE REVE...



La Barracuda 1970

- A nos visiteurs
CORDIALE BIENVENUE
- Aux participants
MEILLEURE CHANCE
- Aux organisateurs
SINCERES FELICITATIONS



JUILLET,
MOIS DES AUBAINES.

PROFITEZ DES MODELES
QUI NOUS RESTENT



**CONCESSIONNAIRE
DE LA LIGNE COMPLETE
CHRYSLER**

CHRYSLER
FURY
SATELLITE
DUSTER
POLARA
MONACO
CHALLENGER
CAMIONS DODGE
ET FARGO

LA CHARGER 1970

VOYEZ NOTRE GRANDE SELECTION

DUMAIS AUTO LTEE

1700 Blvd Ducharme

Tel: 523-9551

L'ECHO DE LA TUQUE

15¢

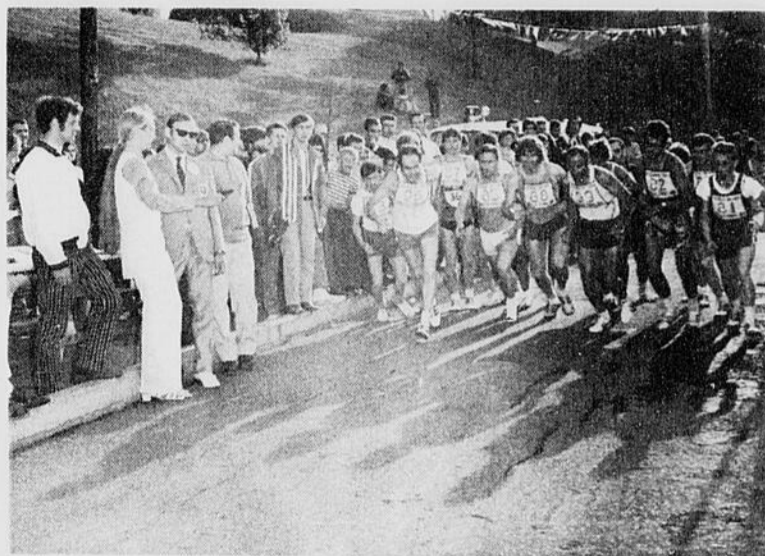
VOTRE HEBDO AU SERVICE DE LA HAUTE-MAURICIE

LES PREMIERS JOURS DE LA "DIZAINÉ OLYMPIQUE"

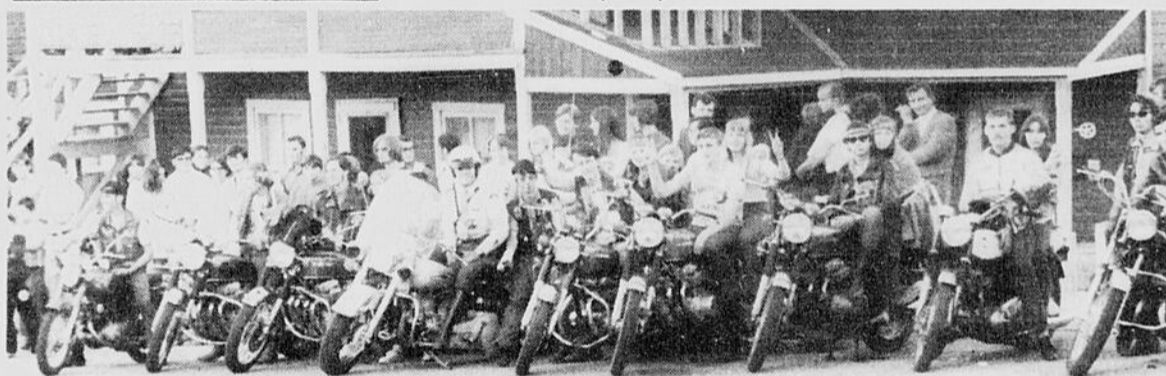


L'ouverture officielle de la "Dizaine Olympique". Voilà un moment solennel qui s'est fait jeudi dernier tout de suite après la campagne de fonds du "24 Heures". M. Lucien Filion et M. André Brassard étaient certainement très émus à ce moment historique dans cette étape du "24 Heures". (Photo Gilles Berthiaume)

PHOTOS
GILLES
BERTHIAUME



La course à pied, c'est très formateur et c'est également très difficile. Le groupe de 15 coureurs s'apprête ici à prendre le départ pour 34 tours du Lac St-Louis, une distance de 24 kilomètres. Le départ est donné par Debbie Savoy, golfeuse de grand talent de La Tuque, André Brassard l'accompagne. Notons ici que c'est Raymond Wallingford de Sudbury Ontario, qui a remporté la course 7 minutes avant son plus proche concurrent.



Sur cette photo, le groupe de motocyclistes qui ont participé samedi dernier à la course de vitesse et d'habileté. Remarquons que nous pouvons distinguer au centre du groupe, M. Jean-Marc Abott, le policier de la Sûreté du Québec en charge des relations extérieures avec les motards au cours du "24 Heures".



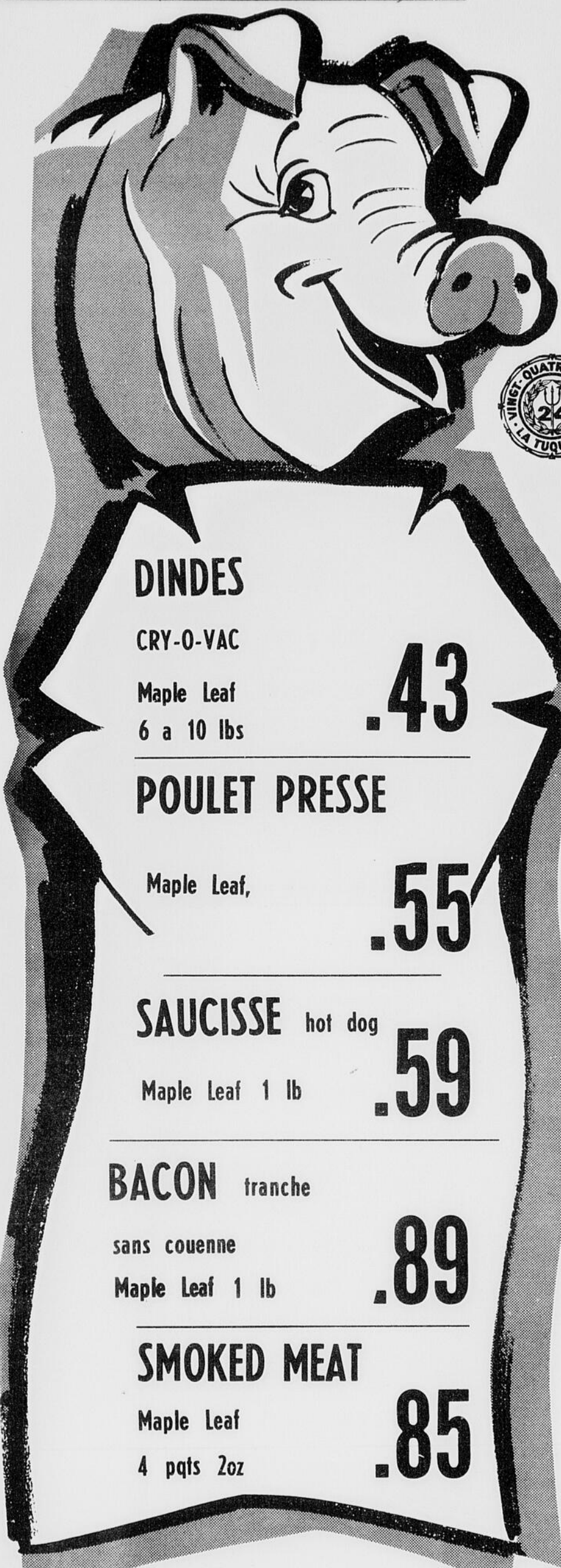
Deux champions amateurs se sont affrontés lors du sprint de dimanche dernier. Ce sont Carlos Agüere, champion amateur d'Argentine et Gaston Paré, champion amateur du Québec. Ces deux très vaillants nageurs nous ont fait voir de quoi ils étaient capables. Nous avons sûrement remarqué qu'ils étaient d'égale force. Dans les deux sprints auxquels ils ont participé, ils ont été égaux à deux reprises.



La campagne de fonds du "24 Heures", une idée très originale qui a remporté aux organisateurs un très bon encouragement de la population de La Tuque. Apparaissent dans l'ordre habituel, Réjean Tremblay, représentant Dow pour le secteur, Michel Lacerte, Mandzo Boudreault, Huguette Poitras, Donald Raynald et Denise Lesieur. Toutes ces personnes ont travaillé ferme durant plusieurs heures pour le succès de cette campagne qui se tenait jeudi dernier.



Après 5 milles de nage, ça mérite certainement une bonne poignée de main de la part du président. En effet, M. Gérard Caouette, président de l'APNALD, félicite comme il se doit les vainqueurs de la compétition, Bernard Paré de Shawinigan et Raymond Lavoie de La Tuque qui s'est mérité la 3ième position. Ceux-ci apparaissent en compagnie d'un autre nageur amateur qui a complété la compétition.

**DINDES**

CRY-O-VAC

Maple Leaf
6 a 10 lbs**.43****POULET PRESSE**

Maple Leaf,

.55**SAUCISSE hot dog**

Maple Leaf 1 lb

.59**BACON tranche**

sans couenne

Maple Leaf 1 lb

.89**SMOKED MEAT**

Maple Leaf

4 pqt 2oz

.85JUS D'ORANGE TANG env. 6 1/2oz 2 pqt **.89**CAFE Maxwell sac 1 lb **1.05****P & A ALLARD**

688 ST-ANTOINE

TEL. 523-4596

* **BONNE CHANCE** aux nageurs* **BIENVENUE** aux visiteursPATE DE VIANDE CORDON BLEU ass. 2 btes 7oz **.75**BEURRE CAMEL VACHON bocal 14oz **2/.49**CONFITURE fraises framb. VACHON 24 on **.59**CAFE MAXIM seche a froid 8 oz **1.97**SALADE DE FRUITS Libby's 2 btes 19oz **.79**BETTERAVES tranchees 3 btes 19oz **.49**JUS D'ORANGES sucre Libby 48oz **.53**PAPIER DE TOILETTE Facelle Moderne 3 pqt 2 roul. **.79****SALADES ICEBERG**

Quebec gr. 24 2 pommes

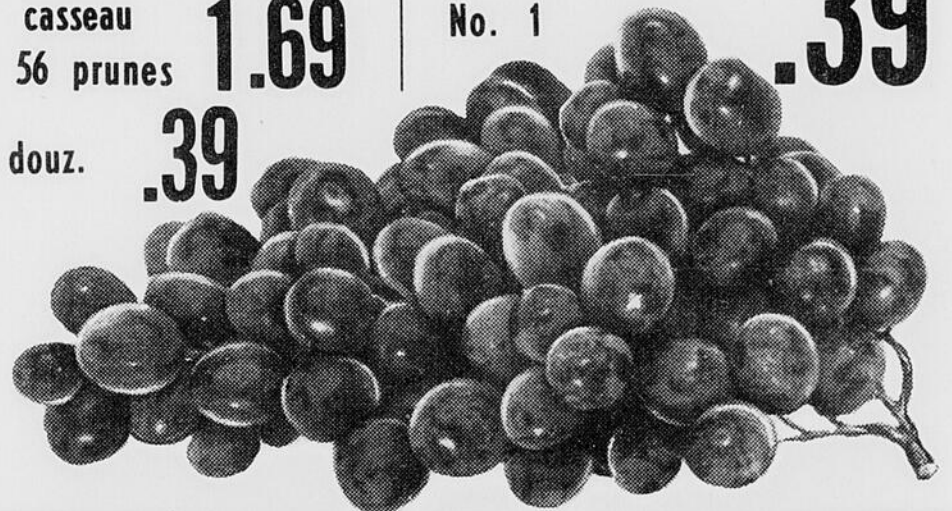
.35**CONCOMBRES**du Quebec No. 1
frais tendre**2/.25****PRUNEAUX**

rouges SANTA ROSA

casseau 56 prunes **1.69**douz. **.39****RAISINS rouges**

frais tendre

No. 1

.39MOUCHOIRS Facelle Royale 5 btes 200's **.89**ESSUIE TOUT decore Facelle Royale 2 pqt 2 roul. **1.00**NETTOYEUR LIQUIDE avec vaporisateur recharge
FANTASTIK 24 oz 32oz **.79**SAUCE viande a spaghetti 24oz **1.09**EAU de JAVEL MIXO reg. 69¢ gall. **.49**FEVES JAUNES coupees LACHINE 3 btes 19oz **.49**BLE D'INDE en creme 3 btes 19oz **.69**RIZ FRIT DAINTY 2 btes 12oz **.75**FARINE tout usage ROBIN HOOD 7 lbs **.67**BONBONS ass DARE 3 pqt **1.00**

Premier contrat de travail en forêt entre la C.S.N. et la C.I.P.

Les 1.700 travailleurs forestiers de la Compagnie Internationale de Papier du Canada qui ont quitté les rangs des Unions Internationales l'an dernier, viennent d'approuver par vote secret leur premier contrat de travail depuis qu'ils ont joint les rangs de la C.S.N. et de la Fédération Canadienne des travailleurs des Pâtes et Papiers de la Forêt.

Il aura fallu quarante (40) jours de négociation et de conciliation, durant les derniers sept (7) mois, pour en venir à cette entente. Il est à noter que ce groupe de travailleurs forestiers est le plus important dans la C.I.P. et travaille dans l'un des plus grands territoires forestiers de la province.

Le salaire garanti, un véritable système de classification du bois, un régime unique d'ancienneté adoptée aux besoins des forestiers, pour la première fois en forêt des jours chômés mobiles au choix de l'employé, quatre (4) semaines de vacances après 15 ans au lieu de 18 ans, assurance-salaire et augmentation appréciable des salaires et des taux forfaitaires, tels sont en résumé les principaux avantages obtenus.

UN VERITABLE SYSTEME DE CLASSIFICATION DU BOIS

Le nouveau système de classification du bois négocié a pour but de permettre aux travailleurs à forfait de maintenir ses gains peu importe le bois, le nombre de cordes à l'acre, la pente, le nombre de branches, les rebuts, l'épaisseur de la neige, la distance de débusquage, etc...

LE SALAIRE GARANTI

Pour la première fois la Compagnie C.I.P. accorde une clause de salaire garanti en cas de bris mécanique et de mauvaise température. Dans le cas de bris de machine, la Compagnie s'engage à offrir du travail compensatoire ou à payer le temps per-

du, et si c'est dû à la température, la Compagnie s'engage à payer la moitié du taux de base jusqu'à une journée et demi (1½) par semaine, ne dépassant pas vingt (20) jours par année.

LE PRINCIPE D'ANCIENNETE RECONNU

En plus, de créer des départements ou des groupes d'occupations qui permet au travailleur d'accéder aux nouveaux postes créés en forêt, le régime d'ancienneté reconnaît que l'ancienneté est le facteur déterminant dans les cas de rappel, de mise à pied ou de promotion.

Mais la partie la plus originale du régime est la façon d'accumuler des années d'ancienneté pour fin de vacances. En effet, une année de service pour fin de vacances se définit comme le nombre de jours travaillés dans une année avec aucun maximum exigé. Avec ce nouveau régime, l'employé n'est pas pénalisé par le travail saisonnier ou les saisons plus courtes dû à la température.

LES CONGES MOBILES

Un autre avantage négocié pour les travailleurs de la Forêt, ce sont les jours mobiles qu'un employé peut accumuler jusqu'à un maximum de six (6) par année, en plus des trois (3) congés fixes. L'Employé peut accumuler ces jours ou les prendre en un temps convenable. Un tel régime est réellement adopté aux exigences du travail en forêt.

LES ASSURANCES

La nouvelle convention prévoit aussi une assurance-salaire de quatre-vingtdollars (\$80.00) par semaine en cas de maladie ou d'accident non-industriel, jusqu'à un maximum de treize (13) semaines. La Compagnie paie un peu plus de la moitié de la prime.

De plus, à compter du 1er

janvier 1971 la Compagnie paiera en totalité la prime d'une assurance-vie de \$5.000.00 avec double indemnité en cas de mort accidentelle, et cela même lorsque l'employé ne sera pas au travail. Pour ce qui est du régime d'assurance-maladie il sera adapté au nouveau régime d'assurance-santé du Québec.

LES AVANTAGES MONETAIRES

La partie la plus longue et la plus difficile à négocier demeure les salaires et les taux forfaitaires, dû au fait que la Compagnie avait signé toutes ses conventions avec ses 3.000 autres employés en forêt. Malgré cette difficulté, le Syndicat a réussi à majorer les augmentations déjà obtenues par l'autre union de trois (3%) à cinq (5%) pour cent, ce qui donne pour trois (3) ans, une augmentation de soixante (\$0.60) sous l'heure et une augmentation de base variant de \$1.40 à \$1.70 la corde, sans compter des augmentations encore plus considérables dues au système de classification du bois.

PLEINE RETROACTIVITE AU 1er AVRIL 1969

Mentionnons enfin que le Syndicat a obtenu la pleine rétroactivité à partir du 1er avril 1969 et cela jusqu'à la date de la signature soit, le 7 juillet 1970.

C'est par une majorité de 73% que les employés de la division du St-Maurice ont accepté la nouvelle convention de travail.

Le comité de négociations était composé de treize (13) membres, soient MM. Edouard Cloutier, Gilbert Pratte, Léopold Lagacé, Edmond Saulnier, Léo Lemieux, Roland Patry, Martin Déléglise, Gilbert Parent, Ephrem Lahaie, André Lévesque, Edouard Quessy, Réal St-Onge, Eloi Tessier ainsi que les deux (2) conseillers techniques de la Fédération, MM. Jean-Louis Duchaine et Marcel Boucher.



M. RAYMOND FORTIN



M. MICHEL LACHAPPELLE

La Police de La Tuque

Un cours de 16 semaines

(CT) - Trois policiers du corps de police de La Tuque ont reçu dernièrement leur diplôme de l'Institut de Police de Nicolet. Les certificats en question ont été remis par le Ministre de la Justice lui-même. Les récipiendaires sont les agents Gérard Tremblay, Michel Lachapelle et Raymond Fortin. Le cours de 16 semaines comprend de la formation en divers domaines tels que le français, l'anglais, la dactylo le code criminel, le code de la route, des cours de tir au revolver, éducation physique, défendo exercice militaire, premiers soins enquête d'accident, technique policière et enquête judiciaire.

Aux dires de ces trois agents, le cours de l'Institut de Nicolet est très formateur et très dur. Les 75 candidats du dernier cours se sont imputés environ 250 à 300 blessures corporelles. C'est dire que l'entraînement est viril et vrai.

Tous les agents de la Sûreté Municipale de La Tuque devront suivre le cours en question. Déjà 6 candidats l'ont terminé. En plus des trois derniers, on note MM. Marc Lavoie, Roger Morin et Pierre Arvisais. Selon le chef de police, M. Léo Lavoie le cours en question forme de vrais policiers, des hommes prêts à faire face à toutes les éventualités possibles.

Les frais du cours, qui sont de \$300.00, sont assumés par l'agent lui-même, tandis que son salaire durant les 4 mois qu'il suit son cours, est quand même

payé entièrement par la municipalité. Lors du dernier budget, M. Léo Archambault a souligné que ces dépenses devenaient nécessaires de nos jours. Un bon corps de polices pour la ville de La Tuque est une chose que nous ne devons pas négliger.

Les prochains agents à se rendre à Nicolet le feront le 20 juillet prochain. Ce sont MM.



M. GERARD TREMBLAY

Pierre-Paul Charest, Guy Tremblay et Claude Rioux. Ceux-ci termineront leur cours en novembre seulement.

Nous devons donc féliciter ici la très heureuse initiative qu'ont eue les autorités de munir les agents de police d'un cours aussi formateur et nécessaire. Félicitations également aux heureux récipiendaires des diplômes.

Pour La Tuque

Construction d'un bloc de 15 logements

(CT) - Un immeuble est actuellement en construction sur la rue Bostonnais à La Tuque. C'est l'entreprise patronnée par MM. Yvon Riberdy, Claude Desmarais et Denis Lambert. C'est la Société Centrale d'Hypothèques et de Logements qui a consenti un prêt de \$204.600.00 à la Société de Développement et d'Habitat de La Tuque.

Cette construction abritera principalement des logements à prix modiques et pour occuper ces logements, les locataires devront avoir un revenu maximal de \$6.000.00 et \$7.000.00 par année.

Le gouvernement fédéral

accorde ces prêts conformément à l'article 16 de la Loi Nationale sur l'Habitat qui dit que ces logements seront destinés aux familles ou aux particuliers dont le revenu ne leur permet pas de trouver un logement aux loyers actuels, mais qui ne sont pas assez démunis pour bénéficier de logement à loyer subventionné.

Les logements en question auront une dimension de 3½, 4 et 5 pièces. Le prix qui se situera environ \$110.00 par mois, sera fixé par le gouvernement lui-même. Ces mesures ont été prises du fait que le prêt en



Sur cette photo, nous voyons le début des travaux pour la construction des logements en question. Il est facile de se rendre compte que l'établissement aura une grande envergure et qu'elle rendra de grands services aux gens de La Tuque

question fait partie d'une loi qui régit la construction de telles bâtisses.

L'édifice aura 3 étages de haut et comptera environ 15 lo-

gements et garçonnières. La fin des travaux est prévue pour septembre prochain. Les travaux de construction ont été confiés à la Maison Armand Houle de Victoriaville.

DEVENEZ
MEMBRE DU

CLUB SPAIN

GAGNANT DE LA SEMAINE

JEAN-CLAUDE BOISVERT
817 rue Roy

EDITORIAL

SECURITE ET SUCCES VONT DE PAIR

Nous venons d'apprendre que le "24 Heures de La Tuque" sera doté cette année, d'une force policière de tout premier ordre. C'est lors d'une conférence de presse entendue à la Radio C.F.L.M., que nous avons pu en savoir plus long.

En effet, la Sûreté Municipale sera secondée par la Sûreté du Québec dans son travail de surveillance durant le marathon international. C'est là montrer toute l'importance que peuvent donner les corps policiers devant un tel événement. Il ne faut pas se le cacher, le dernier "24 Heures" a été le témoin d'à-côtés forts déplaisants. On a donc décidé d'y remédier, et nous ne pouvons qu'approuver ce geste. Sécurité et succès vont de pair! Un marathon ne saurait survivre voyant les désordres augmenter d'année en année. Le Chef Lavoie et le responsable de la Sûreté du Québec, M. Pierre Guilbeault, ont tous deux affirmé qu'il y avait une loi et qu'elle devait être observée.

Pour assurer à la loi un respect total, il fallait avoir les outils, et le nombre accru de policiers prouve hors de tout doute, qu'il ne saurait y avoir de passe-droit pour qui que ce soit. La Tuque devra ajouter à ses nombreux titres de noblesse, cet autre succès qu'est "L'ORDRE". Il faudrait aussi que ce sport (natation) demeure authentique, afin que personne ne puisse dire qu'il est pratiqué dans le désordre.

Le "24 Heures" est l'occasion de réjouissances populaires et nombreux sont ceux qui s'en promettent de bonnes. La force policière devra laisser sous entendre dans sa façon de faire, qu'il se déroule dans le présent moment, un des plus prestigieux marathons de nage professionnelle au monde, et qu'il s'y déploie de nobles efforts, en conséquence, que les désordres n'ont vraiment pas leur place, cela étant. Rien de grand, rien de beau, rien de spectaculaire ne s'accomplit dans l'anarchie. Une réputation d'épreuve sportive dans le vrai sens du mot à laquelle viennent se joindre des visiteurs soucieux d'y voir la noblesse de l'homme, devra être la raison d'être des prochains "24 Heures". Nous ne saurions trop insister à ce sujet. Ces messieurs responsables de la sécurité, donneront donc priorité à la sécurité et à l'harmonie. C'est là une réalisation qui nous plaît et nous avons hâte de constater jusqu'où peut aller l'efficacité. Nous y voyons là une certaine revalorisation du sport de la natation.

Citoyens et visiteurs, sachant bien qu'à La Tuque on y vient pour voir du sport à son meilleur et que devant leurs yeux les meilleurs nageurs du monde leur offrent un spectacle de haut calibre, sauront que nulle part ailleurs dans le monde, à ces deux dates, il s'y passe quelque chose de grand et où la noblesse sportive est à l'honneur. C'est là la réputation que le "24 Heures" devra rechercher dans ses prochaines éditions. L'importance que l'on accorde cette année à la sécurité prouve justement que la survie d'un des plus beaux marathons de nage professionnelle est devenue prioritaire pour ceux qui ont la charge d'offrir à une ville, à une région, à une province, à un pays, au monde entier, une représentation unique de ce qu'est le marathon de nage par équipe, soit le "24 Heures de La Tuque".

Jean-Guy Leboeuf

Une pensée

La liberté est la seule chose que l'on puisse obtenir si on ne l'accorde pas aux autres.

reflexions

La scène se passe dans un film de guerre. Un soldat est sur un pont de bois. Derrière lui, le feu consume le tablier du pont dont une partie arrachée par un obus. A une centaine de pieds sous lui, coule une rivière rapide et dangereuse. Vers lui, sur le pont, s'avance en rugissant un lion féroce et affamé.

Le soldat n'a qu'une chance de s'en sortir, c'est d'avancer avec audace, de faire face à ce qui lui fait peur et de vaincre cet animal dangereux. C'est ce qu'il fait.

Depuis le début de l'existence de l'humanité, des millions de personnes, hommes et femmes, ont ainsi surmonté victorieusement des difficultés qui, au départ, semblaient insurmontables, soient parce qu'ils ne pouvaient pas reculer ou encore parce qu'ils s'obligeaient à ne jamais reculer en brûlant eux-mêmes les ponts derrière eux.

Lorsque nous nous ménageons un moyen de fuir les épreuves de la vie, nous diminuons d'autant nos chances de les traverser. Brûlons nos ponts, coupons la retraite, affrontons la vie en adulte, et nous passerons.

Jean-Guy Leboeuf.

Le choc des idées

LES TERRITOIRES LIBRES ET LA PROTECTION

"Nous sommes écoeurés de pêcher de la barbotte". Tel est le titre qui coiffe un communiqué remis à la presse hier, et qui invite tous les pêcheurs de la région à une partie de pêche dans le secteur de St-Alexis-des-Monts où un nombre considérable de lacs appartiennent à des intérêts américains. On aura deviné qu'il s'agit d'un mouvement de pression visant à rendre accessible à la population les territoires de pêche du Québec.

Mercredi dernier, dans la calme le plus complet, et sous l'oeil attentif des agents de la Sûreté du Québec, plus d'une centaine de pêcheurs ont franchi les barrières d'un club privé, désirant avant tout attirer l'attention des autorités gouvernementales. Ils n'ont rien brisé et la police n'a pas eu à intervenir. Aujourd'hui, ce geste se répète, dans le même secteur, et pour les mêmes motifs.

La libéralisation des clubs privés est un phénomène relativement nouveau au Québec, et dans cet optique, l'ex-ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, l'Honorable Gabriel Loubier a abattu de la bonne besogne.

En théorie, rendre la forêt accessible à toute la population semble la solution la plus logique. La libéralisation des clubs privés se développe lentement, c'est un fait. Mais pourrait-il en être autrement? Le gouvernement doit coordonner cette action avec un programme adéquat de protection. Cette question est trop souvent reléguée aux oubliettes.

M. Adrien Guay, gérant de l'Association de protection des forêts du St-Maurice, un organisme sérieux et compétent, disait dernièrement que le gouvernement devra songer avant tout à exercer un contrôle rigide du territoire forestier, sinon l'on se prépare des lendemains difficiles. La pollution de l'eau, ce n'est pas seulement une histoire pour faire peur aux enfants ou pour alimenter les colonnes des journaux. C'est un monstre, qui, jour après jour, gruge notre patrimoine.

Les pêcheurs sont en droit de réclamer une plus grande accessibilité du territoire québécois, particulièrement pour les clubs situés à proximité des centres importants où une surveillance sera plus facile.

Tout en demandant au gouvernement d'accélérer le processus de libération des territoires, il faudrait également exiger une protection accrue des secteurs déjà libérés. Protection et libéralisation doivent aller de pair et il est impensable d'agir autrement sinon les pêcheurs eux-mêmes auront à le regretter.

Raynald Brière,
CJTR

Même si ça vous choque...

LA TUQUE SAIT ACCUEILLIR LES TOURISTES

Depuis plusieurs années déjà, à lieu au milieu de juillet, le fameux marathon de nage par équipe qu'on appelle le "24 Heures". Des milliers de gens, de touristes de toutes les parties de la province se déplacent pour acclamer les valeureux nageurs qui pendant 24 heures, se relaient par groupes de deux, pour faire le tour du merveilleux Lac St-Louis, situé au centre même de la ville de La Tuque, et entouré d'une promenade où des gens de partout, voient ces athlètes donner "leur meilleur" pour des bourses substantielles. Chaque année est différente, car il y a toujours de nouveaux nageurs, des figures nouvelles pour démontrer leur résistance physique exceptionnelle.

Cette année, des mesures d'ordre bien établies sauront assurer le calme et on ne verra sûrement pas de scènes disgracieuses ou des bouteilles joncher les parterres avoisinant le Lac St-Louis. Tout le monde est d'accord pour le plaisir, le chant, la musique, mais il faut que cela se déroule dans le bon ordre. La Tuque a une réputation à conserver, et nous ne doutons pas que les 100 policiers en devoir sauront faire respecter la plus élémentaire discipline afin que dans les années subséquentes, il y ait encore plus de touristes.

D'ailleurs, l'agrandissement du magnifique terrain de camping démontre le souci de bien faire, des autorités municipales. On désire accommoder le plus de gens possible, tout en favorisant le calme et la détente. Différents amu-

sèments mis à la portée du public, la nouvelle balade, etc., sont une preuve tangible qu'on peut se récréer tout en respectant la propriété d'autrui et la loi elle-même. C'est par milliers que les gens vont à La Tuque pour passer quelques jours dans ce magnifique terrain, et nombreuses sont les louanges à l'endroit des autorités à cause de la magnifique tenue de ce terrain.

Le touriste recherche quelque chose de différent, surtout des terrains accidentés, et des lacs. Dans toute personne, il y a un poète, qui souvent s'ignore, et s'il ne peut s'exprimer par la plume, plusieurs peuvent le faire de bien d'autres façons, comme par la peinture ou la photographie. Ils sont nombreux les coins enchanteurs dans notre Mauricie, et c'est à nous, la population, d'essayer d'améliorer notre potentiel touristique. La publicité est bonne, mais en autant qu'elle est appuyée par la réalité. Convenons qu'il y a beaucoup à faire, construction de routes, mentalité plus hospitalière, et collaboration avec les corps intermédiaires pour que des milliers de gens viennent nous voir.

Nous disons bravo aux organisateurs de ce "24 Heures", et que ces événements soient le fruit du labeur intense exigé pour préparer cet événement de plus en plus connu, pour le plus grand bien de toute la Mauricie.

Paul E. Nollet,
Le Nouvelliste.

L'ECHO DE LA TUQUE



"Courrier de la deuxième classe - Enregistrement no. 1140"

Editeur:
RADIO LA TUQUE LTEE

Directeur:
JEAN TREPANIER

Rédacteur:
CLAUD TREMBLAY

Composition:
THERÈSE TREPANIER
DENYSE LECLERC

Collaborateurs:
GERMAIN GAGNON
ANDRÉ CÔTÉ

Montage:
JEAN ST-PIERRE
MONIQUE GINGRAS

Commercial:
JEAN TREPANIER
YVON BOUCHARD

Secrétariat adm:
LAURETTE LECLERC

Annonces classées:
CLAUDETTE GIRARD

Abonnements:
ROGER DUCHESNEAU

Adresse:
529 RUE ST-LOUIS
LA TUQUE

TEL: 523-4575 C.P. 310

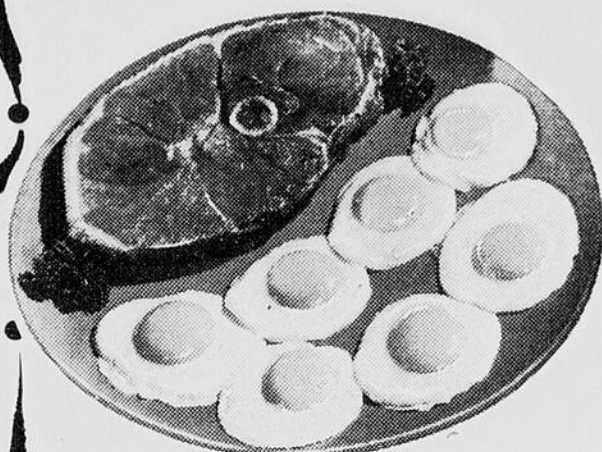
Dépôt légal - Bibliothèque nationale du Québec

EN APPRECIATION AVEC LE "24 HEURES" DE LA TUQUE

LE MARCHE GRAVEL LTEE

FERMERA SES PORTES

VENDREDI SOIR A 5:30 hres ET SERA OUVERT JEUDI JUSQU'A 9 hres



LA DIRECTION ET LE
PERSONNEL SOUHAITENT

*BONNE CHANCE AUX NAGEURS

*BIENVENUE A TOUS LES VISITEURS

JAMBON demie fesse

cuit degreisse
tres maigre
5 a 6 lbs

.59

JAMBON CUIT degreisse

coupe du centre
3 à 3½ lbs

.89

PAIN POULET

presse MAPLE LEAF
repas froid

.55

SAUCISSE hot dog

Legrade sans peau,
bas prix

.53

12 PAINS

HOT DOG

.35

BACON a dejeuner

"BURNS"
sans couenne 1 lb

.79

SMOKED MEAT

Maple Leaf
4 pqts 2oz

.79

POULET CUIT

avec sauce
FLAMINGO lb
2½ A 3 LBS

.53

CAFE Maxim
seche a froid 8oz **1.97**

BETTERAVES TRANCHES
Libby's 19oz **3/.49**

SALADE DE FRUITS
LIBBY 19 on. **2/.79**

CONFITURE DE FRAISES 24oz
ou framboise pectine Vachon **.59**

BEURRE CARMEL
Vachon 14oz **2/.49**

PATE DE VIANDE 7oz
CORDON BLEU 5 varietes **2/.75**

CAFE
MAXWELL sac 1lb **1.05**

CRISTAUX A L'ORANGE
TANG 2 enveloppes 6½oz **.89**

PRUNEAUX

dz. **.35**

Salade

grosneur 24

2/.35

**Blé
d'inde**

en épis

6/.49

**Fèves
jaunes**

lb

.29

Concombres

2/.23

Bananes

2 lbs .25

VOICI
NOS
SPECIAUX

JUS ORANGES sucre LIBBY 48oz **.53**

PAPIER TOILETTE ROYALE 2 epaisseurs 6 roul. **.89**

MOUCHOIRS MODERNE **3/.79**

ESSUIE-TOUT ROYALE decore ass. pqf 2 roul. **2/1.00**

NETTOYEUR Fantastik liquide recharge 32oz en spray 24oz **.79**

SAUCE a la viande Freddy, 24oz **1.09**

EAU JAVEL "Lavo" prix marque 69¢ 128oz **.49**

BLE D'INDE en creme AYLNER 19oz **3/.69**

RIZ FRIT DAINTY 4 saveurs 12 oz **2/.75**

FARINE tout usage Robin Hood sac 7 lbs **.67**

DILL PICKLE HEINZ 32oz **.49**

MARCHE GRAVEL LTEE

424 ST-JOSEPH

TEL. 523-2768

On dit que...

L'Alliance des Professeurs de Montréal a demandé au Ministère de l'Éducation du Québec, que soient annulés les résultats d'examens des étudiants du cours secondaire. Il semble que des fuites se soient produites au niveau du Ministère concernant les examens. Selon les informations, des étudiants auraient pratiqué la vente des copies d'examens.

A tous les étudiants qui veulent passer une vacance formatrice et rémunératrice, les Forces Canadiennes ont créé pour la saison estivale, quelque 2,000 emplois. Le travail consiste en une période de 7 semaines d'entraînement de milice dans les salles d'armes, du 13 juillet au 24 août. Le temps pour l'inscription est déjà commencé et les jeunes peuvent le faire à la salle de milice la plus près.

Le Ministère de la Consommation et des Corporations d'Ottawa a publié dernièrement un communiqué de quatre pages, traitant du trouble qu'ont certaines personnes âgées relativement à la surdité. Selon le communiqué, 20% des personnes âgées souffrent de surdité partielle ou totale. Pour remédier à la situation, plusieurs industries ont mis sur le marché différents appareils pour corriger la situation. Le Ministère recommande donc aux personnes qui peuvent avoir recours à de tels correcteurs de prendre toutes les précautions voulues pour n'acquiescer que des appareils adéquats.

Des prélèvements de poissons ont été pratiqués dernièrement dans la rivière St-Maurice, afin de déterminer le degré de pollution par le mercure que ces poissons ont subi. On sait qu'une enquête semblable dans le St-Laurent et la rivière Outaouais avait fait interdire la pêche commerciale dans ces cours d'eau.

La ville de La Tuque a été nommée au nombre des 110 villes de 5,000 habitants et plus de la province qui n'ont pas à déplorer en 1969, d'accidents mortels dans les limites de la municipalité. Cette nomination a été faite par le Conseil de la Sécurité de la province de Québec et un certificat sera remis à la police municipale très prochainement par un représentant de ce conseil.

M. Jean-Marc Abott

En charge des motards à La Tuque

M. Jean-Marc Abott, est le policier provincial qui est en charge des relations publiques de la Sûreté Provinciale. Il s'occupe principalement cette semaine des relations avec les motards de la ville, les Gaulois.

Rencontré dernièrement, M. Abott nous a expliqué que son rôle était surtout de faire comprendre aux amateurs et aux sportifs de la moto, que le policier était là pour le protéger. A son avis, près de 80% des gens

qui pratiquent ce sport à La Tuque sont des gens très sérieux et qui comprennent très bien l'ordre public.

Nous aurons donc le plaisir de le rencontrer tout au cours des manifestations encadrant le "24 Heures", et en fin de semaine prochaine, l'organisation pour la sécurité des motards et celle du public seront très bien montées et nous sommes persuadés que M. Abott jouera un très grand rôle.



Un orignal malade, ça se soigne. Ici le vétérinaire est en train de faire un plâtre à un jeune orignal d'un mois et demi qui s'est fracturé une patte en forêt à 150 milles de La Tuque. Il a été soigné à l'Hôpital St-Joseph de La Tuque. (Photo Gilles Berthiaume)

Liste officielle des nageurs inscrits au "24 Heures de La Tuque"

Billy Barton - Floride
Bob Duenkel - Floride

Dennis Matuch - Illinois
Mohamed Hussein Gamie - RAU

Abou El Enein - RAU
Marawan Fatah Shidid - RAU

William M. Lafferty U.S.A.
Des. Renford - Australie

Gaston Paré - Canada
France Boisvert - Canada

Henry Martinen - Ontario
Fred Bowler - Ontario

Gilles Potvin - Saskatchewan
Raymond Cusson - Ottawa

Geoffrey Lake - Angleterre
Yvon Montpetit - Montréal

Stella Taylor - Fort Lauderdale
Michel Poirier - Montréal

Réjean Lacoursière - Montréal
Jan Ban Schyndel - Hollande

Michael A. Presler - U.S.A.
John Erickson - U.S.A.

Benson Huggard - U.S.A.
Tom J. Hetzel - U.S.A.

Johan Schans - Hollande
Horacio Iglesias - Argentine

Farouk Sulliman - Soudan
Hasaan Abdeen - Canada

George Lopez - Argentine
Guillermo Venturini - Italie

Abou Heif - RAU
Carlo Aguirre - Argentine

NOMINATION



Sun Life du Canada est heureuse d'annoncer l'addition, à son équipe de La Tuque, de M. Ralph Olsen, comme représentant.

M. Olsen est un citoyen avantagement connu dans la région. Il s'occupera activement de la vente d'assurance-vie et des rentes "Fonds Soleil".



Le départ s'est donné vendredi dernier à 11.40 heures exactement du terminus d'autobus de La Tuque. Ce groupe d'étudiants de chez-nous participent actuellement à un voyage très bien organisé par Mme Bernard Fromentin, Mme Rock Lortie et M. Michel Béliveau. Ils sont actuellement à Montréal et la semaine prochaine, ils recevront le groupe de l'endroit chez-nous.

(Photo Gilles Berthiaume)

L'indécence ne paie pas

(CT) - M. André Boudreault de l'extérieur de la région, a subi mardi dernier, son procès sous l'accusation de grossière indécence. L'acte a été commis lors de l'Exposition Industrielle et Commerciale qui a eu lieu à La Tuque il y a quelques semaines.

C'est à la suite d'un acte

indécent à l'égard d'un jeune garçon, dont nous tairons le nom que Boudreault a été arrêté par la police. Le juge Châteauneuf de la Cour Provinciale a rendu le verdict de culpabilité dans cette cause et l'a condamné à 6 mois de prison. L'individu en question ira purger sa peine à la prison commune de Québec.



CENTRE D'EQUITATION

J.P. MIGNEAULT

LAC A BEAUCE

20 chevaux à votre service

Pour réservations

523-2688

SPECTACLE
ST LOUIS.

JAMAIS
DE FRAIS
D'ENTREE

DU 12 AU 18 JUILLET

HUBERT LECLERC

Compositeur & Interprete

Vedette des disques
radio & t.v.

En plus sa mascotte
Huguette en duo.

EH les gars!

Dites le a
vos belles meres

Il y a plus de monde.

By By.



Hubert & Huguette

Du lundi au jeudi 10.30 et 12.30

Vend. & Sam. 9.30, 11.00 et 12.30

HOTEL ST-LOUIS

ENDROIT PAR EXCELLENCE

INSCRIVEZ-VOUS
à notre CLUB

\$1⁰⁰

JACQUES SCARPINO
521 ST-BENOIT

501 Commerciale

Mercerie Roy enr.

523-2488

et GAGNEZ

\$50⁰⁰

par semaine

La Tuque zone spéciale

Le Conseil ne lâchera pas

(CT) - Le fameux sujet de la désignation de la ville de La Tuque comme "Zone Spéciale" est encore venu sur la table du Conseil la semaine dernière. Le Maire Lucien Filion a de nouveau fait part des impératifs qui le

poussent à continuer ses démarches.

1.- La ville de La Tuque ne possède qu'une seule industrie stable, celle de la Compagnie Internationale de Papier du Canada sur laquelle doit se fier, pour

son pain et son beurre, une population de plus de 13,000 âmes.

2.- L'économie de la ville ne reçoit aucune injection financière de localités environnantes vu que La Tuque est une ville iso-

lée de la Haute-Mauricie autour de laquelle ne gravite aucun centre peuplé d'importance.

3.- La Tuque accuse présentement un taux de chômage sans cesse croissant et elle n'offre aucune possibilité d'emplois à une très forte partie de sa jeune population qui doit émigrer dans d'autres centres du Québec pour se trouver du travail.

4.- En février 1969, notre ville a perdu la seule industrie qui employait une partie de sa main-d'œuvre féminine par suite de la fermeture de l'usine Canadian Converters Company, manufacture de chemises pour hommes.

Pour toutes ces raisons, le Conseil de la ville de La Tuque croit de son devoir de revenir à la charge de toutes les façons possibles afin qu'une fois pour toute on règle la situation.

Pour sa part, le gouvernement n'a fait qu'accuser réception de la demande du Conseil de Ville. M. Arthur Tremblay, responsable de l'office de développement du Québec dans une lettre, a mentionné que le problème de notre ville sur la question était à l'étude actuellement et que sans doute dans quelque temps, on pourra fournir des réponses concernant cette affaire.

Quoi qu'il en soit le Conseil de Ville est pleinement résolu de poursuivre son travail auprès des autorités responsables à savoir, le Premier Ministre du Québec, M. Robert Bourassa, M. Arthur Tremblay, responsable de l'Office du Plan du Québec et M. Jean Marchand, Ministre de l'Expansion Économique Régionale. Sans doute que dans quelque temps, des développements naîtront de ces pressions.

Le site Mékinac

René Matte apporte son appui

(CT) - Le comité de Shawinigan, dans une lettre qu'il a fait parvenir au Premier Ministre du Québec, M. Robert Bourassa, a demandé la semaine dernière que les mesures soient accélérées concernant la désignation du futur parc national en Mauricie. On sait que dernièrement, le Comité Mékinac a pris beaucoup plus de forces et d'ampleur après sa visite à La Tuque. L'appui officiel de ce Conseil de Ville et de beaucoup d'autres organismes dont le Comité Industriel, et aussi le fait que tous les maires du comté de Champlain, ont appuyé avec force le projet Mékinac.

Tout récemment encore, M. René Matte a manifesté clairement son appui au projet Mékinac et il dit lui-même: "À date, il me semble bien évident qu'il y ait conflit entre les deux tenants des deux sites. À première vue, il me semble bien que le site Mékinac dit site no 2, devrait attirer particulièrement vo-

tre attention". Ces écrits sont tirés d'une lettre adressée à l'Honorable Ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, Mme Claire-Kirkland Casgrain.

D'autres pressions seront faites très prochainement pour inciter les dirigeants gouvernementaux à prendre plus en considération les propositions qui lui sont faites. Le fait que le Comité de Shawinigan demande qu'une décision soit prise immédiatement, démontre peut-être son inquiétude en la valeur de leurs revendications. Ceux-ci s'expriment même en ces termes: "Le temps des analyses et des recherches a assez duré, deux experts du gouvernement ont recommandé dernièrement que soit érigé le parc du côté sud-est et il faut que ces recommandations soient prises au sérieux". De part et d'autre, on voit que de grosses cartes sont jouées; on constate que des arguments de plus en plus frap-

pants sont mis de l'avant.

Une chose serait cependant souhaitable, c'est que le gouvernement prenne enfin position sur cette importante question. Plusieurs demandes sont déjà parvenues au bureau du ministre pour qu'une analyse très sérieuse soit faite concernant le site Mékinac. Jusqu'à maintenant, le travail continue et les demandes connaîtront sans doute une réponse favorable.

Nominations pastorales

Son Excellence Mgr Georges-Léon Pelletier a effectué les nominations pastorales suivantes:

M. l'abbé Léo Girard, curé de la paroisse Notre-Dame-des-Angeles a été nommé curé à la paroisse Ste-Jeanne-d'Arc de Shawinigan en remplacement de M. l'abbé Georges Caron qui a démissionné.

M. l'abbé Jacques Lessard a été nommé responsable de la Catéchèse aux adultes pour le diocèse.

AVIS

**A TOUS LES MEMBRES SOCIÉTAIRES
DE LA CAISSE POPULAIRE DE LA TUQUE**

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE SPÉCIALE

JEUDI 16 JUILLET 8 hres P.M.

A L'AUDITORIUM DE L'ÉCOLE CENTRALE

BUT DE L'ASSEMBLÉE: Autorisation pour la réalisation du projet de construction soumis lors de l'assemblée générale de décembre dernier. Tous les renseignements requis seront donnés à cette occasion. Votre présence est sollicitée

JOS DUVAL Gérant Caisse Populaire de La Tuque

VENTE D'INVENTAIRE

NOUS DEVONS TOUT LIQUIDER

**50%
ESCOMPTE**

ARTICLES DE PÊCHE

LOTS D'HABITS (Hommes & Garçons)

LOTS COMPLETS SPORT (HOMMES ET GARÇONS)

LOTS CHEMISES SPORT (HOMMES ET GARÇONS)

LOTS PANTALONS D'ÉTÉ (HOMMES ET GARÇONS)

LOTS JACKETS D'ÉTÉ (HOMMES ET GARÇONS)

LOTS SOULIERS (Hommes & Garçons)

CADEAUX

**IL NOUS FAUT FERMER NOTRE DÉPARTEMENT
D'ARTICLES DE SPORT**

POUR FAIRE PLACE À UN NOUVEAU DÉPARTEMENT

**H.-R. HILLIER &
FILS LTÉE**

533 COMMERCIALE

Tel: 523-3377

EN VEDETTE CETTE SEMAINE

au PIANO-BAR "LE GOBELET"

UN "PIANISTE"

du MOTEL "LE GITE"

BEAUCOUP

DE PLAISIR à la population

CORDIALE BIENVENUE

aux visiteurs

**DE 9 hres à 2 hres a.m.,
du Lundi au Samedi inclusivement**

MOTEL "LE GITE"

1100 BL. DUCHARME



TEL: 523-9501

A LA MAISON CROTEAU

FERMETURE

GRANDE VENTE

**TOUT DOIT ETRE LIQUIDE
A PRIX RIDICULES**

SEULEMENT LE PREMIER PLANCHER

OUVERT JEUDI et VENDREDI

de 9 hres a.m. a 9 hres p.m.

SAMEDI de 9 hres a.m. a 4.00 hres p.m.

ATTENTION !

**TOUT L'EQUIPEMENT DU BUREAU
VITRINE, MANNEQUINS, SUPPORTS ETC. EST EN VENTE**

LA MAISON CLAUDE CROTEAU

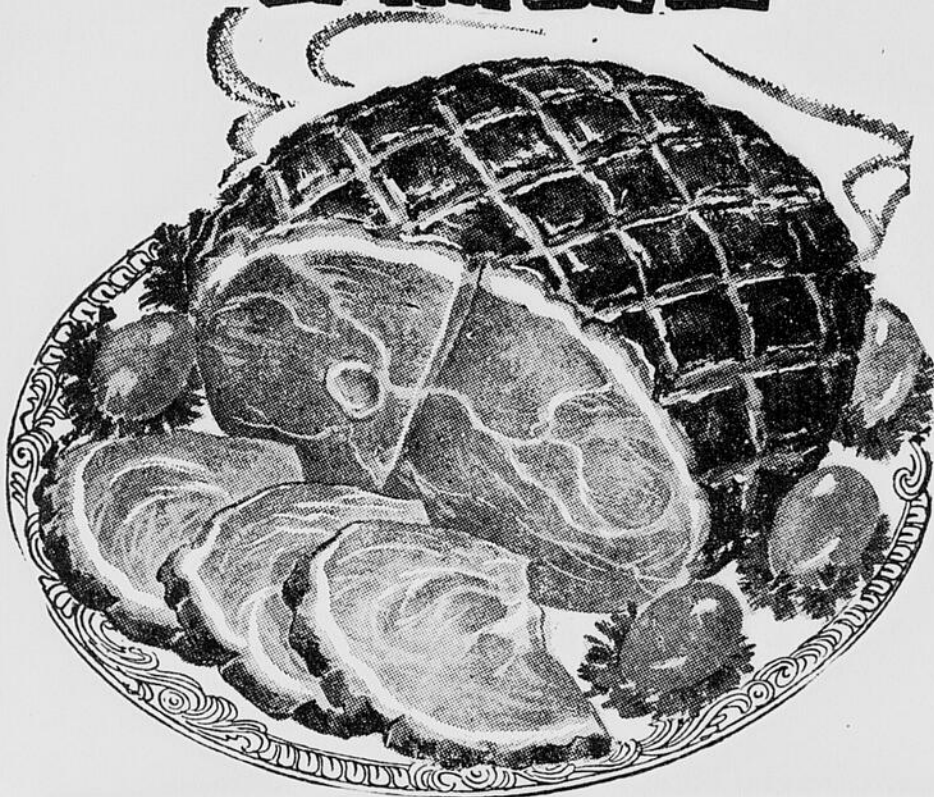
276 ST-JOSEPH

TEL: 523-4124



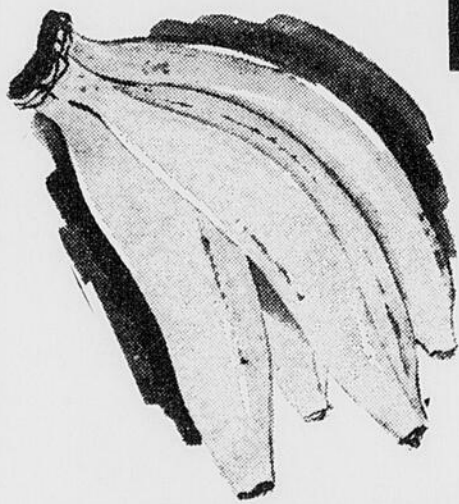
PREPAREZ-VOUS POUR LA FIN DE SEMAINE

EPARGNEZ



Fruits & légumes FRAIS!

SALADES 3 Pqts. 12 oz. **\$1.00**
de Choux, de pomme de terre ou du Chef, Emp. Trio marque Coorsh



BANANES

CHIQUITA GROSSES
savoureuses

LA lb **12**

CANTALOUPS ch. **.29**
CANADA CATEGORIE NO 1, CULTURE DE LA CALIFORNIE

RADIS 3 paquets **29¢**
CULTURE DU QUEBEC

CAROTTES Sac Cello 2 lb. **25¢**
CATEGORIE CANADA NO. 1, CULTURE DE LA CALIFORNIE

ECHALOTES 3 Pqts. **29¢**
CULTURE DU QUEBEC

J.A. BERTRAND

328 ST-JOSEPH

TEL. 523-2771

RIZ FRIT
DAINTY
4 saveurs

2/.75

HOMMAGES
AUX VALEUREUX NAGEURS
DU "24 HEURES"
SINCERES FELICITATIONS
AUX ORGANISATEURS

Grandes Valeurs

JAMBON • Sans
• Ecoué
• Dégrossi
MAPLE LEAF

UN BOUT OU L'AUTRE

PRÊT À MANGER

JAMBONS ENTIERES 14-16 lb. **69¢** lb. **TRA**
COU

PECHES coupées en moitiés ou tranchées
DEL MONTE
Boîte 19 onces



3/\$1

PAPIER TOILETTE



"BALLET"
6 roul. **.79**

MOUCHOIRS 3 epaisseurs
Facelle Royale



1/2 bte 333'



ESSUIE-TOUT
nouveau motif ROYAL
couleur
4 roul. dans 2 ppts **1.00**

CONFITURES

Fraises, ou framboises

HARICOTS JACQUES
coupe rapide

BLE D'INDE
Genre en crème

SALADE de
Libby's

JUS D'ORANGE
Libby's

BETTES TRA
Libby's

CAFE MAXWELL

BEURRE DE
Vachon

PATE de VI
CORDON BLEU

Le temps des
PIQUE-NIQUE
Remplissez votre panier
de valeurs sensationnelles!



POUR VOTRE
COMMODITE
POULETS CUITS, VENDUS
CHAUDS OU FROIDS

VOUS REMPLISSEZ VOTRE PANIER

valeurs

POUR MOINS! CHEZ BERTRAND

SAUCISSES FUMÉES lb. **59¢**
SANS PEAU, EMP. HERMETIQUE Maple Leaf

JAMBON CUIT Pqt. 6 oz. **59¢**
MAPLE LEAF

BACON de DOS TRAITE AU SUCRE **69¢**
Maple Leaf pqt 6oz FUME JUSTE A POINT

SMOKED MEAT Pqt. de 4 sachets 2 oz. **89¢**
MARQUE COORSH

STEAK MARQUE ROUGE lb. **1.39**
de SURLONGE

JUS TOMATES HEINZ
5 btes 19oz **.89**

• Sans jarrét
• Ecouenné
• Dégraissé
63
lb

TRANCHES ou COUPES du CENTRE lb. **99¢**

FIGURES VACHON .59
s, ou framboises pectin 24oz

COTS JAUNES 3/.49
rapide Lachine 19oz

D'INDE 3/.69
en creme Aylmer 19oz

DE de FRUITS 2/.79
19oz

D'ORANGE sucre .53
48oz

ES TRANCHEES 3/.49
19oz

MAXWELL 1.05
sac 1 lb

RE DE CARMEL 2/.49
cont. 14oz

de VIANDE 2/.75
BLEU 7oz

CRISTAUX TANG saveur orange .89
4 pqt 3 1/2 oz

SOUPE poulet et nouille 7/.69
Lowney's

MACEDOINE 6/1.00
Ferlandiere 19 onces

MIRACLE WHIP .45
pot 16oz

FARINE Robin Hood 7 lbs .67

BISCUITS AU CHOCOLAT
WHIPPET de VIAU

49¢

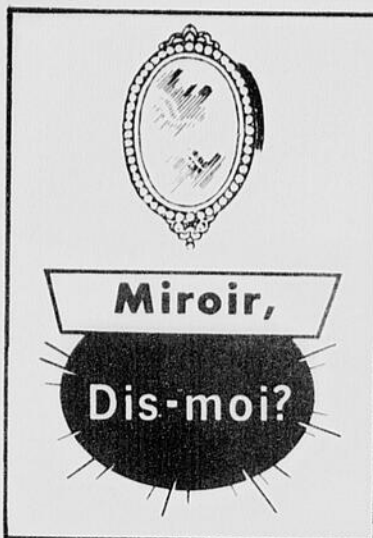
JAVEL
CONCENTRÉE "LAVO"
Rég. 69¢ Cont. 128 oz

49¢

PETITS GATEAUX
STUART 10 varietes
bte de 8

3/\$1





Bonjour chères amies,

Fidèle à mon rendez-vous, j'espère vous retrouver pleines d'entrain avec le soleil merveilleux qui nous gâte ces jours-ci, on ne peut que se sentir gaies. Le sujet discuté cette semaine et les semaines qui suivront, puisque je ne peux le faire dans un seul exposé, sera sur le maquillage, sa couleur et la technique d'application. Puisque je me propose (pour ne pas frustrer personne d'entre vous) de toucher à peu près à tous les types de femmes.

Encore une fois, mon but n'est pas de vous imposer mes goûts mais je veux tout simplement essayer de vous simplifier les doutes que vous pourriez avoir au moment de choisir vos produits. Si vous me lisez attentivement, mes chroniques vous aideront sûrement. Avant de faire le choix de produits de maquillage, il faut prendre en considération:

- 1.- Votre âge;
- 2.- Le teint de votre peau;
- 3.- La couleur de vos cheveux;
- 4.- La couleur des yeux;
- 5.- Le goût personnel bien entendu;

Le maquillage sera exécuté suivant un ordre immuable. L'application sur tout le visage et le cou d'une crème de base choisie suivant la nature de la peau. Cette crème protège l'épiderme du dessèchement provoqué par les colorants contenus dans les fards de maquillage.

PETITS POEMES

LA NATURE

Je vais vous parler de l'arbre
En haut de l'arbre il y a une cime
et plus bas il y a des feuilles
Mais le tronc a un coeur, un aubier
et une écorce
L'arbre mange et boit par la racine
La racine est en dessous du sol
et c'est cela qui fait que l'arbre
vit comme les humains
Dans les arbres il y a parfois
des petits oiseaux avec leur mère
dans des nids
Les mères vont chercher du manger
pour leurs petits
Mais attention il ne faut jamais
aller prendre le nid et le changer
de branche parce que la mère ne
reviendra pas et les petits oiseaux
vont être tout seul et vont mourir
de faim.

Alain Dufresne,
11 ans, 5e année A

LA NATURE

La nature
C'est l'été
Parce que c'est mûr
Son sommeil a été dérangé
Elle se réveille

2^e application du fond de teint:
But: crème colorée semi-liquide
permet d'unifier le teint. Couleur:
la couleur sera choisie un ton
plus foncé que le teint naturel
de la peau. Pour les blondes à
peau blanche: teinte de rosée.
Pour les brunes à peau blanche:
teinte de doré pâle. Pour les brunes
à peau foncée: teinte de beige
ou doré foncé. Pour les rous-
ses à peau blanche: teinte de
doré moyen.

APPLICATION: PREMIERE TECHNIQUE

Répandre avec les doigts le fond
de teint en petites touches, sur
le front, le nez, le menton, les
joues et le cou. Puis étaler le
fond de teint en prenant garde de
l'étirer à la racine des cheveux
sur les oreilles et dans le cou
pour éviter l'effet de masque.

DEUXIEME TECHNIQUE

Utiliser une éponge imbibée d'eau
tiède sur laquelle on dépose une
petite quantité de fond de teint
que l'on applique sur le visage
en prenant les précautions ci-
haut mentionnées. Mais attention,
il faut absolument faire stériliser
vos éponges au moins dix minu-
tes après chaque emploi de cel-
les-ci et même malgré cela, cette
technique donne une meilleure
tenue au maquillage mais elle
dessèche la peau. Elle sera donc
utilisée avec précautions.

CORRECTION DU VISAGE PAR LE FOND DE TEINT

Visage carré: faire des ombres
plus foncées sur la mâchoire in-
férieure. On ne doit pas voir le
maquillage achevé, de traces de
fond de teint plus foncé.

Visage rond: faire des ombres
sur la mâchoire inférieure en re-
montant vers les tempes.

Visage long: faire des ombres
plus foncées sous le menton. Il
faut, par ces rectifications, cher-
cher à donner au visage l'ovale
idéal, bien que maintenant un vi-
sage légèrement triangulaire est
aussi admiré.

Vous voilà donc fixées mes-
dames, sur les normes à suivre
au sujet du fond de teint. Je con-
tinuerai la semaine prochaine a-
vec d'autres corrections. Bonne
semaine, bonne santé et beau ma-
quillage.

Pauline Lévesque,
Cosméticienne.

Après le départ
De l'hiver, qui devant s'émerveil-
le
Elle s'éveille sans retard
Tranquillement le temps s'écoule
Pour laisser la chance
Aurisseau qui coule
De se répandre
Les animaux hibernent
Sans se soucier de rien
Dans leur grande caverne
Ils sont si bien
Qui a permis ceci?
C'est Jésus qui l'a permis
Merci Jésus!

Danielle Arseneault,
10 ans, 5e année A

Nos petits amis
Les oiseaux chéris
Reviennent dans notre pays
Pour reprendre une nouvelle vie
Nous disons merci
Au Seigneur aussi.

Les oiselets sont tout-petits
Couchés dans leurs nids
Quelles sont les plus belles?
Je vous l'assure: les hirondelles

Doris Beaulieu,
10 ans, 5e année.

Madame, connaissez-vous votre "sans-givre"?

Bien sûr, c'est un réfrigé-
rateur-congélateur que vous
n'avez pas à dégivrer péri-
odiquement, puisqu'il n'y a
absolument plus de givre qui
se forme.

Mais la différence ne
s'arrête pas là. Vous bénéfi-
ciez en outre des avantages
suivants:

- Toutes les commodités d'un
congélateur et d'un réfrigé-
rateur réunies dans un même ap-
pareil.

- Plus d'espace utile à l'in-
térieur sans augmenter les
dimensions extérieures, parce
que de nouveaux procédés
d'isolation permettent de ré-
duire l'épaisseur des parois.

- La température du congé-
lateur ne monte jamais au-
dessus de 0.F. Que deréser-
ves vous pouvez faire: quel-
les que soient les circonstan-
ces, vos plats favoris seront
toujours presque prêts à ser-
vir.

Cependant, n'oubliez pas
que puisque vous avez là, ma-
dame, un vrai congélateur, les
aliments doivent tous être
emballés.

Vous avez le choix entre
le papier à congélation (un
côté paraffiné), le polythène,
le papier d'aluminium et le
"saran-wrap". Les boîtes
conviennent aussi; elles peu-
vent être de nylon, de plas-
tique, de polythène, de car-
ton paraffiné. Les jarres de
verre constituent un dernier
choix, étant très fragiles; on
doit, pour y conserver des li-
quides, laisser deux pouces
d'espace de tête.

Vous obtiendrez, ainsi,
pleine satisfaction de votre
"sans-givre".

MADAME, SERIEZ-VOUS HEUREUSE AVEC UN "SANS-GIVRE"?

Oui - si vous voulez écono-
miser argent, temps et énergie.

Oui - si vous aimez acheter
en quantités.

Oui - si vous aimez profiter
des spéciaux.

Oui - si vous voulez réduire
vos courses au magasin.

Oui - si vous aimez cuisiner.

Oui - si vous aimez essayer
de nouvelles recettes.

Oui - si vous aimez recevoir.

Oui - si vous aimez être a-
vec vos invités plutôt qu'à
la cuisine.

Oui - si vous voulez ressen-
tir du plaisir et non de la pa-

nique à l'occasion de visite
imprévue.

Oui - si vous aimez servir
fruits et légumes hors sai-
son, peut-être ceux de votre
jardin?

Oui - si vous avez des lunchs
à préparer.

Oui - si vous avez un mari
chasseur ou pêcheur.

Oui - en fin, si vous voulez
servir une diète équilibrée, à
votre famille, 365 jours par
année.

MAIS, QU'EST-CE QU'UN "SANS-GIVRE"?

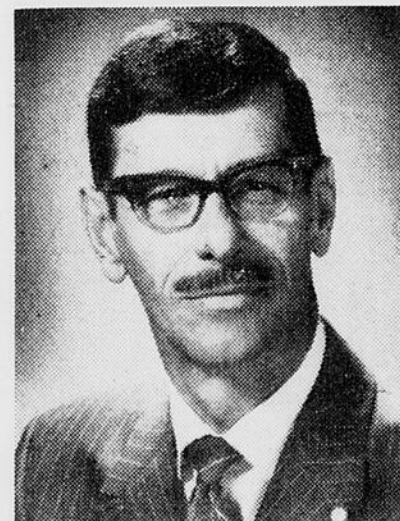
C'est le réfrigérateur-con-
gélateur qui vous libère, ma-
dame, de la corvée périodique
du dégivrage; puisqu'il n'y a
absolument plus de givre qui
se forme. Une révolution dans
le domaine de la réfrigération!

BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE

ROMANS

LES EAUX MALEFIQUES, *Roberte Roleine*
LA VALSE DES COEURS, *B. Cartland*
MON COEUR AU CANADA, *Jacques Chabannes*
LE MARI INCONNU, *T. Charles*
OBSEDANTE PHILLIDA, *Jane Blackmore*
LA DAME DU SUD, *E. Bontemps*
L'ILE AUX ANGOISSES, *T. Charles*
BANCO CYNTHIA, *G. Paul*
VICTOIRE, *G. Mirande - 2 vols.*
UN MARI EN LAISSE, *W. Wolfe*
UN FEU DEVORANT, *P.A. Whitney*
RHAPSODIE GRECQUE, *A. Duffield*
D'UN COMME DUPONT, *Jean Burnat*

D'APRÈS VIC DESORMEAUX



La Tuque

Nous vous payons évidemment des
intérêts élevés sur vos épargnes.
Mais, à la Banque Royale, l'intérêt
qui nous tient le plus à coeur ne se
calcule pas en pourcentage. C'est
l'intérêt que nous vous portons.

Nous nous faisons toujours un
plaisir de vous aider, que ce soit

à établir un programme de place-
ments avisés, à résoudre vos pro-
blèmes d'argent ou de toute autre
façon. Venez à la Banque Royale
et faites-en l'expérience. Vous
trouverez que vous êtes bien reçu
car vous êtes notre intérêt le plus
cher.

Vous serez très bien reçu à la BANQUE ROYALE

La Tuque - Tel: 523-2741

MOUCHOIR
Facelle Moderne
reg. 37¢ **4/1.00**

PAPIER TOILETTE
FACELLE ROYALE
reg. 2/37¢ **6/.79**

BISCUITS
assortiment favori
de Christie **.49**

BREUVAGE F.B.I.
orange ou raisin 64oz **.39**

FROMAGE TRANCHE
1/2 lb **.35**

JAMBON PICNIC
Maple leaf 1 1/2 lb **1.49**

SACS A ORDURES
exterieur sac 10
Union Carbide **.49**

SPRAY NET
Halo reg. 99¢ **.59**

EAU JAVEL
MIX-0 128oz **.49**

SAVONS All
bte 9 lbs 6oz **2.79**

NESCAFE
10oz **1.59**

SAUCE HOT CHICKEN
Habitant 14oz **2/.35**

CHOW ROUGE
HABITANT 16oz **.43**

**SPECIALS
DU
24 HEURES**

PAINS

SIMARD
24oz **.24**

PRUNES
panier **1.49**

CERISES
B. C.
lb **.45**

CONCOMBRES
2/.17

ESDRAS TOUSIGNANT

Le Conseil Economique Régional

Un appui à la Classique de Canots

L'on sait que depuis quelques mois, cette importante activité touristique régionale risque de "tomber", faute d'appuis financiers de la part des gouvernements et à cause de l'importance très grande que prenait un important commanditaire dans cette classique.

Le CERM a donc pris connaissance du dossier ces jours derniers et le président du Comité Touristique, M. Roger Boulet, le secrétaire-trésorier, M. Gaston Hardy, jr, et le directeur général, M. Gérard Durocher ont rencontré les principaux responsables. Il en ressort que malgré certaines difficultés cette année plusieurs régions du Québec seraient heureuses d'avoir un tel événement et trouveraient les fonds nécessaires à cette fin.

De plus, la Mauricie est en train de créer un véritable réseau d'activités touristiques et il ne faudrait pas perdre la Classique qui est, on ne peut plus, le lien naturel au plan de notre appartenance à la Mauricie, en réunissant une fois l'an, La Tuque, Grand-Mère, Shawinigan, Cap-de-la-Madeleine, Trois-Rivières. Ce trait d'union s'inscrit dans le contexte de la vallée du St-Maurice et est caractéristique de nos premiers mo-

ments d'histoire, en plus d'être unique au Québec et dans plusieurs provinces canadiennes et états américains.

La Mauricie s'est donnée, ces dernières années: le "24 Heures de La Tuque", le Festival Western de St-Tite, le Cap Estival, le Concours de Panaches à Grand-Mère, le Festival dans l'Île et la Course Automobile à Trois-Rivières; bientôt ces activités feront l'objet d'une publicité élargie au niveau de la Mauricie, du Québec et du Canada de même qu'aux Etats-Unis. Il nous faut donc tous ensemble réaliser que pour maintenir tout ce dynamisme au plan du tourisme, il faut se donner la main et demander aux gouvernements du Québec et aux municipalités de même qu'aux industriels et commerçants de continuer à appuyer cet événement en 1970.

La Mauricie n'entend plus être traitée différemment et nous invitons toutes les associations et municipalités, de même que les entreprises privées intéressées à nous épauler.

Vive le tourisme - Vive la Mauricie et toutes ses activités touristiques, y inclus la 37ième Classique Internationale de Canots 1970.

REFAITES LE PLEIN CET ETE,
ECOUTEZ LA RADIO DE C.F.L.M.

MARCEL ROY

COURTIER EN IMMEUBLES

286 ST-JOSEPH

TEL: 523-4281

BUNGALOW

RUE RADISSON (Quartier Bel Air) MAISONS MODELE
PRETES A HABITER IMMEDIATEMENT

COIN BOSTONNAIS-ROBERVAL

LA CROCHE (COTTAGE) 32 x 42 TERRAIN 60 x 180 6 APPT.
Rue ROY \$12,000.

NOUS POUVONS VOUS OBTENIR DES PRETS DE LA SOCIETE
CENTRALE D'HYPOTHEQUE DE LOGEMENTS POUR MAISONS EXISTANTES OU NEUVES.

MAISONS A LOGEMENTS MULTIPLES

RUE ROY 5 LOGEMENTS FINI BRIQUE

RUE ELIZABETH 2 LOGEMENTS INT. 8%

RUE ST-MAURICE

TERRAINS

RUE JOFFRE 85' x 100'

COIN LAVIOLETTE-RADISSON

Rte no. 1 2 terrains 50'x275'

CHALET habitable à l'année longue 23 milles de la ville
150X200 RTE 19

CHALET Lac a Beauce chauffage électrique

AU SERVICE DE LA POPULATION
A TITRE DE COURTIER EN IMMEUBLE

MONTREAL
REGION 514 Donnez Toujours

L'INDICATIF REGIONAL

Lorsque vous placez un appel, consultez d'abord votre annuaire à la page No. 3; vous y trouverez le code régional que vous désirez atteindre.

En mentionnant toujours ce code à nos téléphonistes, nous serons en mesure de vous fournir un service plus rapide.

S'il n'y avait pas possibilité de trouver le code régional recherché, demandez-le à nos téléphonistes, en l'inscrivant dans votre carnet pour le prochain appel.

TOUJOURS SOUCIEUX DE MIEUX VOUS SERVIR

VAL D'OR
REGION 819

TROIS-RIVIERES
REGION 819

Always Give

QUEBEC
REGION 418

THE AREA CODE

Before placing a call, first consult your directory on Page 9; you will find the area code you wish to reach.

By giving our operators this code we shall be able to provide much faster service.

If there is no way of finding the required area code, ask our operator for it and record it in your book for further use.

ALWAYS ANXIOUS TO SERVE YOU BETTER

SHERBROOKE
REGION 819

Télébec Ltée

La Tuque, Qué.

CHICOUTIMI
REGION 418



IL EST PLUS PETIT, PLUS GENTIL, PLUS POLI. L'ÉPICIER IGA



IL A DE BONNS PRIX ET DE BONNS PRODUITS L'ÉPICIER IGA

NOUS DONNONS LES TIMBRES Gold Star AVEC TOUT ACHAT EXCEPTÉ SUR LES CIGARETTES

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 18 JUILLET 1970

**CORN FLAKES
KELLOGG'S
PAQUET 16 ONCES 42¢**

**LIQUEURS IGA
EN CANETTES
saveurs variees
CANETTE 10oz 8¢**

**FROMAGE KRAFT
EN TRANCHES
PAQUET 8 onces 38¢**

**MAXWELL HOUSE
CAFE
MOUTURE REG.
rabais 10c sac 1 lb 95¢**

**PAPIER TOILETTE
Facelle Royale
COULEURS VARIEES 3 PQTS 2 ROUL 100**

**EAU DE JAVEL "JAVEX"
CONCENTREE
Rabais 13c
format 128oz 72¢**

**PAIN BLANC TRANCHE
IGA FRAIS
TOUS LES JOURS
Pain 20oz 18¢**

**CREME GLACEE
SAVEURS VARIEES
IGA ROYAL GOLD 3 CHOP 59¢**

POULETS

FRAIS A GRILLER

CANADA CATEGORIE "A"

MOYENNE 2 a 3 lbs

LB 29¢

Bonne Table
FRAIS DES CUISINES
TOURTIERES
AVEC LA SAVEUR
FAIT A LA MAISON 16 OZ. 69¢

FAIT AVEC
LES MEILLEURS
INGREDIENTS LB 89¢

SALADE DE PATATES
OU DE CHOUX CONT. 16 OZ. 39¢

QUARTS DE POULET 39¢
CUISSÉS - POITRINES
POULETS EN PANIER - FRAIS ET CHARNUS LB

CUISSÉS DE POULET 55¢
FRAICHES ET CHARNUES LB

POITRINES DE POULET 59¢
FRAICHES ET CHARNUES LB

ÉPARGNEZ D'AVANTAGE AVEC LES MARQUES IGA

JUS de POMMES IGA 2 BTES 39¢
CANADA DE FANTAISIE 19 OZ

POIS VERTS IGA 22¢
GROSSEURS VARIEES
CANADA DE CHOIX BTE 19 OZ

BEURRE D'ARACHIDES IGA 129
POT 48 OZ

BLE D'INDE creme IGA 21¢
CANADA DE CHOIX - BTE 19 OZ

FRUITS & LEGUMES RECUS FRAIS TOUS LES JOURS

CERISES BING

SUCREES et JUTEUSES

DE COLOMBIE BRITANNIQUE

CANADA No. 1

LB 49¢

PECHES 3 LBS 79¢
A CHAIR JAUNE
E U - CANADA NO 1

ORANGES OUTSPAN 2 DOUZ 89¢
TRES JUTEUSES
IMP NO 1 - GROSSEUR 138

ACHETEZ & ÉPARGNEZ 547 ST-LOUIS, LA TUQUE

PETITES

ANNONCES

TEL: 523-4575

a louer

GRANDE CHAMBRE avec toilette privée, réfrigérateur, poêle électrique, table et chaises, entrée privée, libre immédiatement. S'adresser au 315 Ave du Coteau, tél: 3-3505.

GRANDES CHAMBRES à louer, entrée privée, salle de bain, réfrigérateur, et organisées pour la cuisine. S'adresser à 412 rue Gouin, tél: 3-2920.

CHAMBRES avec cuisinette et salon, entrée privée. S'adresser au 318 rue Lamarche tél: 3-5459.

APPARTEMENT meublé, comprenant chambres, salon, cuisinette, chambre de bain, entrée privée, T.V. si désiré. S'adresser à 625 rue Desbiens tél: 3-2978.

APPARTEMENTS meublés, éclairés, eau chaude, douche, entrée privée dans un haut, stationnement, situés à 634 rue Roy. Pour informations tél: 3-3437.

PETIT LOGEMENT 2½ pièces, meublé, tous services compris. Pour informations tél: 3-3123.

SOUS-SOL à louer, entrée privée. S'adressez au 730 rue St-Antoine, tél: 3-9631.

3½ APPARTEMENTS plus chambre de bain, meublés, couple sans enfant, entrée laveuse et sècheuse, dans un 2e étage; libre pour le 1er août. Pour informations tél: 3-5972 ou 3-4257.

LOYER 4 pièces plus chambre de bain, eau chaude fournie, chauffé. S'adresser à M. J.C. Boudreault, 647 rue Desbiens, tél: 3-2449.

a vendre

MAISON à vendre, comprenant 7 appartements, finie en neuf à l'intérieur, ainsi que système de chauffage, située à ½ mille de la limite de la ville. Pour informations tél: 3-4870.

MAISON neuve, 5 pièces, système de chauffage à eau chaude, car-port dans quartier résidentiel. Pour informations tél: 3-2142 après 5 heures.

DEUX TERRAINS 65 x 120, situés rue Roberval. Pour informations tél: 3-5180.

CHALET à vendre avec terrain 50 x 100, situé à l'arrière Epicerie E. Filion. Prix raisonnable et facilité de paiements mensuels. Modèle en forme de "A", système eau courante. Pour informations s'adresser à R. Gélinas, midi ou soir tard, tél: 3-9605 ou se rendre à l'endroit.

CHALET fini bois rond, situé à une vingtaine de milles de La Tuque. Acheteur sérieux seulement. Pour informations tél: 3-2566.

CHASSIS USAGES en très bonne condition, très bas prix. Pour informations s'adresser à 435 rue Bostonnais tél: 3-4829.

LAVEUSE ET SECHEUSE en parfaite condition. Pour informations tél: 3-9409.

POELE ELECTRIQUE de marque Léonard 27 x 30, 4 éléments en parfaite condition; aussi vieux modèle de réfrigérateur Léonard; vendus ensemble ou séparément, pour livraison vers le 15 juillet. Pour informations tél: 3-2557.

ROBE DE MARIEE style espagnol, robe et manteau en dentelle, grandeur 10-12 ans. Pour informations tél: 3-9711.

POSTICHE brune, longue de 12 pouces. Pour informations tél: 3-5089 après 7 heures.

TENTE 80 x 80, neuve, américaine, à l'épreuve de l'eau, valant \$125.00 prix de vente à discuter. Pour informations tél: 3-4683.

SCOOTER de marque Vespa 180 cc, très bonne condition. Pour informations tél: 3-3278.

TONDEUSE A GAZ, pelle à neige, table d'entrée, fer à repasser, cage de perruche, set de salon, set de cuisine, globe terrestre, toiles pour fenêtres 36 pouces. Pour informations tél: 3-2166.

SKI-DOO BOMBARDIER 16 forces, 1967; set de divan avec fauteuil; 2 lits pliants. Prix d'aubaine. S'adresser après 5 heures au tél: 3-2142.

Divers

POSTEZ VOTRE DEMANDE AUJOURD'HUI ET VOYEZ VOS REVENUS AUGMENTER!

THE W.T. RAWLEIGH CO. LTD., Dept. CLEF-527-HY, 4005 rue Richelieu, Montréal 207, Qué.

Messieurs,

J'aimerais vendre les Produits renommés Rawleigh, () à temps partiel, () à plein temps, () Veuillez m'envoyer le Catalogue GRATUIT et tous les renseignements.

NOM.....

ADRESSE.....

VILLE.....

HOMMES DEMANDES

GERANT DE DISTRICT

Agence de distribution de produits sans compétition, disponible pour la région. Possibilité de bon revenu. Léger investissement. Auto nécessaire. Ecrire à Département E, C.P. 540, Victoriaville.

Remerciements

M. David Rousseau et les enfants remercient sincèrement tous ceux et celles qui leur ont témoigné des marques de sympathies lors du décès de Mme David Rousseau, soit par des offrandes de messe, tributs floraux, télégrammes, visites ou assistance aux funérailles.

PERSONNE DIPLOMEE offre ses services pour exécution de travaux de lettrage commercial ou affiches. Pour informations tél: 3-2334.

ON DEMANDE un carrosse de ju-meaux. Pour informations tél: 3-9766.



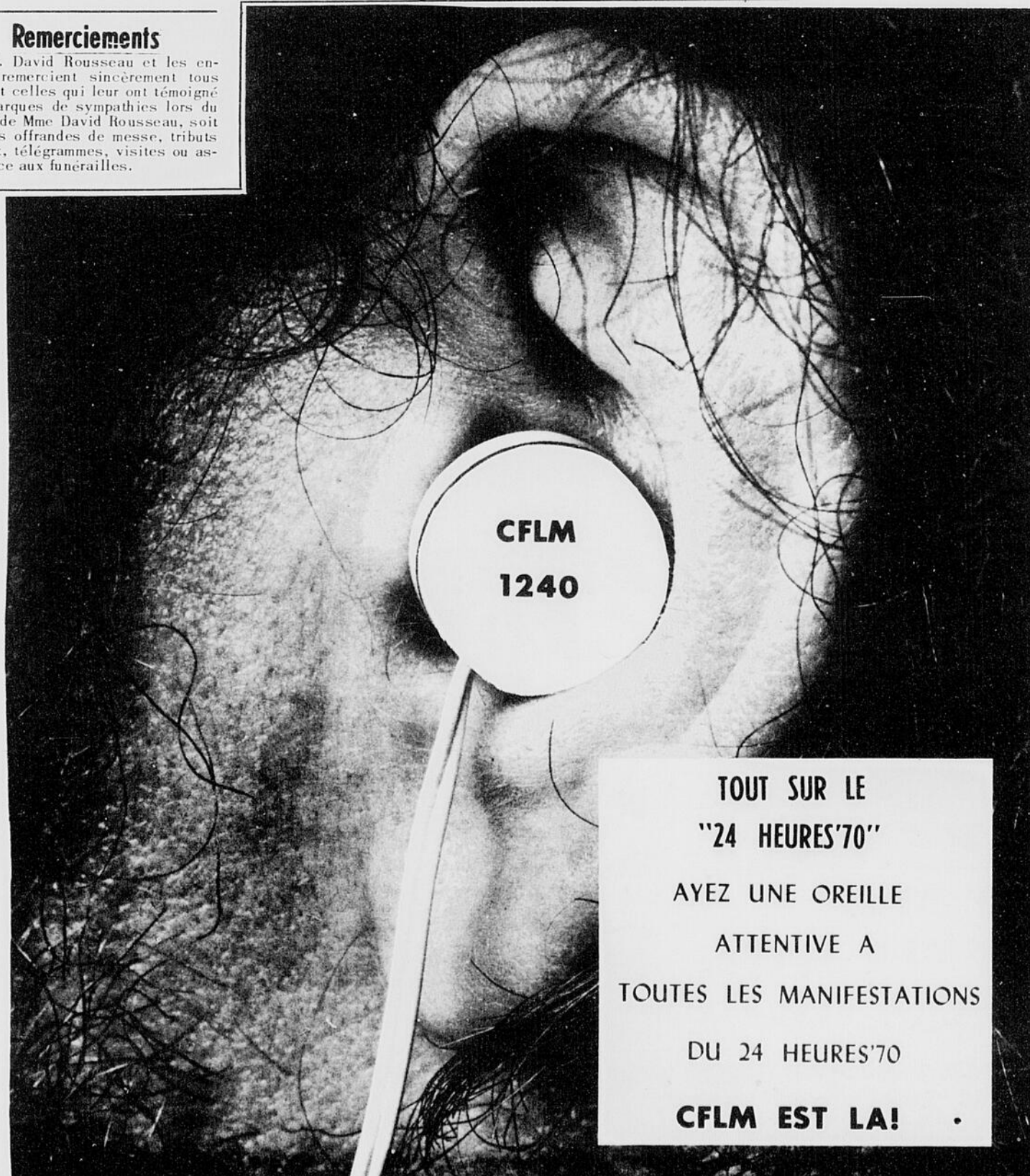
Un seul
appel suffit
POUR UN SERVICE
DE QUALITE
RAPIDE ET
COURTOIS

CONFIEZ VOTRE NETTOYAGE,
REPARATION ET LAVAGE DE CHEMISES A:

NETTOYEUR DROLET
TAILLEUR ENR.

408 ST-JOSEPH

Tel: 523-4518

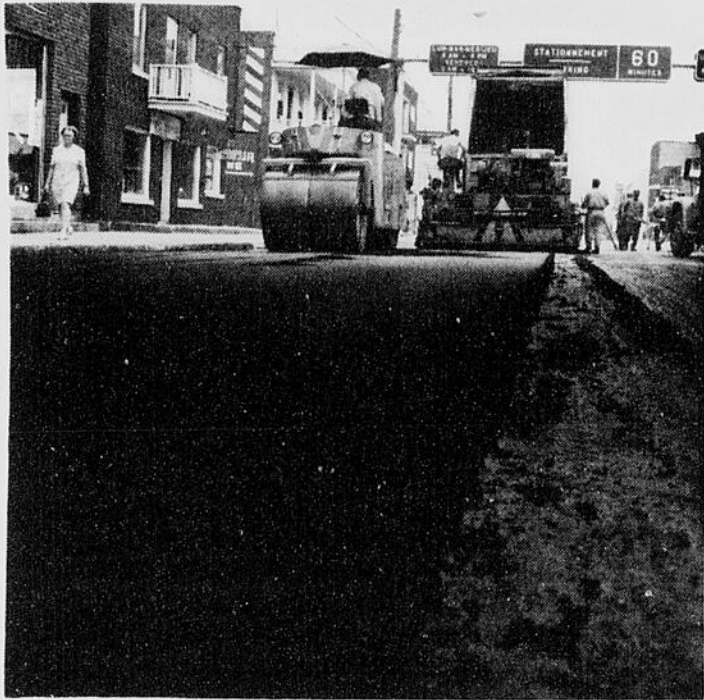


TOUT SUR LE
"24 HEURES'70"
AVEZ UNE OREILLE
ATTENTIVE A
TOUTES LES MANIFESTATIONS
DU 24 HEURES'70
CFLM EST LA!

Réparations et rénovations des rues de la ville

Des travaux de rénovations sont actuellement en cours dans la municipalité de La Tuque. En effet, depuis quelque temps, l'équipement de la Compagnie Regional Asphalt fait la pose d'une couche d'usure dans certai-

nes rues de la ville, tandis que d'autres font l'objet de rénovations et de réparations. Le coût exact de ces travaux n'est pas encore déterminé, étant donné que le total des réparations à faire ne peut être calculé qu'après la fin des travaux.



La réparation des rues de la ville représente beaucoup d'heures de travail. On voit ici les hommes de la Compagnie Regional Asphalt qui font la pose d'une couche d'usure dans la rue St-Antoine. Nous sommes persuadés que cette rénovation sera la bienvenue des automobilistes de la ville. (Photo Gilles Berthiaume)

On s'est enfin décidé à signer une entente internationale concernant le détournement d'avions sur d'autres pays. Des peines très sévères seront administrées aux pirates de

l'air qui tenteront de commettre leurs infractions. La France en particulier, a adopté une loi qui fixe entre 10 et 20 ans, la peine d'emprisonnement imputable à de tels actes.

Toute l'asphalte qui est actuellement posée est mesurée et elle sera payée au prix de \$1.65 la verge carrée. L'estimé des travaux à faire se chiffre entre

\$40 et \$50,000.00.

Les principales artères, comme on a pu le constater ont fait l'objet de la pose d'une cou-

che d'usure totale et les autres rues seront entièrement réparées et les endroits trop difficiles recevront une couche complète.

BUREAU PRIVÉ
ORIENTATION Information
scolaire et professionnelle scolaire et
professionnelle

419 Lacrôis
La Tuque, Qué.

Téléphone 523-4139

Doute quant à votre CHOIX ?

Nos spécialistes se font toujours un plaisir de vous conseiller dans le choix judicieux de votre **CARRIÈRE**

A VOTRE SERVICE
MARDI & JEUDI: 7.00 à 10.00 heures P.M.
F. Gérard Joyal, c.o.

Voyageur



CARIER & FRERES LTEE

division de voyageur(1969) Inc.

3 DEPARTS PAR JOUR

8:10 a.m. excepté dimanche

11:40 a.m. tous les jours

4.05 p.m. tous les jours

SERVICE QUOTIDIEN

La Tuque - Shawinigan - Montreal

SERVICES ADDITIONNELS EN FIN DE SEMAINE

AUTOBUS AVEC TOILETTE
ET AIR CLIMATISEE

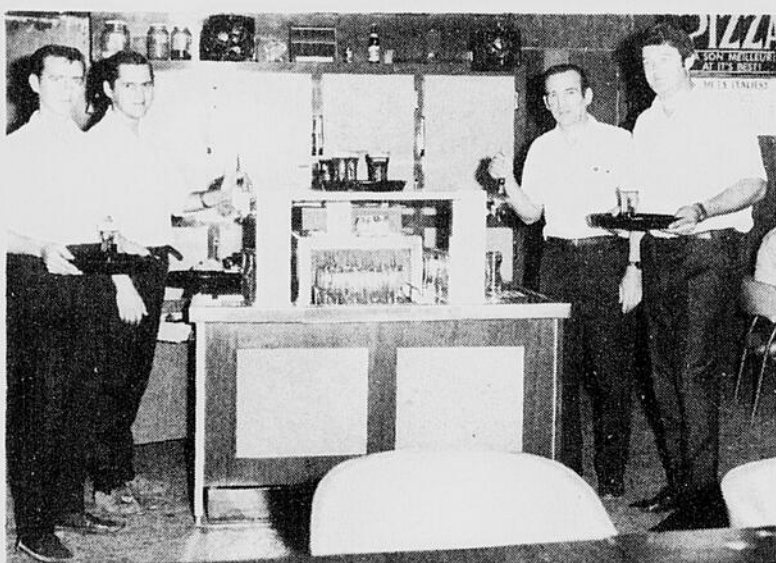
SERVICE COURTOIS ET RAPIDE

SERVICE D'EXPEDITION DE COLIS
DANS LA MEME JOURNEE

POUR PLUS D'INFORMATIONS TELEPHONE 523-3443

LA TAVERNE DES SPORTS VA TOUJOURS DE L'AVANT

POUR FAIRE PLACE A SA CLIENTELE TOUJOURS DE PLUS EN PLUS
NOMBREUSE, LA TAVERNE DES SPORTS ANNONCE
L'OUVERTURE DE SA NOUVELLE SALLE

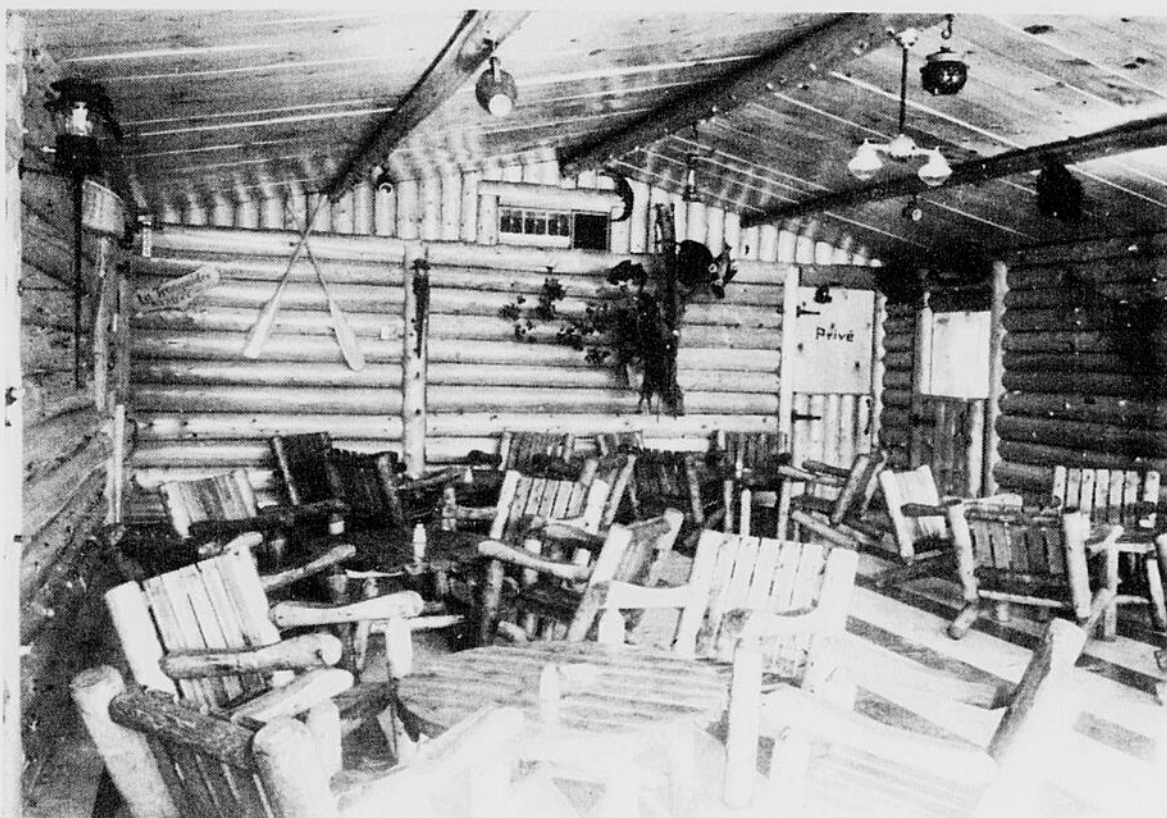


"La TRANQUILLITE"

PLUS DE 150 SIEGES SERONT
A VOTRE DISPOSITION.
RESERVEZ MAINTENANT "LA TRANQUILLITE"
POUR VOS ASSEMBLEES
OU POUR TOUT AUTRE OCCASION

EN PLUS,

LA TAVERNE DES SPORTS
VOUS OFFRE UNE TAVERNE
EXTRAORDINAIRE,
OU IL FAIT BON VIVRE



LA CUISINE SERA PRETE
A PARTIR DU 25 JUILLET
N'HESITEZ PAS A VENIR FAIRE CUIRE
VOTRE POISSON OU VOTRE GIBIER PRIS LORS
DE VOTRE EXCURSION
DE PECHE OU DE CHASSE

LE SEUL ENDROIT EN VILLE
OU VOUS POUVEZ
VOUS PROCURER DE LA
"BIERE EN FUT"

TAVERNE DES SPORTS

**LES MARCHANDS A.E.P.
SOUHAITENT A TOUS,
UN "JOYEUX 24 HEURES"
BONNE CHANCE AUX NAGEURS**



ESSUIE TOUT

decore ass.

2/1.00

pgt de 2 roul.

CAFE MAXWELL
en sac 1 lb **1.05**

PATE DE VIANDE
Cordon Bleu 5 varietes 7oz **2/.75**

BEURRE CAMEL

Vachon 14oz

2/.49

CONFITURES fraises, ou framb.,
avec pectine VACHON 24oz **.59**

SALADE DE FRUITS
LIBBY 19oz **2/.79**

BETTERAVES tranchees
LIBBY 19oz **3/.49**

JUS ORANGE
sucre LIBBY 48oz **.53**

PAPIER DE TOILETTE
MODERNE pgt 2 rlx **3/.79**

MOUCHOIRS Royale # 1680 bte de 201 **5/.89**

SAUCE A LA VIANDE FREDDY 24oz **1.09**

BLE D'INDE creme Aylmer 19oz **3/.69**

FARINE TOUT-USAGE
ROBIN HOOD 7 lbs **.67**

CAFE Maxim
seche a froid 8oz **1.97**

FEVES JAUNES COUPEES
Rapide Lachine 19oz **3/.49**

RIZ FRIT DAINTY
4 saveurs 12oz **2/.75**

CRISTAUX a l'orange
TANG
env. **2/.89**
6 1/2oz

EAU de JAVEL LAVO

reg. 69c

128 oz

.49

NETTOYEUR FANTASTIK

LIQUIDE

avec pompe 24oz

remplisseur 32oz

.79

MARCHE GRAVEL LTEE

424 ST-JOSEPH

523-2768

J. A. BERTRAND

328 ST-JOSEPH

523-2771

EMILE MORISSETTE

359 ST-FRANCOIS

523-4506

ANGELO ASTORINO

405 ST-JOSEPH

523-3350

HONORIUS TREMBLAY

401 ST-JOSEPH

523-2277

P. & A. ALLARD

688 ST-ANTOINE

523-4596

MARCHE LACOMBE

321 BOSTONNAIS

523-3931

AURELE AUGER

455 ST-GEORGES

523-2725

MAGASINS

A.E.P.

STORES



**BONNE
CHANCE**

Aux nageurs

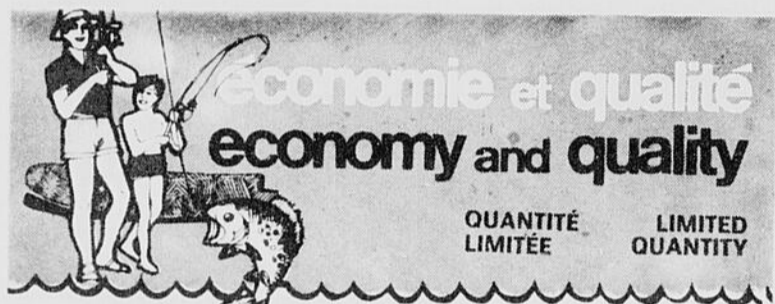
HOMMAGES

Aux Organisateurs

A L'OCCASION DU



BIENVENUE AUX VISITEURS



BAN	AEROSOL 4 OZ REG. \$1.29 EPARG. 0.70c SPEC	59c
CLAIROL	DECOLORANT CAPILLAIRE LEMON GO LIGHTLY REG. \$2.25 SPEC	\$1.57
DEMURE	DOUCHE VAGINALE 4 OZ VALEUR \$2.49 ET CRISTAUX DE BAIN DESERT FLOWER SPEC	\$1.17
FLUSHABYES	48 PRIX PSM SPEC	\$1.87
FACELLE MODERNE	PAPIER MOUCHOIRS 360 REG. 2.69c SPEC	4/\$1.00
ALBERTO VO-5	SHAMPOING 15 OZ. REG. \$2.29 EPARG. \$1.50 SPEC	79c
NOXZEMA	CREME A BARBE 12 OZ VALEUR \$2.00 ¹ SPEC PLUS 5 LAMES PERSONNA GRATIS	88c
LADY PATRICIA	FIXATIF POUR CHEVEUX 15 OZ REG. \$1.49 SPEC	78c
MAGIC MOMENT	COLORANT CAPILLAIRE EN MOUSSE TONI AEROSOL REG. \$3.49 SPEC	\$2.07
ADORN	FIXATIF PLUS UN PEIGNE "KICKY" GRATUIT 7 OZ. REG. \$1.98 SPEC	\$1.27

PRIX EN VIGUEUR DU 9 JUILLET AU 25 JUILLET 1970 INCLUSIVEMENT
PRICES EFFECTIVE FROM JULY 9th TO JULY 25th 1970 INCLUSIVE



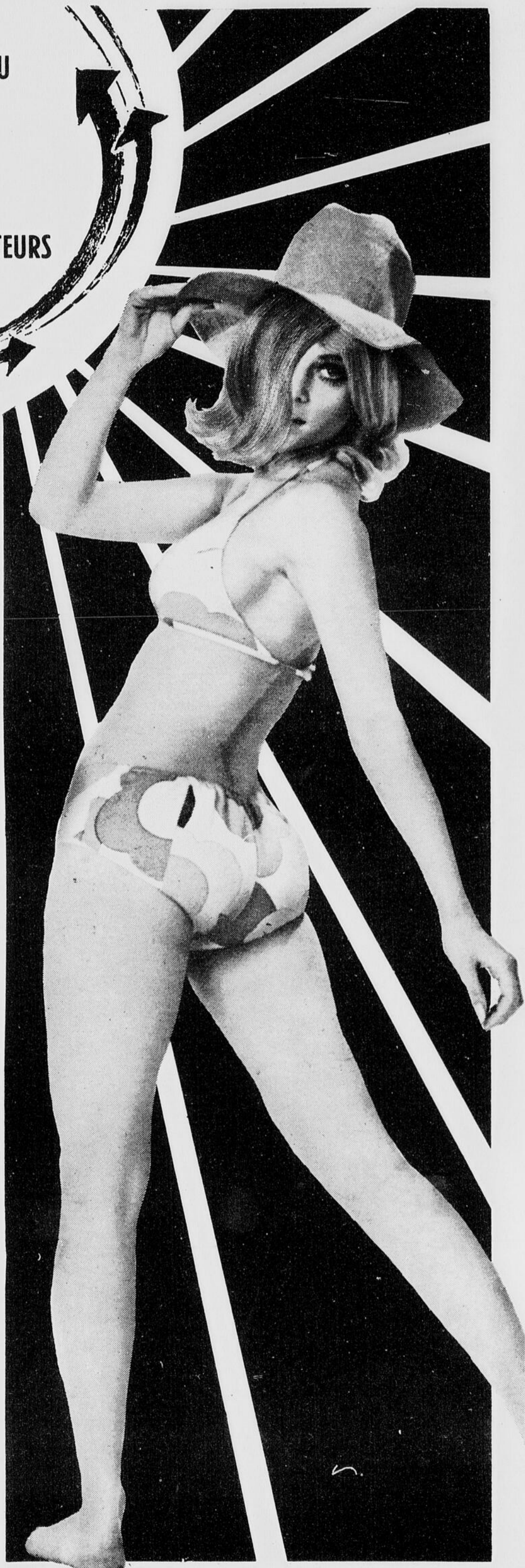
RENDEZ-VOUS A LA,

**PHARMACIE
ST-JOSEPH**

GILLES PETIT, B.A., B.Ph., L.Ph., prop.

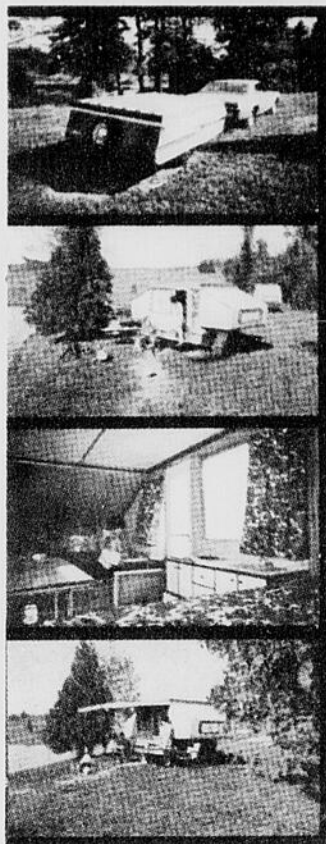
409, rue St-Joseph

Tél.: 523-2737



POUR UN TEMPS LIMITE DE CONCERT AVEC LA "Cie Bellevue"

NOUS VOUS OFFRONS CES SPECIAUX DANS 2 MODELES...



FAMILIALE "TOIT RIGIDE 6 PLACES"

Ce modèle, qui vous offre le confort de votre foyer, est muni d'un toit isolé de FIBER-GLASS, qui est fabriqué de manière à résister à toutes les intempéries. Lorsque fermé, ce toit forme un couvercle à toute épreuve, qui protège votre équipement, et qui assure une plus longue durée à votre tente-roulotte.

- Les spécifications sont: 2 lits avec matelas de 3" isolés.— 1 lit avec matelas de 2".
- 6 fenêtres avec moustiquaires et vinyle clair muni de fermetures à glissières à l'intérieur.— Rideaux à chaque fenêtre.— Barre de tension pour toile.— 3 sièges avec dossiers.— Compartiments à bagages sous les sièges.— 1 table en arborite de 24" x 60".
- 1 meuble de cuisine.— Poêle au gaz encastré avec couvercle.— Evier de 11" x 14" avec accessoires.— Glacière d'une capacité de 50 lbs.— Lumière électrique 110 Volts.— Plancher recouvert de prélat vinyle softred.— Porte moustiquaire avec loquet.— Marchepied.— Pare-chocs.— Chaîne de sécurité.— Roue de rechange avec cap et support.— Appui pour la pôle.

Prix de détail suggéré \$1,495.00

Spec. \$1,250⁰⁰



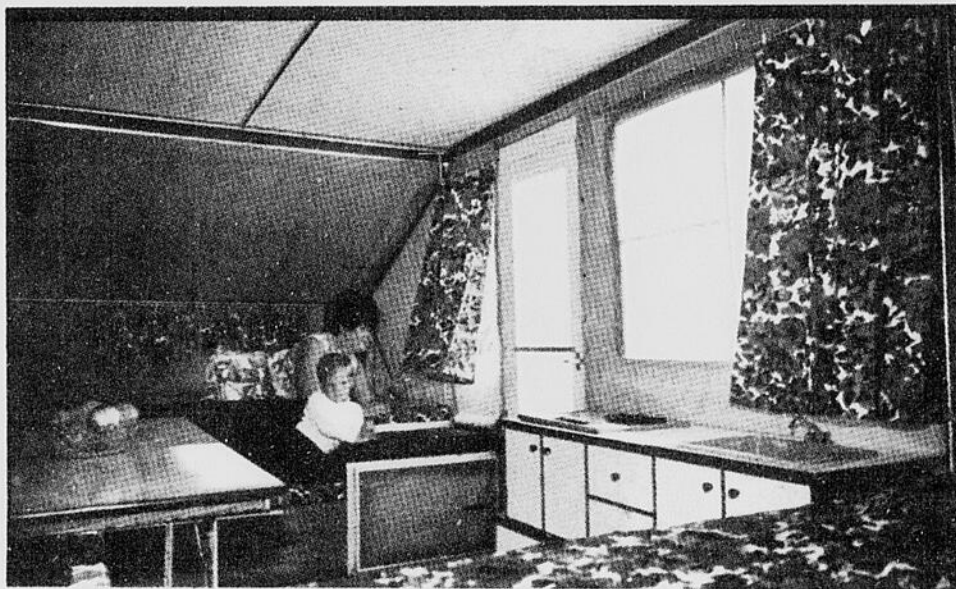
BELLEVUE "JUNIOR"

Ce modèle fait du camping, un sport à la portée de tous. Malgré son bas prix, il est de fabrication robuste et tout l'espace disponible a été employé, afin de vous assurer le confort nécessaire à la vie en plein air.

- En plus de vous offrir le confort pour 4 personnes, ce modèle a comme équipement régulier, 2 lits isolés avec matelas de 3" x 44" x 74".— 2 sièges avec dossiers.— 1 meuble de rangement.— 5 fenêtres.— Rideaux intérieurs.— Plancher recouvert de prélat vinyle softred.— Intérieur en préfini vinyle.— Porte moustiquaire avec loquet.— Marchepied.— Auvent avec poteaux et cordes.— Chaîne de sécurité.— Appui pour la pôle.—

Prix de détail suggéré \$695.00
F.O.B. Thetford Mines.

Spec. \$540⁰⁰



TENTES Dome 140

7'x8'

Reg. \$59.95 Spec. **\$41⁹⁵**



Crown Model No.140

EVIER PORTATIF "Port a Sink"	Reg. \$14.95	Spec. \$9⁹⁵
TABLE ET 4 BANCs PATIO Plastique	Reg. \$19.95	Spec. \$12⁹⁵
POELE PROPANE 2 ronds	Reg. \$22.95	Spec. \$17⁹⁵
POELE PROPANE 2 ronds & rechaud	Reg. \$27.95	Spec. \$19⁹⁵

**SPECIAUX DANS LES
CHAISES - LITS - MATELAS - TABLES
GLACIERES - ETC.**

AUTRES SPECIAUX EN MAGASIN


AUBAINES PROVINCIALES ENRG.

590 St-Antoine

Tel: 523-5450

BIENVENUE aux CAMPEURS

La Tuque



MENU
HAMBURGER STEAK
PAPA BURGER
TEEN BURGER
SUBMARINE
MICHIGAN
BREUVAGE
ROOT BEER - SUNDAY
CREME GLACEE MOLLE
MILK SHAKE



MERCI ET AU REVOIR.
SERVICE A L'AUTO

COMPTOIR LUNCH LETOURNEAU

BOUL. DUCHARME TEL: 523-5451

BONNES VACANCES...



DES VACANCES NE SONT PAS COMPLETES SANS CADEAUX SOUVENIRS.

NOUS VOUS OFFRONS UN CHOIX INCOMPARABLE DE CADEAUX POUR TOUTES OCCASIONS.

VISITEZ LE RAYON CADEAUX

BENOIT CRETE

LIBRAIRIE-TABACONISTE

531 - COMMERCIALE TEL: 523-2450

SPECIAUX DU CAMPEUR



EVIER PORTATIF "PORT-A-SINK" **9.95**
Rég. \$14.95 SPECIAL

TABLE ET 4 BANCS DE PATIO **12.95**
Rég. \$19.95 SPECIAL



PLUSIEURS JEUX POUR LE CAMPEUR EN MAGASIN TELS QUE:
JEUX DE PETANQUE, JAVELIN, FER, POCHE, PUTTER DE GOLF, GANTS DE BASEBALL ET BALLES, ETC.

AUBAINES PROVINCIALES

590 - ST-ANTOINE TEL: 523-5450



LA PLUS CORDIALE

BIENVENUE A



Conseils de sécurité au camping

(CT) - Il est de toute évidence très agréable de faire du camping en cette très belle saison de 1970. Une chose qui n'est cependant pas à négliger, c'est la sécurité et la prudence. La première précaution à prendre consiste peut-être à lire les quelques conseils qui suivent. Une grande précaution à prendre dans toutes les circonstances, c'est de ne jamais allumer ni éteindre de chauferette, poêle ou fanal à l'intérieur d'une tente ou d'une remorque; les dangers d'explosion des liquides utilisés et leur degré d'inflammabilité sont très élevés. Ce que l'on appelle: "Naphta" est de beaucoup plus dangereux que bien d'autres carburants. Nous conseillons donc l'utilisation des installations au gaz propane pour le chauffage, l'éclairage et les poêles. L'installation est peut-être un peu plus dispendieuse, mais elle est beaucoup plus sûre.

Signalez avec de petits drapeaux rouges, la présence de piquets plantés en terre, de façon à ce que personne et surtout les enfants ne trébuchent à cause de ces installations. Les enfants dans leurs jeux et leurs courses ne regardent pas toujours attentivement où ils vont.

Il faut également toujours être certain de l'installation de poêle, de la chauferette ou du fanal. Certains de ces appareils ont un dispositif de sûreté qui leur permet de s'éteindre aussitôt qu'ils ne se trouvent pas au niveau, mais d'autres n'en sont pas munis.

Certains propriétaires de terrain de camping ne se soucient guère de la salubrité de l'eau qu'ils fournissent aux campeurs: ce n'est naturellement pas le cas à La Tuque, mais la chose se présente à certaines occasions. C'est pourquoi il faut toujours être prudent. Des maladies de toutes sortes se transportent dans l'eau, il faut donc s'assurer que l'eau fournie au campement ait été analysée et qu'elle est potable.

Dans le cas où quelqu'un de votre famille vient en contact avec de l'herbe à puce, il faut immédiatement laver les endroits touchés avec du savon désinfectant ou un savon domestique brun. On sait que l'herbe à puce ressemble étrangement aux tiges de fèves jaunes.

Plusieurs campeurs ont une peur bleue des orages. Il ne faut surtout pas s'inquiéter de la situation. A l'intérieur d'une tente, vous êtes plus en sécurité qu'à l'intérieur d'une maison. Cependant, il faut toujours prendre la précaution de ne pas se placer sous un gros arbre où à l'endroit le plus élevé du terrain; à ce moment, les risques sont plus grands, car lors des orages les éclairs frappent toujours à ces endroits.

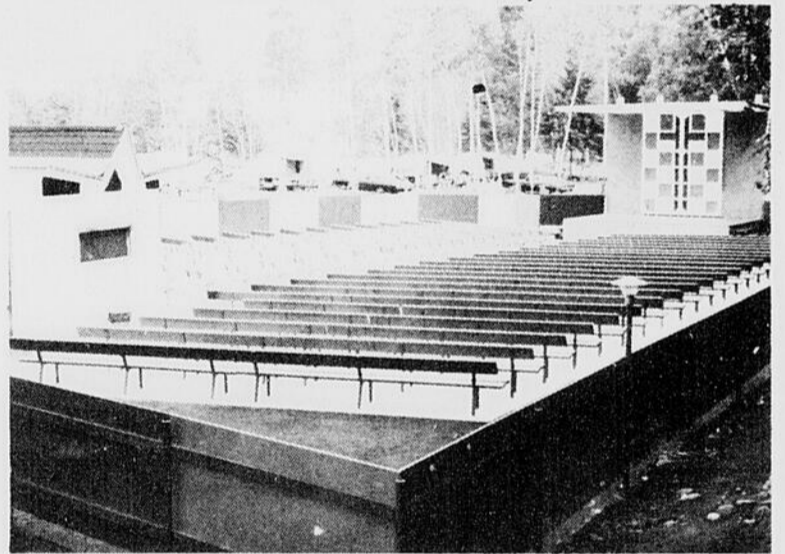
Il faut naturellement éviter d'installer son campement dans un endroit creux qui peut fournir à l'eau, un bassin ou un canal sous la tente. Il est toujours désagréable de se réveiller en pleine nuit avec quelques pouces d'eau dans la tente. Pour é-

viter tous ces genres de désagréments, il est nécessaire de très bien choisir son emplacement.

Une précaution qui est devenue courante et nécessaire partout où on se trouve, c'est de bien étiqueter et être certain du contenu de ses récipients pour éviter tout accident, dont l'empoisonnement. Surtout en camping, on utilise souvent des récipients autres que les originaux pour placer divers produits; des accidents se produisent souvent dus à ce manque d'attention.

Les aérosols et autres produits insecticides représentent très souvent un grand danger pour les enfants et même les parents qui n'y prennent pas assez garde. Il est également très dangereux de vaporiser de ces produits, dans les yeux, sur une plaie vive ou encore dans les aliments exposés à l'air. Des maillaises parfois graves peuvent s'en suivre.

Les carburants sont très dangereux pour qui ne prend pas toutes les précautions nécessai-



Voilà l'emplacement et l'aménagement du théâtre en plein air dont dispose le Camping Municipal de La Tuque. Pour les campeurs qui ne l'auraient pas encore remarqué, ce théâtre est situé à la sortie de la nouvelle partie du camping, et à chaque représentation, beaucoup de campeurs se rendent regarder de bons spectacles.

(Photo Gilles Berthiaume)

BIENVENUE A LA TUQUE... BONNES VACANCES...

BIEN SE REPOSER..!

BIEN SE DIVERTIR..!

BIEN MANGER..!

VOILA DE VRAIES VACANCES! PARLANT DE BIEN MANGER,

POURQUOI NE PAS ESSAYER UNE TABLE SANS PAREILLE DANS UN RESTAURANT DE DISTINCTION

AU PIGNON ROUGE

350 - ST-JOSEPH

LES JEUNES ET LES MOINS JEUNES

PASSERONT UNE SOIREE INOUBLIABLE.

DE LA MUSIQUE, DE LA DANSE AVEC

ORCHESTRE, LE TOUT DANS UNE

ATMOSPHERE VRAIMENT LATUQUOISE.

BAR-SALON - GRILL - TAVERNE

HOTEL WINDSOR

547 - COMMERCIALE

EN AGREABLE COMPAGNIE, VOUS

DESIREZ PASSER UNE SOIREE REPOSANTE

AVEC MUSIQUE D'AMBIANCE?

UN SEUL ENDROIT VOUS CONVIENT

"LE PIANO-BAR DU GOBELET"

MOTEL LE GITE

1100 - BOUL. DUCHARME

DES MAISONS OU L'HOSPITALITE EST LEGENDAIRE



CAMPING MUNICIPAL



Les campeurs de La Tuque...

Dernièrement, dans un article de cette chronique, nous avons énuméré tous les avantages qu'il y a de faire partie de la Fédération de Camping et Caravaning. Cependant, nous avons

res; il faut toujours placer ces produits dans des endroits sûrs, à l'abri de toute flamme ou chaleur qui pourrait en causer l'explosion.

Voici maintenant une liste qu'il ne faut jamais faire lorsqu'on est en camping.

- Ne jamais se baigner avant au moins une heure après chaque repas: ou si on a trop chaud, prendre la précaution de s'asperger le cou et les bras. Cette mesure a déjà sauvé plusieurs personnes de la noyade.

- Ne jamais se jeter ou pousser une autre personne à l'eau surtout sans en connaître la profondeur, afin d'éviter de s'assommer au fond.

- S'assurer que les feux sont bien éteints pour la nuit. Ne jamais jeter dans le feu des bidons aérosols. Ils éclatent comme de véritables bombes.

- Ne jamais arroser un feu allumé avec un produit pétrolier.

Certains de ces conseils vous paraîtront peut-être futiles, mais ils sont, soyez en certains, d'une très grande utilité. A chaque année, plusieurs campeurs oublient l'une ou l'autre de ces règles et s'infligent des blessures qui sont quelquefois très graves.

Ici, au camping de La Tuque, toute personne qui est blessée peut en tout temps demander le service des premiers soins en s'adressant au bureau d'information. Deux personnes d'expérience vous donneront des conseils sur les mesures à prendre en cas d'urgence, ou encore, en cas d'extrême urgence, vous n'avez qu'à signaler 3-9522 pour le service d'ambulance municipale.

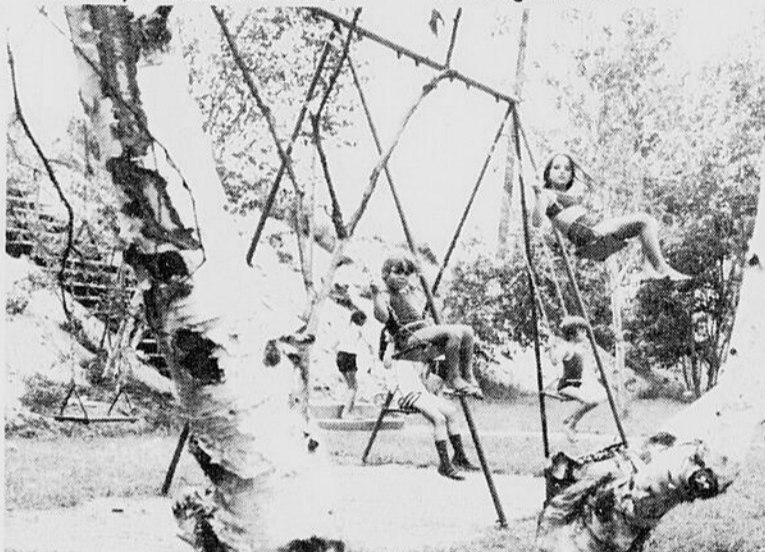
Nous vous souhaitons naturellement de ne jamais avoir recours à ces mesures sécuritaires mais "vaut mieux prévenir que guérir".

omis de vous faire part qu'il existe à La Tuque une association très active qui se nomme "Les Joyeux Campeurs".

Ce groupe, à certaines occasions, organise des rallyes ou des excursions à travers notre province. Très prochainement, certains d'entre

eux se proposent de visiter l'Abitibi et par la suite, un autre voyage sera organisé pour se rendre aux Chênes Niagara.

Tous les campeurs qui désirent faire partie de cette association, sont priés de rejoindre M. Gilles Petit, qui en est le président. Celui-ci vous donnera tous les renseignements.



Une chose nécessaire sur un terrain de camping, c'est une balançoire. Ici, nous voyons plusieurs enfants qui se font naturellement un plaisir de dépenser leur surplus d'énergie. Cette photo a été prise à la nouvelle partie du Camping Municipal.

(Photo Gilles Berthiaume)



Au Camping Municipal de La Tuque, les gens viennent naturellement de partout. Cette photo nous montre un campeur du Connecticut, comme le témoigne la plaque d'immatriculation sur sa remorque. Quels qu'ils soient, ils seront toujours les bienvenus chez nous.

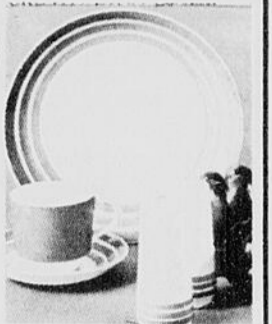
(Photo Gilles Berthiaume)

Nous présentons la vaisselle
CROWN LYNN
- service ou réassortiment -
de Nouvelle-Zélande

QUELLES QUE SOIENT
LES CIRCONSTANCES DANS
LESQUELLES ON LES BRISE,

Crown Lynn

LES REMPLACE
SANS FRAIS.



CHOISISSEZ UN SERVICE DE BASE DE 20 PIÈCES DANS LES MOTIFS SUIVANTS: TRES BON - AZTEC - FABRIQUE - BLUE PACIFIC - CLEMATIS - SAPHIRE - HARVEST - CAROUSEL - MANDALAY - HACIENDA - VINTAGE - EGMONT - YUCATAN

F.-X. LAMONTAGNE

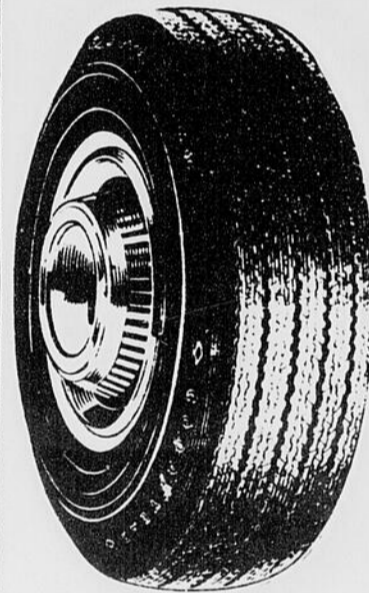
LTEE

FERRONNERIE-QUINCAILLERIE
LA PLUS MODERNE EN VILLE

273 ST-JOSEPH

TEL: 523-2721

VISITEURS...



DURANT VOTRE SEJOUR
A LA TUQUE, IL NOUS
FERA PLAISIR
DE VOUS AIDER SI VOUS
AVEZ DES PROBLEMES
DE PNEUS.

QUE CE SOIT SUR VOTRE
ROULOTTE OU VOTRE
AUTOMOBILE,

NOUS AVONS CE QU'IL
VOUS FAUT.

BIENVENUE A LA TUQUE

ACHETEZ VOS PNEUS SUR CARTE DE CREDIT TEXACO

DEPOSITAIRE GOOD YEAR
CONCESSIONNAIRE TEXACO



CENTRE DU PNEU



960 - BOUL. DUCHARME

TEL: 523-2545.



VISITEURS... SOYEZ LES BIENVENUS

NOUS ESPERONS QUE VOTRE SEJOUR PARMIS NOUS
SERA DES PLUS AGREABLES!

NOUS AVONS PREPARE A VOTRE INTENTION
QUANTITE DE MARCHANDISE APPROPRIEE A VOS VACANCES

VOYEZ NOTRE DEPARTEMENT DE CADEAUX SOUVENIRS

LE GRAND MAGASIN A RAYONS

SPAIN

LTEE

La Tuque

"Endroit Touristique" ou "Lieu de Villégiature"

(CT) - Dernièrement, certains problèmes se sont produits quand il a été question de jours fériés dans notre municipalité. On sait que la nouvelle loi concernant les heures d'affaires des établissements commerciaux oblige les magasins à fermer leur porte le jour même d'une fête légale: il restreint également les heures d'ouverture des magasins. Or, il existe une exception à cette règle. En effet, lorsqu'une ville est déclarée "Endroit Touristique" au terme de cette loi, les heures d'ouverture des magasins peuvent être prolongées. Une demande a été faite dernièrement pour que la ville de La Tuque soit désignée comme "Endroit Touristique" et en même temps, qu'elle puisse bénéficier de tous les avantages qui s'y rattachent.

Malheureusement dans une lettre qu'il a fait parvenir dernièrement au Conseil de Ville, M. Grégoire Lincourt, administrateur du Bill 24, a manifesté son regret devant l'impossibilité pour lui de décréter La Tuque

"Endroit Touristique" au terme de la loi. Selon lui, notre municipalité serait plus justifiée de s'identifier comme "Lieu de Villégiature" de ce fait, les marchands ne pourront bénéficier des privilèges rattachés aux villes "Endroit Touristique".

Une autre demande sera logée auprès de M. Lincourt pour qu'il accorde aux marchands le privilège de desservir les nombreux touristes qui nous visitent pendant l'été. Sans doute qu'après des demandes répétées l'administrateur finira par comprendre le problème qui occupe présentement la municipalité.

Dans la province de Québec, M. Lincourt a dû refuser 34 demandes semblables de la part d'autres villes qui désirent profiter de l'article 5 de la loi. Seulement 7 municipalités ont été acceptées comme "Endroit Touristique" et au nombre de celles-ci, on signale, Percé en Gaspésie, Cap de la Madeleine et 5 autres.

Certificat de mérite pour les citoyens de La Tuque

(CT) - A chaque année, le Conseil Canadien de la Sécurité reconnaît publiquement les villes canadiennes de 5,000 habitants et plus qui, grâce à un effort concerté, ont réussi à terminer l'année sans un seul accident mortel de circulation.

C'est avec grand plaisir que le Conseil félicite la population de La Tuque pour son sens de la sécurité et pour sa nomination parmi les 110 villes qui ont réalisé cet objectif.

Dans tout programme de prévention routière, le concours du

corps policier du milieu est de toute première importance. Aussi, le Conseil tient à féliciter d'une façon particulière, le directeur de la Sûreté Municipale, le chef Léo Lavoie et aussi lui offrir ses sincères remerciements pour l'excellente collaboration qu'il offre à la ville.

peuvent donc être fiers de cette réussite au domaine de la sécurité routière dans les limites de la ville.

Un certificat de mérite sera remis au cours des prochains mois, par un représentant de la ligue de sécurité de la province de Québec.

Les citoyens de La Tuque

A LOUER

LOCAL COMMERCIAL

573 rue COMMERCIALE
centre-ville, chauffé et
eau chaude fournie

Aussi:

GARCONNIERE
ENDROIT PAISIBLE
LIBRE IMMEDIATEMENT

S'adresser à

523-2144

MÉNAGE NEUF

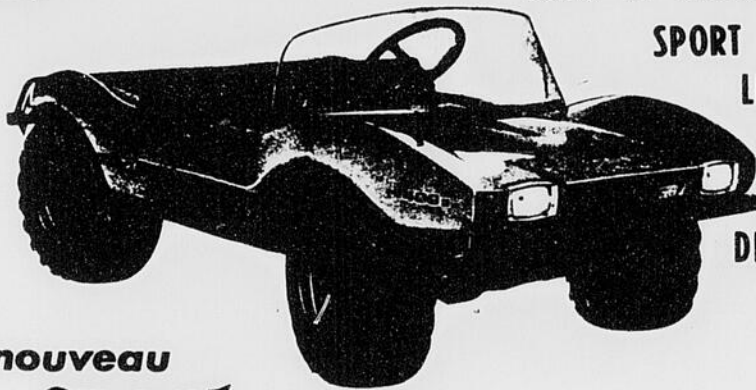
AYANT SERVI POUR L'EXPOSITION DU MEUBLE
CES MEUBLES SONT NEUFS ET GARANTIS

COMPRENANT: Poêle de luxe McClary 1970, Réfrigérateur 2 portes Zéro Zone 14 pieds cubes 1969. Mobilier salon Espagnol table de centre, table de coin, avec lampe espagnol, 1 mobilier de chambre espagnol 3 morceaux, 2 lampes de bureau Terre des Hommes. 1 sommier caisse garantie 20 ans, 1 matelas garanti 20 ans. 1 mobilier de cuisine espagnol 5 morceaux. 1 pot à fleurs. Téléviseur Admiral 23 pouces, 2 haut-parleurs, 1 lessiveuse McClary, 1 sècheuse McClary, Valeur de \$2,835.00, laissée pour
Entreposage gratuit \$1,795. aucun comptant

536-4609 SHAWINIGAN

UN NOUVEAU SPORT...

TJ terra jet inc



le nouveau
SPORT

VOICI LE TOUT NOUVEAU-NE
DANS LE DOMAINE DU
SPORT

LES SPORTIFS
SE
DOIVENT
DE L'ESSAYER

LE VEHICULE

TOUT DESIGNE POUR

LA CHASSE

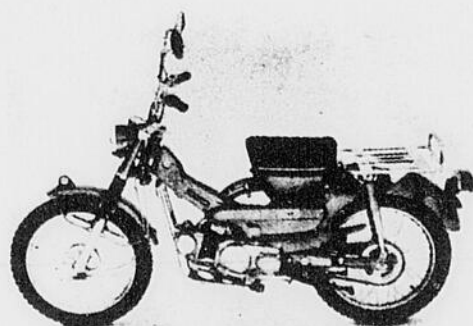
ET LA PECHE

VOYEZ-LE ET ESSAYEZ-LE

SANS PLUS TARDER

Ce qu'il vous faut, c'est:

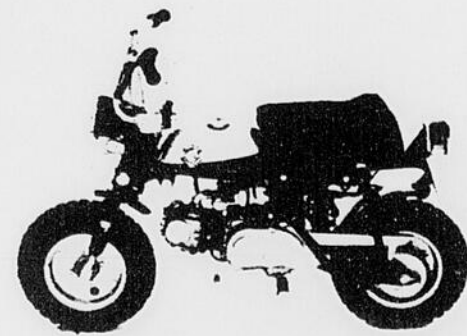
 **HONDA**



HONDA TRAIL 90 (CT-90 K1)

 **HONDA**

- * POUR UNE PARTIE DE PECHE
- * POUR UNE EXCURSION DE CHASSE
- * POUR UNE RANDONNEE EN CAMPING
- * OU ENCORE UNE BALADE DANS LE BOIS



HONDA MINI-TRAIL (Z50A)

 **HONDA**

EN MONTRE AU SALON DE LA "HONDA", CHEZ:

Quincaillerie ARTHUR HARVEY

539, ST-ANTOINE

LA TUQUE, QUE.

TEL: 523-2811

SPECIALIAUX • VENTE

SEMI-ANNUELLE DU MAGASIN SPAIN

Lisez
attentivement
ce qui
suit!



**T.V. COULEUR
22" RCA**

Valeur de \$500.

**PEUT-ETRE VOTRE,
A TITRE GRATUIT**

EN '70

C'EST CHEZ

SPAIN

QU'IL VOUS FAUT MAGASINER

VOYEZ LA PLUS GRANDE GAMME DE SPECIALIAUX JAMAIS VUS A LA TUQUE.
EN MAGASINANT CHEZ SPAIN DURANT CETTE VENTE, VOUS AUREZ
LA POSSIBILITE DE GAGNER UN TELEVISEUR COULEUR 22" DE MARQUE "RCA"
UNE VALEUR DE PRES DE \$500. FACILE A GAGNER. SUR L'ENDOS DE VOTRE RECU
OU FACSIMILE, INSCRIVEZ VOTRE NOM ET NUMERO DE TELEPHONE.

VOUS POUVEZ VOIR CE TELEVISEUR DANS LA VITRINE DE LA RUE ST-ANTOINE



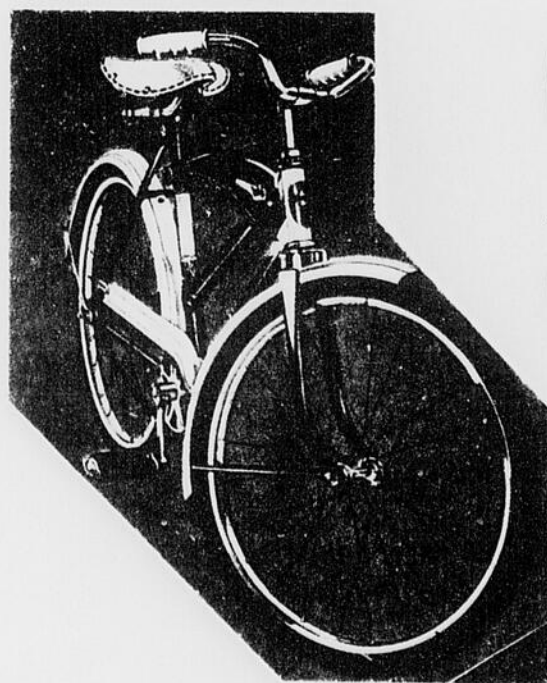
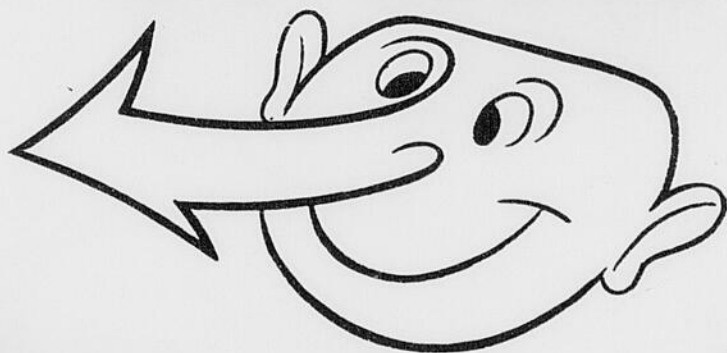
IL NOUS FAUT
REDUIRE LES INVENTAIRES DE
\$50,000

VOYEZ CES SPECIAUX

SANS TARDER CHEZ

SPAIN

VOTRE MAGASIN DE CONFIANCE



FAUTEUILS

1/2

PRIX

COFFRES en CEDRE

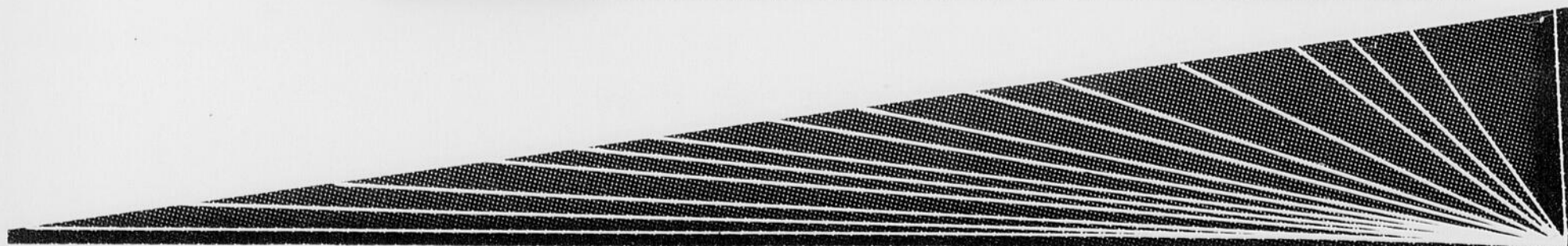
1/2

PRIX

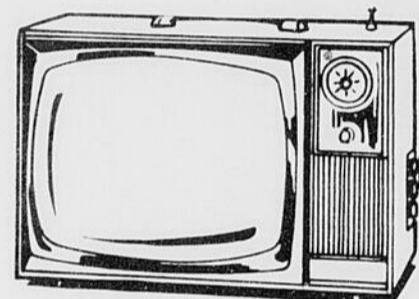
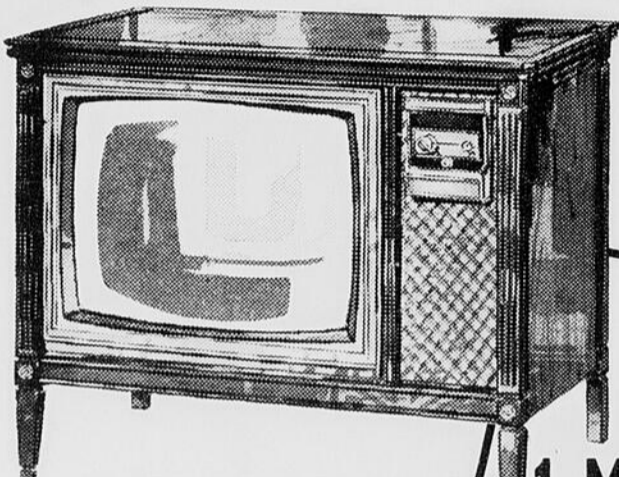
BICYCLETTES

Reg. \$45.00 Special

\$24⁹⁹



VOICI QUELQUES EXEMPLES, DES SPECIAUX EXTRAORDINAIRES DE CETTE VENTE GIGANTESQUE



- 1-MOBILIER de CHAMBRE** NOUVEAU
3 mcx VERT AVOCAT Reg. \$359.95 **BAS PRIX \$239⁹⁵**
- 2-TELEVISEURS PORTATIFS** 12" noir/blanc **\$109⁹⁵**
- 1-TELEVISEUR 25"** COULEUR ADMIRAL **\$499⁹⁵**
- 1-TELEVISEUR 22"** COULEUR RCA **\$469⁹⁵**

LES PRIX
SONT
TELLEMENT
REDUITS,
OU'IL FAUT
LES VOIR

SPAIN

- 1-MOBILIER de SALON** 2 mcx Berk Shire Reg. \$329.95 **\$199⁹⁵**
- 1-MOBILIER de SALON** Sklar 2 mcx Reg. \$359.95 **\$259⁹⁵**

ACCESSOIRES

1/2 PRIX



CES REDUCTIONS SONT REELLES.
NOUS NOUS ENGAGEONS A VOUS REMBOURSER LE DOUBLE DE LA DIFFERENCE,
SI VOUS POUVEZ PROUVER QUE NOS SPECIAUX NE SONT PAS LES PLUS BAS

**SURVEILLEZ LES ITEM AUX PANCARTES BLANCHES.
LES PRIX SONT PENDANT CETTE VENTE SEULEMENT**



VENTE DE

DU "24

Soldes de vêtements

ROBES D'ETE

STYLES ASSORTIS IMPRIMEES ET UNIES

1/2 PRIX



MANTEAU

D'ETE

DE TOILETTE ET TO

1/2 PR



BAS CULOTTE 3 teintes
REGULIERS OU NU

92¢

JUPES de TRICOTS

ET JUPES D'ETE

25% esc.



DE JUILLET

24 HEURES"

nements pour dames



TEAUX
ETE
ET TOUT ALLER

PRIX

OTS

**COSTUMES
DE
BAIN**

25% esc.

CHANDAILS

DE BANLON ET DE LAINE

1° LOT 25% esc.

1° LOT 33 1/3% esc.

BLOUSES

UNIES ET IMPRIMEES

1° LOT 25% esc.

1° LOT 33 1/3%
esc.

**SOULIERS
POUR GARCONS**

Reg. \$11.99 Spec. \$5.99

SOULIERS DAMES TOILETTE

Modeles recents

Reg. \$20.00 Spec. \$3.99

SOULIERS HOMMES

Reg. \$25.00 Spec. \$9.99

SOULIERS POUR FILLETES

Reg. \$9.99

Spec. \$3.99

TAPIS 24"×36"
avec base caoutchouc \$2.99

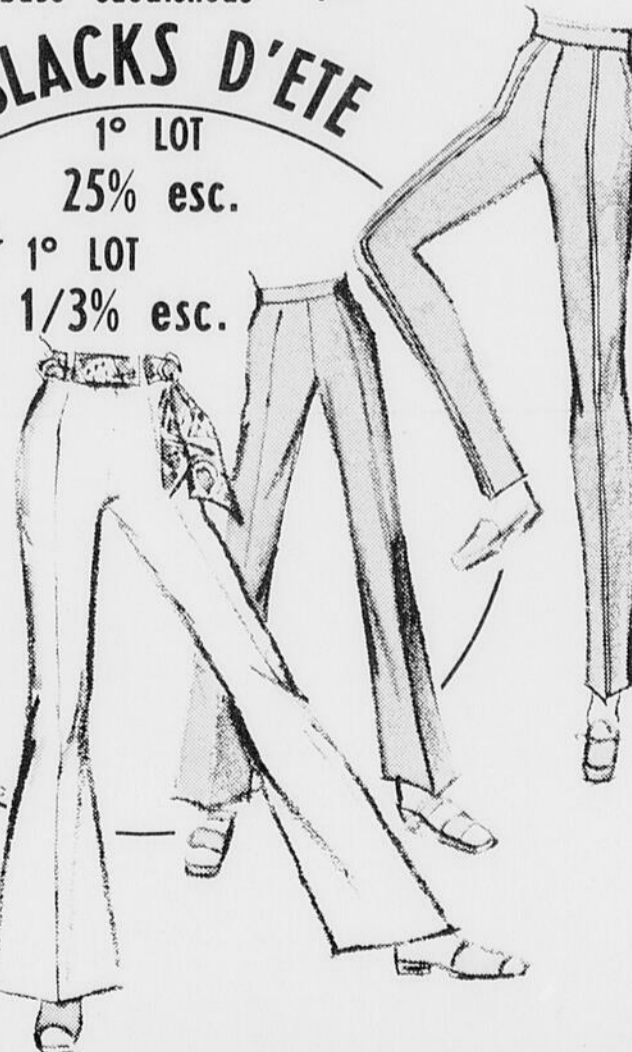
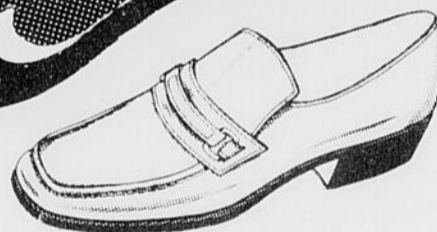
SLACKS D'ETE

1° LOT

25% esc.

1° LOT

33 1/3% esc.





C'EST L'ENDROIT
OU LA CLIENTELE PASSE
TOUJOURS EN PREMIER



JUMP SUITS
TISSUS D'ETE
50%
esc.



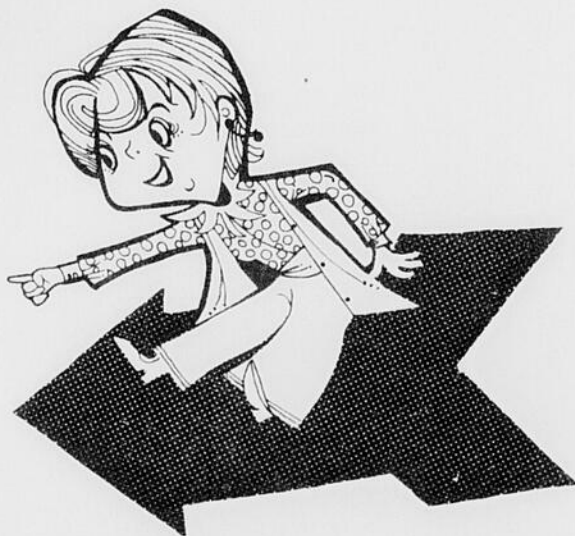
1 - LOT de JUMP SUITS TISSUS D'ETE
33 1/3% esc.

GANTS
POUR FILLETES
2 / 99¢

MANTEAUX
1/2 PRIX



JUMPERS POUR FILLETES
Reg. \$7.99 **99¢**



GILETS de LAINE **99¢**
Valeur exceptionnelle



MANTEAUX de PLUIE **99¢**
Reg. \$2.99

1 - LOT de ROBES **99¢**

1 - LOT de ROBES **\$3.99**

1 - LOT de ROBES **\$5.99**

BLOUSES D'ECOLE **99¢**
Reg. \$3.99

PANTIES
et **PETITS ITEM**
10¢

**AU DEPARTEMENT DES ENFANTS
PRES DE 99 ITEM A 99¢**



VOUS SUIVEZ
LES INDICATIONS
QUI VOUS
MENENT Chez,

SPAIN

CHEMISES SPORT 99¢
Grandeurs et teintes ass.

CHEMISES BLANCHES 99¢
Pointures ass.

CHEMISES en TERYLENE 99¢
MANCHES LONGUES
Reg. jusqu'à \$4.99

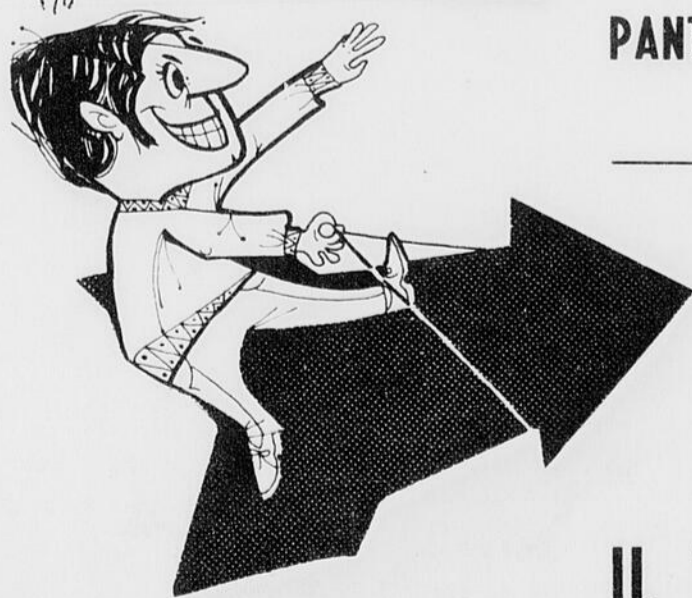
PANTALONS et OVERALLS 99¢
POUR BEBE Reg. \$3.99



GILETS de COTON MANCHES COURTES 99¢
Valeur jusqu'à \$4.00

JEANS BEIGE 99¢
Prix allant jusqu'à \$4.98

PANTALONS POUR FILLETTES 99¢
Reg. \$6.99



Woo...!

Ce n'est pas tout...

IL Y EN A ENCORE BIEN D'AUTRES

AU DEPARTEMENT DES HOMMES Chez SPAIN

LA CHANSE VOUS SOURIT

EN GRAND SPECIAL

LOT D'HABITS

Valant jusqu'a \$135.00

Spec. **\$59⁹⁹**



SOUS-VETEMENTS

Reg. \$1.50 la paire
WATSON

Spec. **3/\$4⁰⁰**

GILETS de TOILETTE

Prix et modeles ass.

25% esc.

LOT de SPORT JACKETS

25% esc.

TOUS LES ARTICLES MODES
CHEMISES, PANTALONS RAYES

GENRE Go Go
Spec. **33 1/3% esc.**



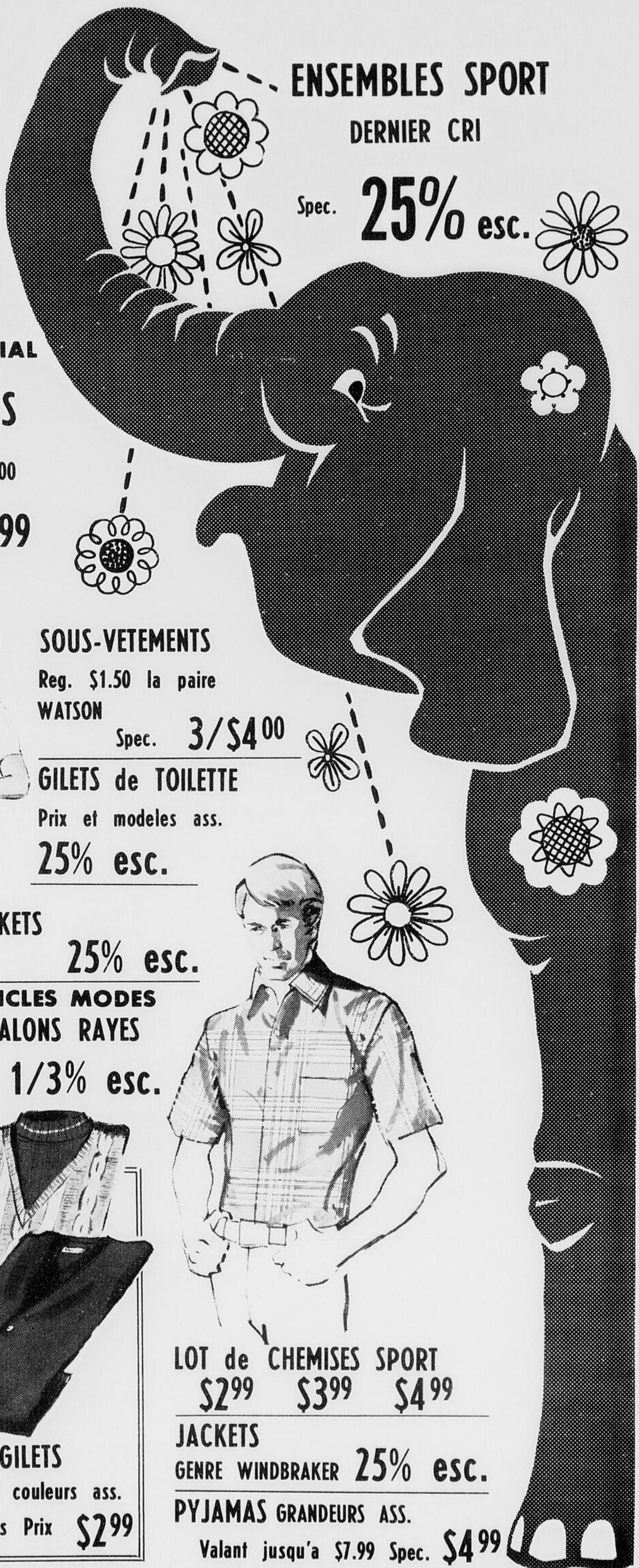
LOT de GILETS

Modeles et couleurs ass.

Reg. \$5.99 Au bas Prix **\$2⁹⁹**

ENSEMBLES SPORT DERNIER CRI

Spec. **25% esc.**



LOT de CHEMISES SPORT
\$2⁹⁹ \$3⁹⁹ \$4⁹⁹

JACKETS

GENRE WINDBRAKER **25% esc.**

PYJAMAS GRANDEURS ASS.

Valant jusqu'a \$7.99 Spec. **\$4⁹⁹**

La Classique de Canots

Une subvention per capita

(CT) - M. René Bellemare, président et commodore du Club Nautique de Shawinigan, dans une lettre qu'il a fait parvenir au Conseil de Ville de La Tuque, tient à remercier les membres de ce même Conseil de l'appui financier qu'ils ont manifesté à l'endroit des organisateurs de la Classique de Canots.

Lors de sa dernière assemblée, le Conseil de Ville avait voté une subvention de 4 cents per capita, ce qui représente un montant de \$540.00. Ce montant d'argent ne sera cependant donné qu'à la condition expresse où toutes les autres villes qui profitent de la Classique, en fassent autant.

M. Bellemare mentionne dans sa lettre que la ville de La Tuque est la première à apporter son appui concret en ce domaine et il est persuadé que cet acte de générosité poussera d'autres municipalités à faire de même.

Il reste tout de même que la ville de La Tuque ne profite pas pleinement de cet événement comme elle le devrait. En effet, auparavant, les canotiers partaient de La Tuque à 6 heures le matin ce qui permettait aux marchands de pouvoir accueillir les touristes pour la nuit de vendredi à samedi. Maintenant que le départ se fait à 10 heures, tout le monde arrive le matin avec tout leur nécessaire. Une suggestion sera donc faite auprès des orga-

nisateurs de cette Classique, pour que la ville de La Tuque puisse elle aussi retirer certains avantages des subventions qu'elle donne gracieusement.

Il a même été suggéré dernièrement d'allonger la course, en ce sens qu'elle pourrait très bien partir du restaurant chez

Simon Lavoie tout près du Lac Bouchette. Ce faisant, on ajouterait une autre étape très intéressante pour les touristes, et ceci permettrait en même temps de faire connaître aux touristes la nouvelle route du Lac St-Jean.

Ce sont naturellement là des projets, mais des projets qui sont très sérieux et à l'avantage de tous les organisateurs de l'événement. Le manque de sang nouveau est sans doute une cause des difficultés rencontrées aujourd'hui.

Les citoyens de La Tuque



Vous souvenez-vous en 1965! Herman Willemsse et Réjean Lacoursière remportaient la première épreuve mondiale de 24 heures de nage par équipe à La Tuque. Pour Lacoursière c'était le premier de ses trois championnats consécutifs. (Photo Gilles Berthiaume)

sont tout à fait prêts à aider le Club Nautique de Shawinigan, mais à la condition qu'on les consulte, qu'on ne les ignore pas comme ce fut le cas depuis

de nombreuses années.

Sans doute que l'an prochain il y aura des changements radicaux apportés à l'événement et ce sera pour le mieux.

SPORTS

Mlle Debbie Savoy ainsi que Katy Sullivan ont participé dernièrement à une clinique pro-

vinciale de golf qui s'est tenue à Montréal, aux Îles des Soeurs. L'expérience, aux dires de Jean-Marie Laforge, a été enrichissante pour les deux jeunes filles. Plus de 60 juniors participaient à cette clinique.



Stella Taylor, cette grande dame de la natation. L'an dernier, elle a terminé le marathon avec Michel Poirier, au 10ième rang. Pour elle, vaincre le Lac St-Louis pendant 24 heures, c'est tout un exploit et on le comprend fort bien... A la fin de la compétition l'an dernier, son sourire en disait long. (Photo Gilles Berthiaume)

OFFRE D'EMPLOI

HOMME OU FEMME

COMPTABLE d'expérience demandé, désirant augmenter ses revenus à temps partiel, sur une base annuelle, (soirs et fins de semaine). L'APPLICANT devra connaître la comptabilité moderne, (Ledger, Balance de Vérification, états financiers, etc...)

Toute personne intéressée devra faire parvenir un Curriculum Vitae au Casier Postal 310 L'Echo de La Tuque. Toute demande sera gardée confidentielle.

Durant votre vie, vous emprunterez au delà de \$100,000

Pourquoi ne pas le faire sagement?
Renseignez-vous sur un
prêt personnel TD à taux raisonnable

Nous désirons vous prêter l'argent nécessaire pour satisfaire vos besoins, tels que: améliorations à apporter à votre foyer et sur la ferme, frais d'éducation, achat d'une nouvelle voiture ou d'accessoires électriques, ou bien encore pour vous permettre de prendre des vacances.

Toute votre vie, vous aurez besoin d'emprunter. Alors pourquoi ne pas emprunter à un taux raisonnable à la façon TD! Car où vous empruntez fait toute la différence.

Comparez nos taux

Montant emprunté	Durée du prêt	Versements mensuels	Coût total du prêt*
\$ 500	12 mois	\$44.40	\$ 32.53
1,000	18 mois	60.90	96.01
1,000	24 mois	47.00	127.52
1,500	24 mois	70.50	191.28
1,500	30 mois	58.00	239.42
2,000	30 mois	77.40	319.23
2,000	36 mois	66.30	384.56
2,500	36 mois	82.80	480.70

*Le coût est calculé à un taux annuel de 11,8%

TORONTO DOMINION

la banque où le personnel crée toute la différence

P. LEBEUF
282 RUE ST-JOSEPH
LA TUQUE, QUEBEC

es-tu content?

PAUL
HÉROUX
VOTRE AGENT
MOLSON

OUI MONSIEUR!



Brassée au Québec par Molson

toujours d'la partie!



France Boisvert-Gaston Paré

La nouvelle génération au "24 Heures"

PAR: ANDRE COTE

D'après plusieurs, l'équipe qui volera la vedette au prochain "24 Heures de La Tuque", sera celle formée de France Boisvert et de Gaston Paré de Shawinigan. La surprise n'a pas manqué lorsque l'entraîneur de ses deux nageurs, M. André Perreault, a fait connaître, par voix de lettre, l'intention de voir Boisvert et Paré acceptés si possible au marathon de La Tuque. Ils forment ainsi l'un des plus jeunes tandems jamais vus à La Tuque.

L'entraîneur, M. Perreault, dans une lettre qu'il a fait parvenir aux dirigeants du marathon de La Tuque, s'est dit très heureux et très honoré de participer avec ses deux élèves, à un marathon aussi prestigieux que celui du "24 Heures de La Tuque", mondialement connu. Il ose croire que la population de la Mauricie toute entière sera derrière son équipe, afin d'apporter le support nécessaire pour complé-

ter cette épreuve.

Cette équipe, France Boisvert - Gaston Paré, aura une moyenne d'âge de 19.5 ans seulement, soit l'un des plus jeunes duos jamais inscrits dans les annales du "24 Heures". Ces deux nageurs sont arrivés en nos murs depuis lundi dernier, afin de s'adapter à la température de l'eau du Lac St-Louis. France Boisvert a terminé son dernier marathon-amateur dimanche dernier et Paré pour sa part, a déjà participé à un marathon professionnel, soit il y a quelques semaines à Utrecht, où il en a surpris plusieurs en se classant au dixième rang.

France Boisvert et Gaston Paré sont respectivement sous la direction de M. André Perreault depuis 9 ans et 4 ans. Ils représenteront et porteront les couleurs du Club Aquatique du Service de Récréation de Shawi-

nigan.

Expliquant pourquoi France Boisvert rejoindra les rangs professionnels si jeune, M. Perreault a indiqué que la chaleureuse hospitalité des membres du "24 Heures", à la fois sécuritaire et flatteuse, aura eu un effet déterminant sur cette décision.

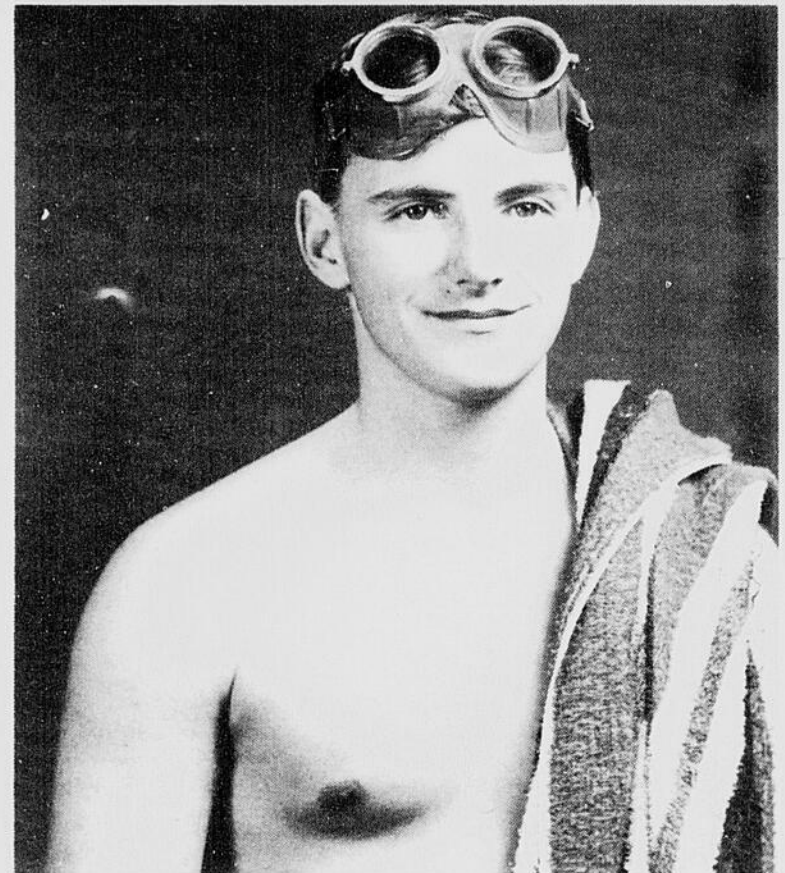
Pour ce qui est des records individuels de France Boisvert, nous n'avons qu'à dire que l'an dernier, elle a remporté les 12 compétitions de nage auxquelles elle a participé. Il en est de même pour son début de saison cette année, alors qu'elle a tout remporté jusqu'à ce qu'elle fasse le saut chez les professionnels.

France Boisvert et Gaston Paré sont certainement les plus beaux exemples des nageurs d'avenir au Québec, qui pourront dans le futur, se faire valoir à

des marathons comme le "24 Heures de La Tuque", d'où l'importance de ce marathon pour la nage professionnelle au Québec. Il n'y aura jamais assez de marathons comme celui de La Tuque à travers le Québec, puisque nos nageurs actuels comme Paré et Boisvert ne peuvent se permettre de se rendre en Europe afin de participer à des marathons et ils ne peuvent non plus se contenter de trois ou quatre compétitions au Québec. Il en faut beaucoup plus que cela pour redonner à la nage, son statut de popularité qu'elle a déjà connu au Québec. Pensons également aux autres nageurs de l'APNALD qui, d'ici quelques

années, pourront faire, probablement le saut chez les professionnels. Tout ceci pour dire que l'avenir de la nage au Québec sera peut-être la responsabilité des Boisvert et Paré, plus qu'elle ne l'a été pour Lacoursière et autres. Les deux jeunes de Shawinigan représentent la nouvelle génération et celle-ci a besoin d'exemple frappant comme celle-là.

Tout ce qui nous reste à dire en terminant, ce sont des vœux de "Bonne Chance" à Gaston Paré et France Boisvert, et "Bravo" à leur entraîneur M. André Perreault.



GASTON PARÉ

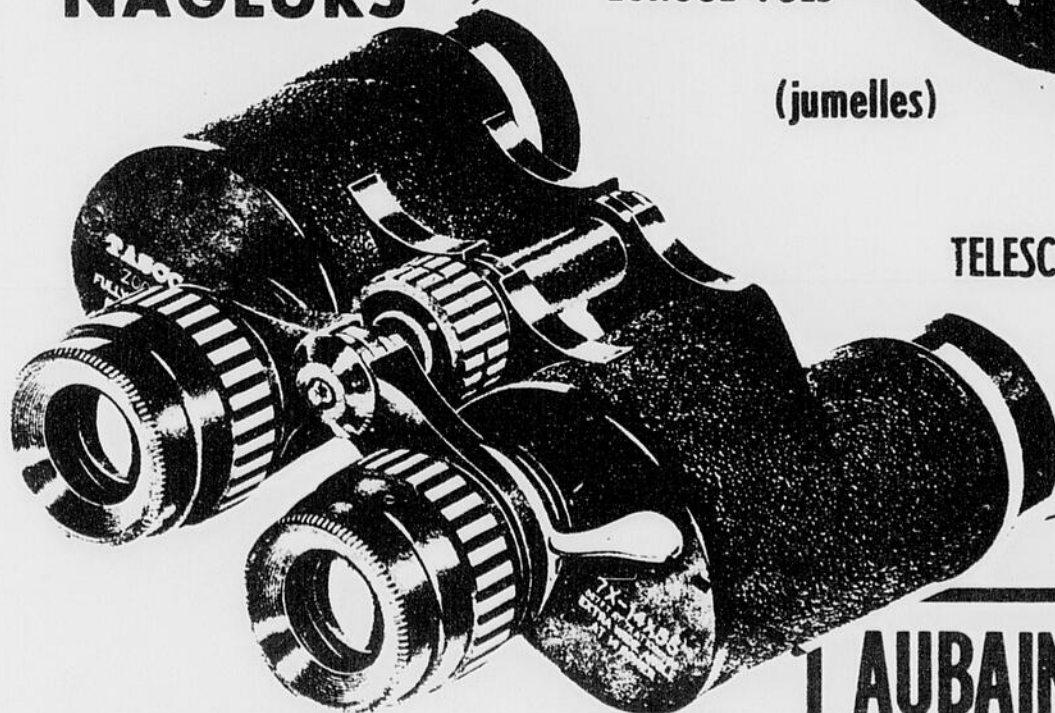
ASSISTEZ AU '24 HEURES'

NE PERDEZ
AUCUN GESTE
DES
NAGEURS

LONGUE-VUES

(jumelles)

TELESCOPE



Tasco

FAITES VOTRE

CHOIX PARMIS UNE GRANDE QUANTITE

tasco QUALITY OPTICS

AUBAINES PROVINCIALES

QUALITE SERVICE BAS PRIX

590 ST ANTOINE

TEL 523-5450

CHASSE ET PECHE P.G.

IL NE FAUT PAS TUER LE POULET DANS L'OEUF

Si vous circulez tant soit peu en forêt, vous aurez tôt fait de constater que toute la faune cynégétique et aquatique profitant de la belle saison, a donnée naissance à sa progéniture.

En effet, il n'est pas rare à cette période-ci de l'année de rencontrer une grosse mère ours accompagnant un couple d'ours enjoués et toujours affamés ou encore une femelle orignal encore efflanquée par la naissance d'un ou deux veaux timides et dépourvus de méfiance. Et que dire de cette abondance de levrauts et perdreaux trouvant innocemment refuge dans le chemin surtout à la tombée du jour.

Incidemment la semaine dernière, il m'a été donné de voir une gélinotte huppée, mieux connu sous le nom de perdrix de savane qui accompagnait au moins huit gentils perdreaux; c'est ce que j'ai réussi à compter.

Cette mère dévouée croyant ses petits en danger n'hésita pas à attirer l'attention vers elle en poussant des gloussements caractéristiques d'avertissements, et elle alla jusqu'à foncer sur moi. Il va sans dire qu'il m'aurait été facile de l'abattre, j'aurais par le fait même exterminé toute la couvée, puisque ses petits n'auraient pas pu survivre sans elle. Ai-je besoin de vous dire que j'ai quitté les lieux le plus rapidement possible.

Il arrive malheureusement trop souvent que des campeurs ou des pêcheurs réussissent à capturer ces petits animaux. L'expérience passée prouve que généralement, on ne peut les garder en captivité et qu'après quelques jours de supplice, ils meurent doucement dans leur cage. N'oubliez pas qu'un animal sauvage préfère de beaucoup être pourchassé durant toute sa vie que de vivre en captivité.

C'est aussi une erreur impardonnable que de capturer un jeune veau orignal soit pour le flatter ou pour prendre des photographies ne serait-ce que pour quelques minutes, puisque dès que vous lui aurai touché, la senteur humaine s'imprègnera dans le poil de la bête et il sera rejeté par la mère à cause de cette senteur. Vous serez peut-être surpris d'apprendre qu'il se perd un nombre incalculable d'animaux sauvages à cause de l'intervention de l'homme.

Somme toute, ces ressources naturelles renouvelables ne sont pas inépuisables et nous devons faire en sorte que le repeuplement se fasse normalement, comme disait mon frère Marcel: "il ne faut jamais détruire la graine de semence". Ici au Québec et plus particulièrement à La Tuque, nous sommes fortunés de pouvoir encore faire une chasse profitable et je suis d'ores et déjà assuré que nous le serons doublement si l'on met ces quelques conseils en pratique.

A la semaine prochaine...

Votre chroniqueur

THEATRE EMPIRE

Merc. a Sam. 15 au 18 juil.

L'INTRUS MAGNIFIQUE

CINEMASCOPE COULEURS

TOUS

GEORGE PEPPARD

MARY TYLER-MOORE

Dim. A Mar. 19, 20, 21 juil.

A TOUT CASSER

COULEURS

POUR
TOUS

JOHNNY HALLIDAY

EDDIE CONSTANTINE

PRISONNIERS DU PLAISIR

COULEURS

14 ans

TORTURES PAR LES EXIGENCES
DE LEUR NATURE

Ligue de Fer à cheval

Après quatre parties jouées:

1.- Rivard Textile: 16	4.- Pignon Rouge: 12
2.- Centre de Décoration: 15	5.- Nettoyeur Moderne: 11
3.- Salon Anita: 15	6.- Marché St-Zéphirin: 9
	7.- Légion Canadienne: 9
	8.- Tupper Ware: 7
	9.- Tabagie Fortin: 3
	10.- Marcel Roy: 3

POSITION CHEZ LES HOMMES

1.- Hôtel La Tuque: 297
2.- Nettoyeur Moderne: 266
3.- Hôtel Royal: 254
4.- Buanderie Boudreault: 227
5.- Légion Canadienne: 216
6.- Théâtre Empire: 207
7.- Taverne des Sports: 190
8.- Luc St-Cyr: 41

QUAND
LA BIÈRE DU TEMPS
RENCONTRE
LES GENS DU TEMPS,
ÇA FAIT

Dow



De plus en plus de gens goûtent à la bière Dow.
De plus en plus de gens apprécient le goût contemporain
de la bière du temps.

Du temps qu'il faut, pour la faire comme il faut.

Et si tant de gens adoptent Dow,
c'est qu'ils sont vraiment de leur temps.

DOW LA BIÈRE DE TON TEMPS.

C'est au Québec qu'on a trouvé le temps de bien brasser la bière Dow.



CHEZ METRO LA QUALITE PRIME D'ABORD



DE LA VIANDE
DE CHOIX

**CUISSES et
POITRINES**
de poulet **.49**

GIGOTS D'AGNEAU
importe **.69**

ROULE JAMBON
"sodor" **.79**

BACON
MAPLE LEAF 1 lb **.75**

BOLOGNA complet ou morceau
MAPLE LEAF 2 lbs et plus **.35**

SAUCISSE de PORC
Mere Michele pqt 1 lb **.65**

SAUCISSE fumee
Hygrade POT 1 LIVRE **.59**

CHS.-EUG. GAGNON
640 rue Real Tel: 523-2777

BEURRE METRO **CREME GLACEE**
CAT. No. 1 **.66** Metro essence ass. 1/2 gal. **.73**

LIQUEURS Coca-Cola carton de 6 bout. 10oz **.65**

BREUVAGE Allen 2 btes 48oz **.69**

SUCRE BLANC GRANULE sac 5 lbs **.52**

THE Red Rose 60 sacs **.79**

CRISTAUX orange RISE'N'SHINE 4 env. 3/4 oz. **.79**

FROMAGE Canadian tranche KRAFT 8oz **.38**

HUILE de mais Mazola bout. 32oz **.79**

JUS TOMATES fantaisie LIBBY'S 6 btes 19oz **.95**

MOUCHOIRS Facelle blanc rose ou jaune 3 btes 360 **.79**

PAPIER TOILETTE coul. ass. Facelle Royale 6 rlx **.89**

SOUPES poulet & nouilles
Loney's
11 env. 2 oz. **.98**

POIS VERTS
Carriere assortis **.89**
4 btes 19oz

BLEUETS
New Jersey
gros cultivés
bte 1 chop **.49**

MELONS D'EAU rafraichissant
gr. 16 lbs moyenne
sucré **.89**
E.U. ch.

BANANES
GROSSES CABANA lb **.11**

CERISES B.C. no. 1
groses Bing lb **.49**

